CANADA
POSTAGE - POSTES
4 CTS.
PERMIT No. 1
ARVIDA, P.Q.

Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XVI — No 45 ARVIDA, JEUDI 23 AVRIL 1959 PRIX: DIX CENTS

Quatre compagnies apportent $7 millions à l'économie d'Isle-Maligne et des environs

Au cours de 1958, Alcan, Saguenay Power, Saguenay Transmission et Alma—Jonquières versent ce montant en salaires et en taxes qui touchent presque toute la région.

(Par J.-J. Marier)

ISLE-MALIGNE — Les compagnies sont des sources de revenus pour leurs propriétaires et pour leurs employés, mais elles apportent aussi des revenus aux municipalités dans lesquelles elles ont des propriétés ou exercent leurs activités. Ainsi, au cours de 1958, quatre compagnies du groupe d'Aluminium Limited ont apporté à l'économie d'Isle-Maligne et de la région avoisinante près de $7 millions dont $6¼ millions en salaires et environ $600,000 en taxes versées directement dans la région.

De Port-Alfred à Normandin

Les noms de presque toutes les municipalités de la région apparaissent sur le bordereau des taxes foncières des compagnies Saguenay Power et Saguenay Transmission. De Port-Alfred, à l'extrémité est le long du Saguenay jusqu'à Normandin, du côté ouest, en longeant les deux rives du Saguenay jusqu'à Normandin, du côté ouest, en longeant les 2 rives du Saguenay et le tour du lac Saint-Jean, les lignes de transmission et autres propriétés de ces deux compagnies apportent leurs revenus, allant de quelques dollars à plusieurs milliers de dollars.

La part d'Isle-Maligne

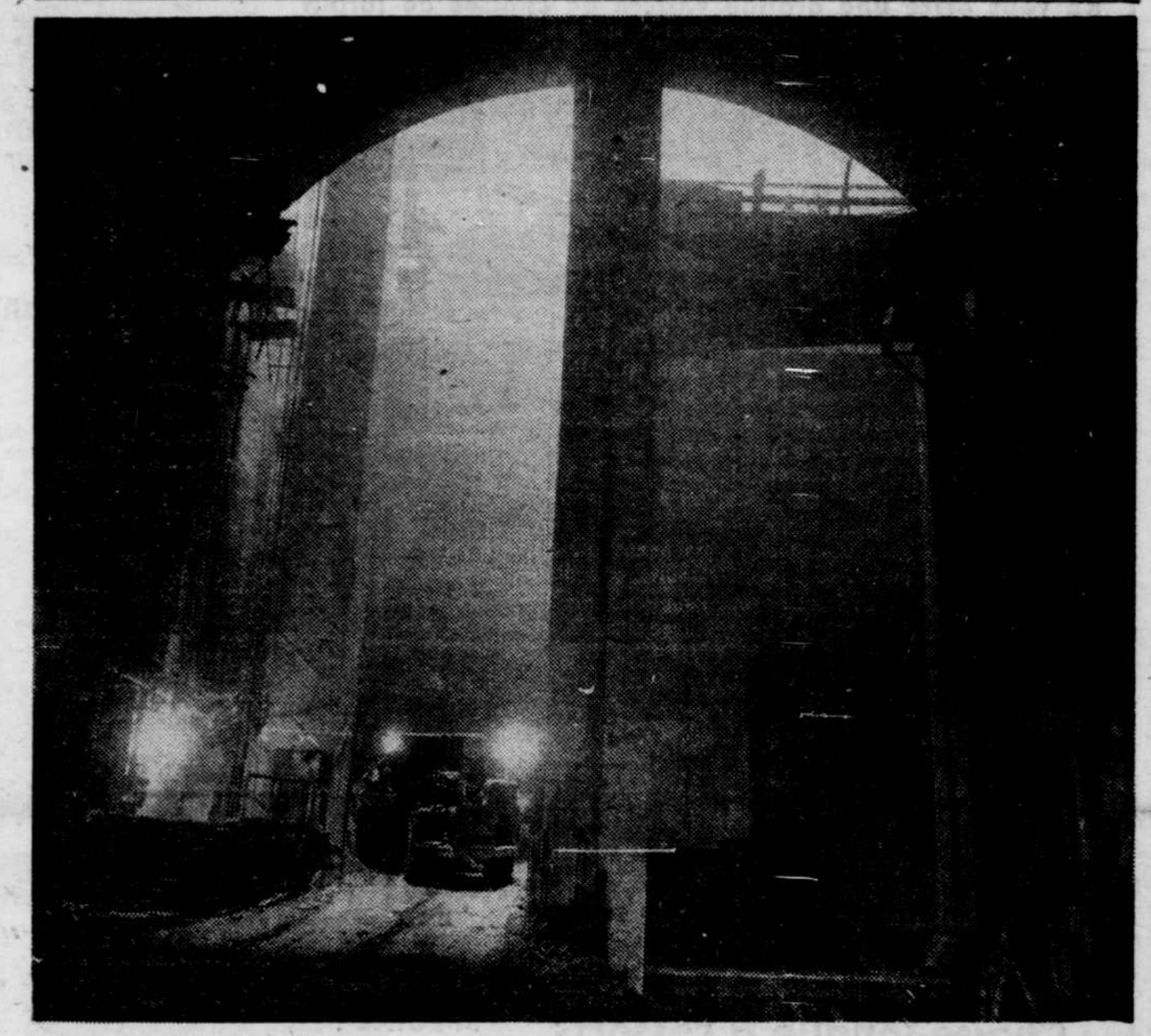
Comme la meilleure partie des immobilisations de ces quatre compagnies se trouve dans les limites de la ville d'Isle-Maligne, cette ville reçoit une bonne part des taxes foncières pour fins municipales et scolaires. Mais on remarque tout de même, que les deux villes voisines Alma et Naudville, ont reçu au cours de l'année terminée, près de $90-000 en taxes scolaires spéciales qui leur sont versés en vertu d'une loi du Parlement provincial.

Rayon de 15 milles, $6¼ millions en salaires

Malgré le rythme ralenti des activités économiques connu en 1958, les compagnies du groupe d'Alcan et du Saguenay Power ont versé près de $6¼ millions en salaires à leurs employés. Ce montant comprend les salaires nets déboursés et les nombreuses contributions rattachées directement aux salaires. Au nombre de ces contributions se trouvent la prime de 3 cents l'heure, payée par Alcan pour l'assurance santé administrée par le syndicat de ses employés, la prime du boni de vie-chère, les contributions à la Caisse de retraite et d'assurance-chômage, à la Commission des accidents du travail et à la Commission d'assurance-chômage. Il y a aussi les salaires des vacancces et des congés chômés et payés, l'indemnité pour la maladie et les accidents ainsi que les bénéfices supplémentaires de chômage.

Comme ces employés demeurent dans un rayon d'environ une quinzaine de milles autour d'Isle-Maligne, les salaires de ces employés sont allés en grande partie à Alma, Naudville et autres localités environnantes.

(suite à la 24e page)



CHUTE-DES-PASSES (Spécial) — La structure de l'entrée du tunnel souterrain construit à Chute-des-Passes par les compagnies Périni-McNamara-Québmont pour le compte de l'Aluminum Company of Canada, Limited. On remarque ici le nez du pilier central de la fin du tunnel d'amenée des eaux de la Péribonka et, au fond, la cloison étanche rabattue sur le passage ouest, donnant ainsi libre accès au tunnel du côté est. Voir page 5 reportage intitulé "Le projet de Chute-des-Passes".

Les auditeurs approuvent le rapport

Arvida a terminé le dernier exercice avec un surplus de $84,542.50

Par Ludovic-D. Simard

La cité d'Arvida a terminé son exercice fiscal de l'an 1958 avec un surplus total de $84,542.50, soit $80,077.43 au fonds d'administration budgétaire et $4,465.07 au fonds de l'aqueduc.

Revenus et dépenses

Le rapport démontre que les revenus combinés de l'année, tant au fonds d'administration budgétaire que de l'aqueduc, atteignent $1,129,043.22, tandis que les dépenses s'élèvent à $1,045,024.25, ce qui donne un excédent des revenus sur les dépenses de $84,018.97 pour 1958.

La dette obligataire est de $1,628,500 représentant 2.586% de l'évaluation foncière imposable. Le service de la dette en 1958 a coûté $180,572.50 en remboursement de capital et intérêts.

Taxes perçues

Les taxes foncières, spéciales, d'améliorations locales et les licences d'affaires ont atteint le montant perçu de $826,852.42 comparé à un montant à percevoir qui s'élevait à $829,317.97. Il restait donc à la fin de l'année un montant de $2,465.55 à percevoir, soit 0.29%

Assistance publique

On a versé à la Société de bien-être $16,000. L'entretien des indigents et des enfants nécessiteux a coûté à la Cité $10,323.49. Le tout représente un déboursé de $26,323.49

Améliorations

Au cours de l'année 1958, la cité d'Arvida a réalisé à même son budget des améliorations à l'item travaux publics pour un total de $76,498.28

Les auditeurs

A la dernière séance du conseil, on a convenu de retenir de nouveau les services des mêmes auditeurs pour 1959, soit la firme Gauthier & Trembaly, comptables agrées, de Chicoutimi. Ceux-ci, après vérification du rapport financier préparé par M. G.-E. Carrier, secrétaire-trésorier, n'ont eu que des éloges à adresser à son auteur.

Pour sa part, S.H. le maire de la cité d'Arvida, M. Georges Hébert, a profité de l'occasion pour remercier M. Carrier qui "en dépit du travail énorme qu'il eut à abattre en 1958, et surtout au cours des quatres derniers mois, a réussi à présenter à temps son rapport" Et le maire ajoutait:: "D'ailleurs il n'y a pas de meilleur témoignage à lui rendre que celui de l'éloge des auditeurs."

M. J.-B. Gagné obtient le contrat

La plus basse soumission pour la construction de l'atelier de réparation projeté par la Commission des écoles catholiques d'Arvida a été présentée par M. J.-B. Gagné, entrepreneur d'Arvida.

Le contrat pour cette construction lui a donc été accordé au prix de $20,819.



A MINUIT SAMEDI SOIR, ou mieux à minuit et une minute dimanche le 26 avril, n'oubliez pas de régler vos montres et horloges suivant l'exemple que nous donnent ici Mlle Jeanne Graham et M. E.-K. Williams du bureau principal des usines de l'Alcan d'Arvida.

Ouvert tous les jours de 9.00 a.m. à 5.30 p.m. VENDREDI jusqu'à 10.00 p.m.

CET ETE, JOUISSEZ DE VOS HEURES DE LOISIR!

Legaré

Meubles d'Eté
FESTIVAL

Sortez ... voici le beau temps! Soyez frais et dispos ... pour les prochaines journées ensoleillées de l'été. LEGARE vous offre une grande variété de chaises de jardin et de meubles d'été appropriés au goût de chacun.



Chaise de pique-nique

SPECIAL ! **4.95**

Cadre d'aluminium de grande robustesse. Canevas durable, à l'épreuve de l'eau. Se plie pour le remisage.

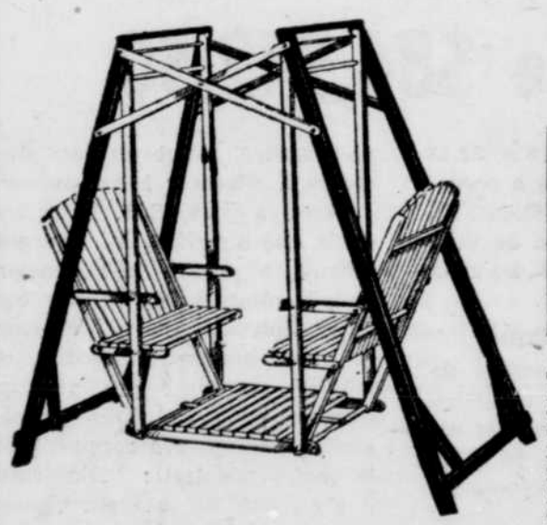
Chaise-longue à ressorts

SPECIAL ! **44.95**

50¢ par semaine

S'ajuste à 3 positions. Matelas à ressorts, 2 morceaux, contenant 72 ressorts spiraux. Roues semi-pneumatiques et en caoutchouc pour en faciliter le déplacement. Couverture en "Vinyl" avec motifs "Starbrite" ne craquera pas et ne changera pas.

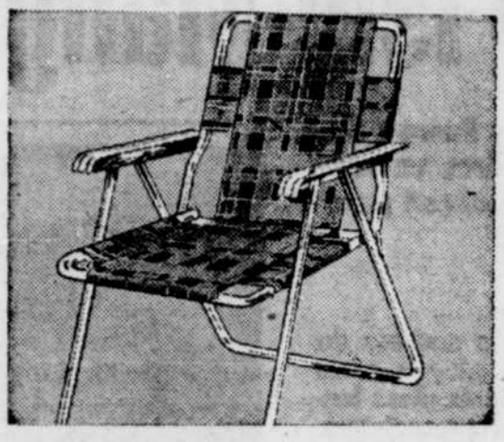
Confortable balançoire de jardin



SPECIAL ! **32.95**

Tout indiquée pour les belles journées d'été! Très facile à assembler ou à démonter pour le remisage . . . renseignements inclus avec chaque ensemble. Fini: combinaison rouge et naturel. Verni à l'épreuve de l'eau.

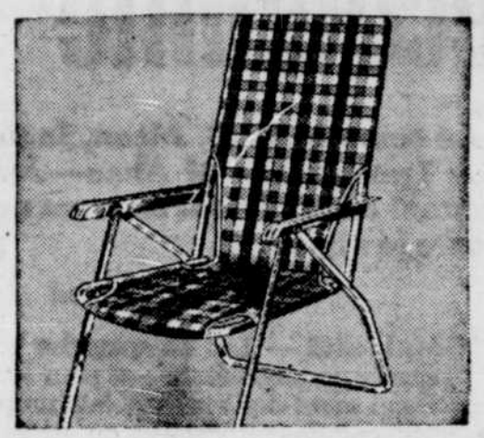
40¢ par semaine



Chaise "Saran" pliante

SPECIAL ! **9.95**

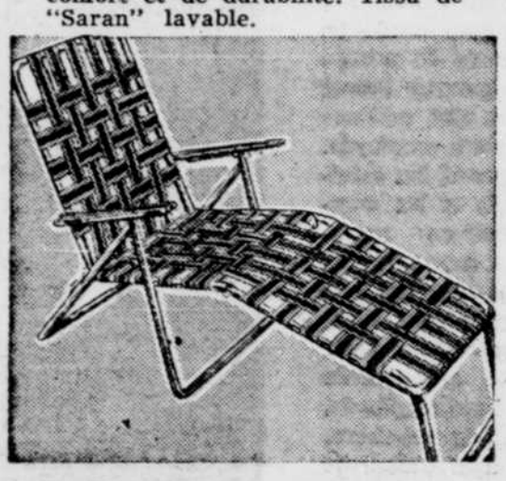
Chaise pliante moderne de fabrication en aluminium solide. Siège et dossier doublés pour plus de confort et de durabilité. Tissu de "Saran" lavable.



Chaise ajustable

SPECIAL ! **14.95**

Structure solide en aluminium tubulaire. Canevas "Saran" hydrofuge. Dos et siège renforcés. Se plie de façon très compacte.



Chaisette "Saran"

SPECIAL ! **19.95**

Structure tubulaire solide en aluminium. S'ajuste à 4 positions à l'aide d'un contrôle manuel dissimulé. Larges lanières rayées 'Saran" dans un choix de teintes.



Chaise "Saran" Solide

SPECIAL ! **8.95**

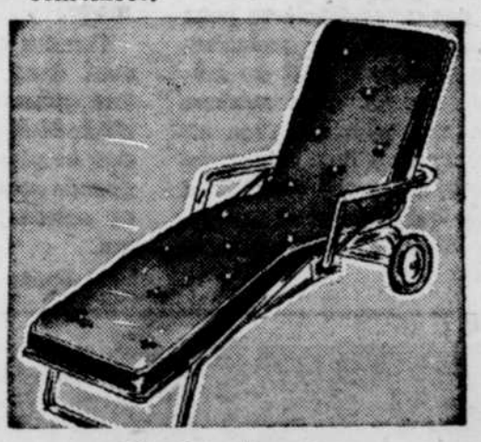
Cadre tubulaire imperméable en aluminium. Facile à entreposer. Canevas résistant "Saran", extra-large. Disponible dans des couleurs combinées.



Chaise en Aluminium

SPECIAL ! **9.95**

Fabrication solide en aluminium d'un pouce et coutil résistant réfractaire à l'eau et à la moisissure. Se plie de façon compacte.



Chaise-longue

SPECIAL ! **29.95**

30¢ par semaine

Structure adaptée à la forme du corps, avec support à lames doublées à la base. Roues caoutchoutées semi-pneumatiques pour en faciliter le déplacement.

Fondée en 1877

Legaré

SEUL LEGARE A PLUS DE 80 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

JONQUIERE
350, rue St-Dominique
Tél.: 7-3600 - 7-3608

CHICOUTIMI
413, rue Racine
Tél.: 3-3548

ARVIDA
331, rue Davis
Tél.: 8-5767



"ON VEUT JUSTICE POUR LES CHOMEURS" — C'est à ce cri de ralliement qu'environ 75 sans-travail paradaient dans le quartier des affaires d'Arvida et plus spécialement à proximité des chantiers de construction du futur hôtel de ville, mercredi dernier.

Des sans-travail d'Arvida font une marche sur l'hôtel de ville

Mercredi dernier, dans l'après-midi, un groupe de chômeurs se rendait aux alentours du chantier de construction de l'hôtel de ville de la cité d'Arvida. Ce groupe voulait protester contre le fait qu'une clause du contrat de construction entre les autorités de la Cité et M. John Murdock, entrepreneur selon eux, n'était pas respectée. Cette clause exige de l'entrepreneur que 85% des hommes employés à la construction soient des résidents d'Arvida.

Clause respectée

S. H. le maire, M. Georges Hébert, nous a remis, à ce sujet, le communiqué suivant: — "Un grand nombre de sans-travail de la cité d'Arvida, portant des pancartes, ont défilé avec ordre mercredi dernier, au cours de l'après-midi autour du chantier de construction de l'hôtel de ville et dans le quartier des affaires de la rue Mellon. — Après s'être dirigés ensuite vers la salle du Syndicat, ils y rencontrèrent le maire-suppléant, M. Adrien Lévis. — Le maire était à Québec, ce jour-là, pour assister à la rencontre des autorités des diverses municipalités des quatre comtés avec l'hon. Maurice Duplessis, où un important mémoire sur la situation inquiétante du chômage lui fut présenté.

"Le maire-suppléant, en compagnie du gérant-adjoint, M. Jules Côté, rencontrèrent les sans-travail pour répondre aux questions et prendre note de leurs griefs. L'idée prédominente du mécontentement semblait être précisément cette question d'embauchage trop élevé de gens de l'extérieur. M. Côté se rendit, accompagné d'un constable et d'un représentant du groupe, vérifier les noms et adresses des employés engagés sur le chantier. Le résultat de cette vérification démontra que ce jour-là, sur un total de 43 travailleurs, 37 étaient d'Arvida, soit 86 pc. D'ailleurs cette même vérification avait eu lieu vendredi dernier, 10 avril: il y avait alors 43 travailleurs d'Arvida sur 47, soit 91.5 p.c.

"Le gérant et son adjoint, ainsi que M. S. Ings, ingénieur-résident de la construction de l'hôtel de ville pour le compte de la Cité, détiennent des instructions formelles au sujet du respect de cette clause.

'Le Conseil d'Arvida a fait autant, sinon plus, que d'autres municipalités pour soulager les sans-travail. La Cité, en plus de l'hôtel de ville, a entepris elle-même des travaux dits de chômage, pour une somme approchant les $100,000.

"Les sans-travail peuvent être convaincus que la situation du chômage en notre ville est le premier souci du Conseil, son problème numéro 1, et que tous les efforts sont tentés pour tâcher d'améliorer la situation.

C. Heesterman conférencier

Le conférencier invité au souper Richelieu d'Arvida qui a lieu Halfway Inn ce soir sera M. Cornélis Heesterman, dessinateur aux usines de l'Alcan à Arvida.



M. Heesterman est Hollandais de naissance. En 1954, il obtint un diplôme en technologie mécanique de l'université de Utricht, après un séjour de six années en Guyane hollandaise.

La conférence de M. Heesterman portera sur les "aspects économiques de la colonisation tropicale".

Eugène Houde à Télévisites

Le prochain invité à Télévisites lundi sera M. Eugène Houde, trésorier adjoint de la Compagnie Electrique du Saguenay.

M. Houde donnera quelques informations sur la nécessité pour



une compagnie distributrice d'électricité de donner un excellent service et une distribution adéquate, de courant, selon les besoins des clients.

L'invité à Télévisites apprendra aussi aux téléspectateurs ce que la Compagnie Electrique du Saguenay fait dans ce domaine, pour se tenir à la hauteur de la tâche.

La police d'Arvida toujours active

Les membres du corps de police de la cité d'Arvida ont encore été fort occupés au cours du mois dernier. En effet, non moins de 120 incidents divers nécessitèrent leurs services dont 24 délits relevés par la police.

Cinq personnes furent arrêtées et traitées selon la loi et en outre, quatre individus furent détenus pour être questionnés. On hébergea également deux personnes pour la nuit, et deux autres personnes ivres furent reconduites à leur demeure.

Les constables répondirent également à neuf appels d'incendies et assistèrent les pompiers à combattre les incendies. Ils accompagnèrent également la voiture de secours pour le transport de 10 personnes malades.

Au cours de ce même mois, ils répondirent à trois fausses alarmes aux banques de la Cité et accompagnèrent les employés de celles-ci dans trois transports d'argent.

M. Picher, juge à l'exposition d'Arvida

Les artistes amateurs peintres dessinateurs et autres qui désirent exposer leurs oeuvres à l'Exposition annuelle du printemps, organisée sous les auspices du Comité des Arts et Métiers d'Arvida pourront venir les déposer mercredi soir, le 22 avril, de 7 heures à 10 heures, au Centre de récréation d'Arvida. Les élèves des écoles voulant concourir dans la section "Jeunes" s'adresseront directement à leur professeur de dessins, qui à leur tour, verront à les faire parvenir au Comité. Le porte-parole du Comité des Arts et Métiers d'Arvida rappelle que les exposants ont droit à présenter dix oeuvres chacun. En outre, les oeuvres devront être prêtes à être adéquatement suspendues, et en ce qui concerne la section "Adultes' elles devront être encadrées.

C'est M. Claude Picher, agent de liaison pour l'Est du Canada de la Galerie nationale qui jugera les oeuvres et attribuera les prix remis par les organisateurs de l'exposition.

Heure d'été

Pour se conformer à la loi du temps réglementaire (S. R. Q. 1941, Ch. 2) et aux règlements de la ville d'Arvida et d'autres municipalités, l'HEURE AVANCEE sera en vigueur aux usines d'Arvida à partir de MINUIT ET UNE MINUTE, DIMANCHE, le 26 avril 1959 jusqu'à MINUIT ET UNE MINUTE, DIMANCHE, le 25 octbre 1959.

Le département de la paie avancera toutes les horloges d'une heure peu après minuit, samedi, le 25 avril, après que les employés du quart auront "poinçonné". Le 26 avril, les employés du quart de minuit à 8 h. a. m., ne travailleront et ne seront payés que pour sept heures, même si leur carte d'horloge indique huit heures.

Le directeur des usines

D. H. Ferguson

Soirée horticole à l'auditorium des laboratoires de l'Alcan

La Société horticole d'Arvida invite le public d'Arvida à assister à une conférence illustrée avec diapositives en couleurs qui sera donnée lors de son assemblée générale le jeudi 30 avril à 8h.15, au lieu ci-haut mentionne.

Le conférencier invité sera M. André Sauvé, architecte paysagiste au service de la Section horticole du Ministère provincial de l'agriculture. M. Sauvé traitera de la confection des boîtes à fleurs et d'ornementation horticole.

Il y aura également élection d'un directeur en vue de compléter les cadres du bureau de direction de la Société.

Une valeur de $25 consistant en bons échangeables contre des produits de la pépinière de Ste-Anne de Chicoutimi sera attribuée comme prix de présence et le café sera servi gratuitement.

On pourra se procurer la carte de membre de la Société horticole à l'entrée de la salle, mais l'entrée demeure libre pour tous.

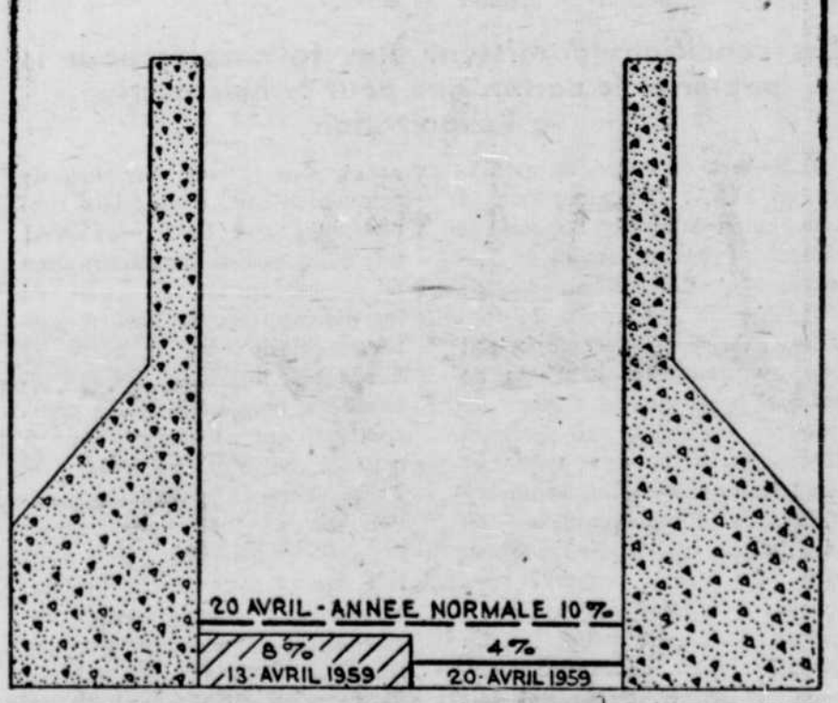
M. Henry Henson, qui présidera cette soirée, est assuré que la causerie de M. Sauvé sera des plus intéressantes et ajoute que les discussions et questions seront les bienvenues, et que les nouveaux propriétaires bénéficieront spécialement des conseils qui seront donnés.

Clef retrouvée

Une clef attachée à un anneau a été trouvée à la barrière principale. Celui qui l'a perdue peut la réclamer au département de la police.



M. TANCREDE LAPOINTE, contremaître général de l'entretien mécanique des salles de cuves 46 à 57 et des refontes trois et quatre des usines de l'Alcan d'Arvida, permute aux mêmes fonctions, dans les salles de cuves de 20 à 45 et aux refontes no 1 et 2. M. Lapointe demeure au No 184 de la rue St-Léandre, Jonquière.



EN DATE DU 20 AVRIL, LE NIVEAU DES EAUX N'ETAIT PLUS QU'A LA COTE 4: — En date du 20 avril, le niveau des eaux dans l'ensemble des trois réservoirs du lac St-Jean, des Passes-Dangereuses et du lac Manouan avait diminué de 4 p.c., s'établissant ainsi à la cote 4, comparativement à la cote 8 la semaine précédente. La moyenne de l'écoulement des eaux du bassin du lac St-Jean établie entre le 13 et le 19 avril a été de 20,500 pi. cu. à la seconde, par rapport à 18,000 pi. cu. à la seconde la semaine précédente, ce qui représentait une augmentation de 2,500 pi. cu. à la seconde.

Économie et finance...

OPINIONS — ACTUALITE

Rédaction : J.-J. MARIER

Chronique de Marcel Clément

Price Brothers stimule l'activité économique du Québec depuis 1816

Price Brothers and Company Limited vient de rendre public son rapport annuel. Comme cette entreprise est fort bien connue dans le Royaume du Saguenay, nous nous empressons de faire ressortir ses activités en 1958.

Son volume de ventes en 1958 a été le moins considérable vu depuis 1947

Il ressort du rapport annuel de Price Brothers and Company Limited que 1958 a été une année plus ou moins favorable pour elle. En effet, son volume de ventes a atteint les $55,986,504, contre $62,407,736 en 1957 et $65,192,922 en 1956 — incidemment, il faut remonter en 1950, pour trouver un volume moindre que l'an dernier, puisque les ventes s'établirent, alors, à $47,213,887. Quant aux recettes, elles furent de $5,731,376 en 1958, à rapprocher de $6,376,698 en 1957 et $8,806,939 en 1956, soit donc des gains par action équivalents à $2.52, $2.91 et $4.02 respectivement. Rien donc d'étonnant que les administrateurs n'aient payé, en 1958, qu'un dividende de $2.25 par action, contre $3.00 durant les deux années précédentes. Quant aux dividendes sur les actions privilégiées, il est toujours de 4%, soit un taux loin d'être élevé, en égard au loyer actuel de l'argent. Ses actionnaires ne doivent pas trop s'en faire, cependant, vu que les recettes retenues dans l'entreprise figuraient, le 31 décembre 1958, à $44,407,188, à rapprocher de $39,806,524 au 31 décembre 1957 et que le surplus de capital figurait à $17,405,425, comparativement à $17,437,554 antérieurement. En outre, ils ne doivent pas perdre de vue que sur un actif global de $101,649,526.79, les disponibiités figuraient à $29,875,492, au regard d'un passif exigible de $7,586,133 seulement.

Importance du rôle joué par cette entreprise dans les industries du papier et du bois de sciage, etc.

En marge de ces données sur les activités financières de la Price Brothers and Company Limited, nous tenons, ici, à faire remarquer à nos lecteurs que cette entreprise est l'un des plus gros fabricants de papier à journal au pays. Elle contrôle dans notre province d'importantes concessions forestières sur les cours d'eau, tributaires du Saguenay et du fleuve St-Laurent. La compagnie actuelle a été incorporée en vertu de la loi des compagnies de Québec en 1920, en vue de continuer les affaires de l'entreprise Price, établie dès 1816. La corporation actuelle possède deux moulins à papier, ainsi que des établissements de pâte chimique, à Kénogami et River Bend, dans le Royaume du Saguenay. Ces moulins sont des plus modernes et leur capacité combinée de production est de 405,000 tonnes de papier-journal, le moulin de Kénogami peut en produire 260,000 tonnes et celui de Riverbend 225,000 tonnes. Point n'est besoin d'insister longuement sur le fait que ces moulins sont avantageusement situés par rapport aux réserves forestières et à l'énergie électrique. Le moulin de Kénogami possède des machines pour la fabrication du carton et du papier d'emballage d'un rendement possible de 17,000 tonnes par année. Par l'intermédiaire de sa filiale, la Jonquière Pulp Company, elle peut encore fabriquer 30,000 tonnes par année de carton et papiers spéciaux. En outre, l'entreprise possède des scieries à Rimouski, Matane et Price, sur la rive sud du St-Laurent, d'une capacité combinée de 60,000,000 de pieds, mesures de planche, par année. Incidemment, M. A. C. Price, président de la compagnie déclara, dans son message aux actionnaires, inséré dans le rapport annuel de 1958 que "la scierie de Matane avait due être fermée à la fin de la saison, vu le coût élevé de production et les conditions peu satisfaisantes du marché du bois".

Les conditions paraissent plus favorables pour le papier et le carton que pour le bois destiné à l'exportation

Il ressort, en outre, du message de M. A. C. Price, que la compagnie a conclu un contrat collectif avec les locaux de Kénogami et de Riverbend de l'Union des papetiers et ouvriers du papier, comportant une augmentation générale de salaire à raison de 5 cts de l'heure, à compter du 1er mai 1958 jusqu'au 1er mai 1960. Les négociations avec les Syndicats nationaux des travailleurs de la Pulpe et du Papier, représentant les autres employés des usines à papier-journal et à carton, n'avaient donné aucun résultat le 31 décembre 1958, selon M. A. C. Price qui fait remarquer que la direction s'attend à ce que les Syndicats fassent les démarches nécessaires pour demander un arbitrage. Vu les perspectives de plus en plus favorables pour notre industrie du papier-journal et, aussi, pour le bois, par suite du relèvement des conditions économiques aux E.-U. entrainant une plus grande consommation de papier-journal, et, aussi, vu les perspectives de record, cette année, du côté de notre industrie du bâtiment, ce qui nécessitera plus de bois de construction, etc., il serait donc à espérer que les activités de Price Brothers and Co. se poursuivront sur une haute échelle, cette année, en dépit du fait que la capacité de production dans le monde excède actuellement la demande sur les marchés mondiaux. Ce facteur défavorable a été cause du ralentissement des activités l'an dernier aux moulins de Kénogami et de River Bend, mais, comme la marge entre les approvisionnements disponibles et la demande a une tendance à diminuer, il y aurait lieu d'envisager l'avenir d'un meileur oeil pour les expéditions de papier à journal et de carton, tout en reconnaissant que les conditions demeurent encore peu satisfaisantes pour le bois, susceptible d'être exporté à l'étranger.

Timbre pour la visite de la reine

Le ministre des Postes a fait connaître aujourd'hui le dessin du timbre-poste qui sera émis à l'occasion de la visite au Canada, cette année, de Sa Majesté la reine Elisabeth II et



du prince Philippe. C'est une reproduction du célèbre portrait de Sa Majesté que Pietro Annigoni a peint en 1954 à la demande de la "Worshipful Company of Fishmongers" et qui se trouve dans l'immeuble de cette Corporation, situé près du pont de Londres.

Ce timbre commémoratif doit être mis en vente le 18 juin, jour où le couple royal arrivera à l'aéroport de Torbay, à Terre-Neuve. Rouge foncé et de format vertical, il mesurera un pouce de large sur un pouce et demi de haut. Il sera imprimé en feuilles de cinquante et sa valeur d'affranchissement sera de 5c.

Pour l'inauguration de la voie maritime

Le dessin du timbre-poste de la Voie maritime du Saint-Laurent qui connaîtra simultanément une émission canadienne et une émission américaine a été révélé aujourd'hui en même temps et à Ottawa par le ministre des postes du Canada, M. William Hamilton, et à



Washington par le Postmaster General des Etats-Unis, M. A.-E. Summerfield.

Le timbre du Canada est de 5c et celui des Etats-Unis, de 4c, taxes d'une lettre de port simple dans l'un et l'autre pays. Le premier sera tiré à 40 millions d'exemplaires; le second, à 120 millions.

Imprimées en rouge et bleu sur papier blanc, les deux versions afficheront donc les couleurs nationales des deux pays: bleu, blanc, rouge. Le bleu servira de fond aux Grands Lacs et aux deux anneaux blancs qui leur seront surimposés et qui, engagés l'un dans l'autre, entoureront la feuille d'érable du Canada et l'aigle américain, blancs eux aussi. Les légendes seront en rouge.

A Arvida

L'Association des constructeurs rencontre la Commission scolaire

Le Comité de bonne entente de l'Association des constructeurs Saguenay-Lac-St-Jean a rendu visite aux commissaires des écoles catholiques d'Arvida lors de l'assemblée régulière mensuelle de ces derniers.

Le but de cette rencontre était de faire connaître l'Association, d'entretenir et de promouvoir les bonnes relations entre les employeurs de l'industrie et la construction et les différents corps publics.

Le président de ce comité de bonne entente, M. Martial Bouchard, était accompagné de trois membres, MM. J.-Héraclius Simard, G.-H. Perron et Léonce Néron. M. Bouchard présenta ses compagnons et donna quelques explications sur l'Association des constructeurs.

Cette association a été fondée légalement en 1936. Elle compte près de 200 membres, de la Baie des Hahas à Dolbeau, si l'on compte les membres de l'Association des constructeurs Lac-St-Jean-Roberval avec laquelle une collaboration étroite est établie par l'intermédiaire d'un conseil central des deux associations.

Des exigences sévères sont le standard de l'appartenance à cette Association. En effet, une enquête sévère sur la solvabilité, l'honnêteté et la compétence des membres a permis une sélection parmi les entrepreneurs, ce qui offre une plus grande garantie au public.

Les commissaires posèrent quelques questions à M. Bouchard et la rencontre se termina sur une note de bonne entente.

Potins financiers

La reprise marquée dans l'activité économique aux Etats-Unis devrait commencer à se faire sentir au Canada par une espèce de chevauchement d'influence. Le Canada a à peine repris à date la moitié du terrain perdu au cours de la récente récession; mais, le soleil semble sur le point de se lever.

* * *

L'influence américaine apparaît dans les immobilisations annoncées au Canada pour l'avenir immédiat. Iron Ore du Canada annonce le deuxième chapitre de sa grande aventure avec des travaux de l'ordre de $150 millions. Pour Quebec Cartier Mining, les projets coûteraient $250 millions; Steel Company dépenserait $32 millions et aurait des projets à réaliser pour bientôt.

* * *

Il s'agit ici pour le Canada et ses industries de fourniture de matières premières de se préparer à fournir l'industrie américaine des matériaux nécessaires aux développements déjà entrevus.

* * *

Il ne faudra pas pourtant tomber dans un excès d'enthousiasme, car cette reprise n'approchera pas le niveau connu ces dernières années. Et ceci s'explique assez facilement. Au lendemain de la guerre, en 1945, il y eut le choc; une espèce de choc opératoire de l'économie mondiale; il fallait soudainement changer de façon de voir.

* * *

C'était une crise de changement et le vocabulaire s'est enrichi de termes tels que: "reconversion", "reconstruction", passage d'une économie de temps de guerre à une économie de temps de paix. Il fallait commencer à penser à satisfaire à des désirs longtemps réprimés. Et nous avons connu décennie de grande prospérité.

* * *

Depuis quelques mois, les prix aux consommateurs ne varient que très faiblement pour montrer des baisses dans quelques secteurs; mais il demeure quand même une certaine crainte de l'inflation.

* * *

Un indicateur marquant de la santé économique de la nation est encore celui du niveau de la main-d'oeuvre et des sans-travail. Cet indicateur marque une amélioration; au début de l'année, alors que normalement, l'activité décline encore à la veille du printemps, le chiffre de l'embauche au Canada a augmenté de 9,000 de la mi-janvier à la mi-février pour marquer une amélioration de 150,000 sur l'année précédente à pareille date: le nombre de ceux qui se cherchent un emploi a diminué de 1,000 dans la même période de cette année et de plus de 25,000 par rapport à l'année dernière.

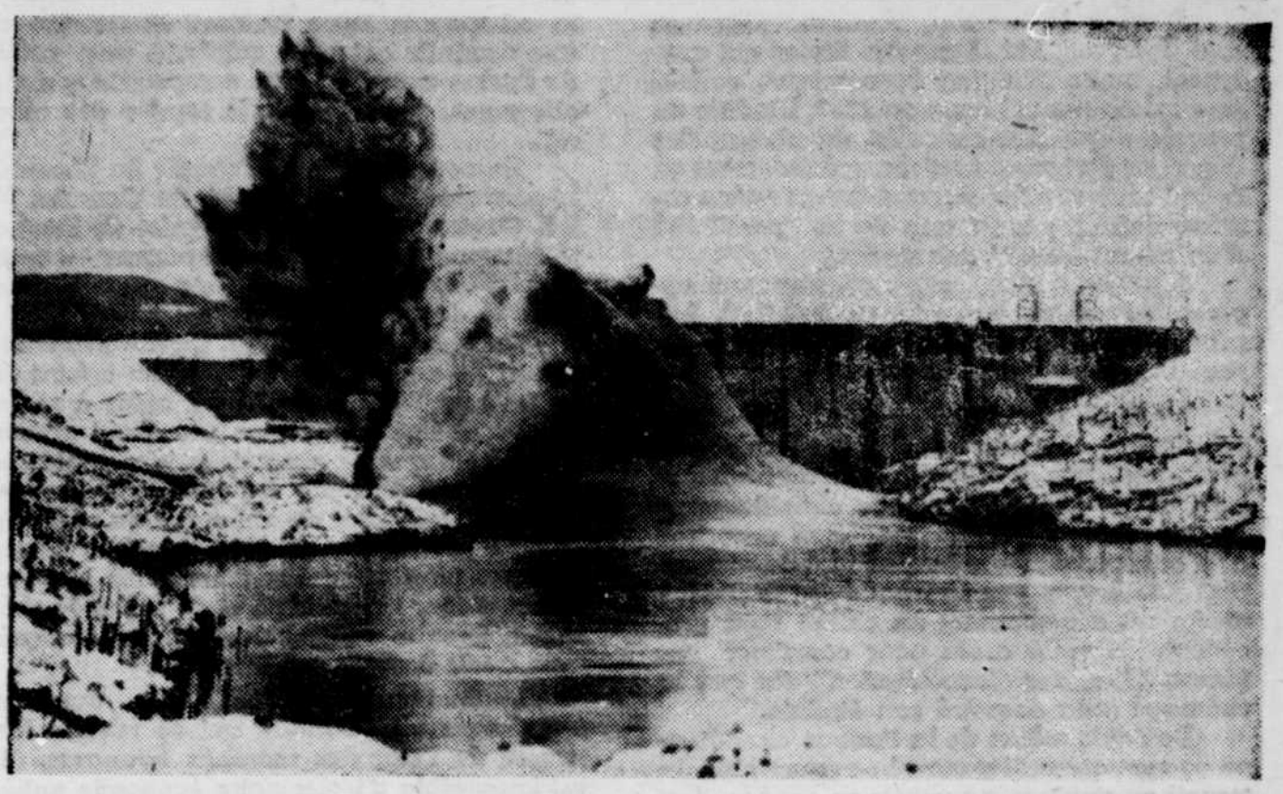


SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS

Succursale d'Arvida:	J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
Succursale de Chicoutimi:	ROMÉO AUDET, gérant
Succursale de Naudville:	MARC LABELLE, gérant
Succursale de Port Alfred:	MARC DUPONT, gérant
Succursale d'Alma:	DANIEL DAIGLE, gérant
Succursale d'Isle Maligne:	PIERRE CHAMBERLAND, gérant

Le projet de Chute-des-Passes avance On a défoncé le lit de la Péribonka

Chute-des-Passes — M. N.-S. Crerar, vice-président et directeur général de la Division hydro-électrique de l'Alcan, a pressé le bouton électrique qui a fait souter, dimanche, à midi exactement, 30 tonnes d'explosifs sous le lit de la rivière Péribonka. Le fond de la rivière, sur un diamètre de 50 pieds et une épaisseur de 100 pieds, s'est alors effondré dans une fosse large de 55 pieds et profonde de 120 pieds. L'eau s'est précipitée dans l'abîme souterrain ainsi pratiqué, pour s'engager dans une galerie de 50 pieds de diamètre et longue de 640 pieds qui aboutit au tunnel d'approvisionnement de la nouvelle centrale électrique de 1,000,000 H.P. de l'Aluminum Company of Canada, à la Chute-des-Passes, six milles en aval.



Cette flèche est le résultat des trente tonnes d'explosifs qui ont fait sauter à midi le bouchon de roc de 30,000 tonnes, permettant ainsi aux eaux de la rivière Péribonca de s'engouffrer dans le tunnel souterrain jusqu'à la centrale hydroélectrique de Chute-des-Passes construite six milles et demi plus bas. Le barrage que l'on aperçoit est celui des Passes Dangereuses qui emmagasine l'eau de la rivière.

A mesure que l'eau avançait dans le tunnel d'amenée, l'on pouvait voir des poussières s'échapper par la cheminée d'appel et le puits du treillis protecteur, le tout accompagné d'un fort sifflement qui pouvait être entendu à plusieurs centaines de pieds de distance.

Personnalités

Parmi les personnalités présentes lors de l'explosion, outre M. N.-S. Crerar, nous reconnaissions de l'Alcan: MM. J.-C. Jenkinson, administrateur du projet; J.-T. Madill, directeur général adjoint, Division des opérations hydro-électrique; G.-L. Proulx, vice-président de la Compagnie Electrique du Saguenay et ancien administrateur du projet et Jack Liddle, ingénieur en résidence et coordonnateur du projet.

La compagnie Périni-McNamara-Quémont était représentée par MM. Lou Périni, président; D.-C. Cannon, vice-président; E. B. Fontaine, directeur général des travaux; H. Dreyer et quelques autres.

Des experts en explosifs de Dupont of Canada Ltd, étaient aussi sur les lieux. Entre autres MM. F. Bichel, ingénieur conseil qui avait conçu le plan de dynamitage de Ripple Rock et D. Conn.

De l'Aluminium Laboratories Ltd, l'on remarquait M. Murray-D. Lester, spécialiste en instruments de précision.

Magistral exploit

Pour bien saisir ce qui s'est passé dans cette magistrale réalisation du génie civil, il faut comprendre que la voie souterraine court à une profondeur de 100 pieds sous le lit de la rivière. Le lit de la Péribonka se trouvait donc séparé de la galerie, plus bas, pour une épaisseur de 100 pieds de roc. C'est précisément cette couche qu'il s'agissait de trouer, sur un diamètre de 50 pieds. C'était un "bouchon de roc" de 100 pieds de hauteur sur 50 pieds de largeur qu'il s'agissait d'arracher du fond de la rivière, par dessous, de façon qu'il tombe dans une fosse assez profonde et assez large pour l'engloutir entièrement. C'est précisément ce qui s'est produit.

La masse de roc

La masse de roc qui a croulé mesure 13,000 verges cubes et pèse 30,000 tonnes. La fosse où elle s'est effondrée peut contenir 22,500 verges cubes de roc. L'eau de la rivière ne risque donc pas de charrier de roc dans le tunnel souterrain, tout le "bouchon" s'étant déposé dans la fosse, au-dessus du niveau de la galerie.

La détonation a été déclenchée d'une tranchée renforcée de sacs de sable, à mille pieds du lieu de l'explosion. L'observatoire sismographique d'Ottawa aurait enregistré la secousse produite par l'explosion.

Les ingénieurs ont dû se livrer à des calculs précis, car le barrage des Passes-Dangereuses, qui emmagasine l'eau de la rivière avant qu'elle s'achemine vers d'autres centrales de l'Alcan, n'est qu'à 600 pieds en aval du lieu de l'explosion.

Dynamitage réussi

Le dynamitage a été réussi, et une fois dans la galerie souterraine, l'eau s'est arrêtée à un mur de béton temporaire à l'arrière des vannes qu'on ouvrira plus tard pour la laisser passer vers la centrale. Ce mur sera enlevé avant la mise en marche de la 1ère des cinq turbines de 200,000 h.m., en août prochain. A compter de ce moment, l'eau venue de la rivière, en amont du barrage, s'engagera sous terre par la trouée pratiquée aujourd'hui, passera par la galerie où elle est aujourd'hui emprisonnée derrière un mur de béton, puis courra dans un tunnel de six milles et d'un diamètre de 35 pieds jusqu'aux turbines de la centrale. A sa sortie de la centrale souterraine, l'eau s'engagera dans le canal de fuite, d'un diamètre de 48 pieds, qui passe à 200 pieds sous le lit de la rivière et ne rejoint celle-ci que beaucoup plus en aval.

La nouvelle centrale

La nouvelle centrale de la Chute-des-Passes va amplifier les réserves d'énergie électrique pour les besoins actuels et futurs de l'industrie de l'aluminium au Saguenay, et sera à la disposition de toute nouvelle industrie intéressée à s'établir dans la région.

Vers le début de 1960, alors que les cinq turbines de la Chute-des-Passes fonctionneront, la puissance installée des usines d'énergie électrique de l'Alcan au Saguenay sera de 3,600,000 H. P..

Coût de $150 millions

Les travaux de la Chute-des-Passes, d'une durée de trois ans auront occupé jusqu'à 3,000 hommes et ils auront coûté environ 150 millions de dollars. Ils sont exécutés pour le compte de l'Aluminum Company of Canada par les entrepreneurs généraux Perini-McNamara-Quemont Ltd., sous la surveillance des ingéineurs-conseils H. G. Acres Co. Pour la détonation spectaculaire d'aujourd'hui, les explosifs avaient été fournis par la compagnie DuPont of Canada Ltd.

Concert par la Maîtrise du Chapitre de Québec, à Arvida

La Petite maîtrise du Chapitre de Québec donnera un concert à Arvida jeudi le 7 mai, en la salle de l'Ecole Notre-Dame-de l'Assomption à 8 h. p.m.

Dirigée par M. l'abbé Georges Marchand, cette petite maîtrise a remporté maints succès et elle a toujours soutenue avec avantage toutes les comparaisons avec les chorales les plus réputées, et il arrive souvent qu'on l'appelle la chorale des Petits chanteurs à la croix de bois de Québec

A part le concert du 7 mai à Arvida, les Petits chanteurs se feront aussi entendre à Chicoutimi dimanche le 6 mai, en la salle de l'école St-Pie X.

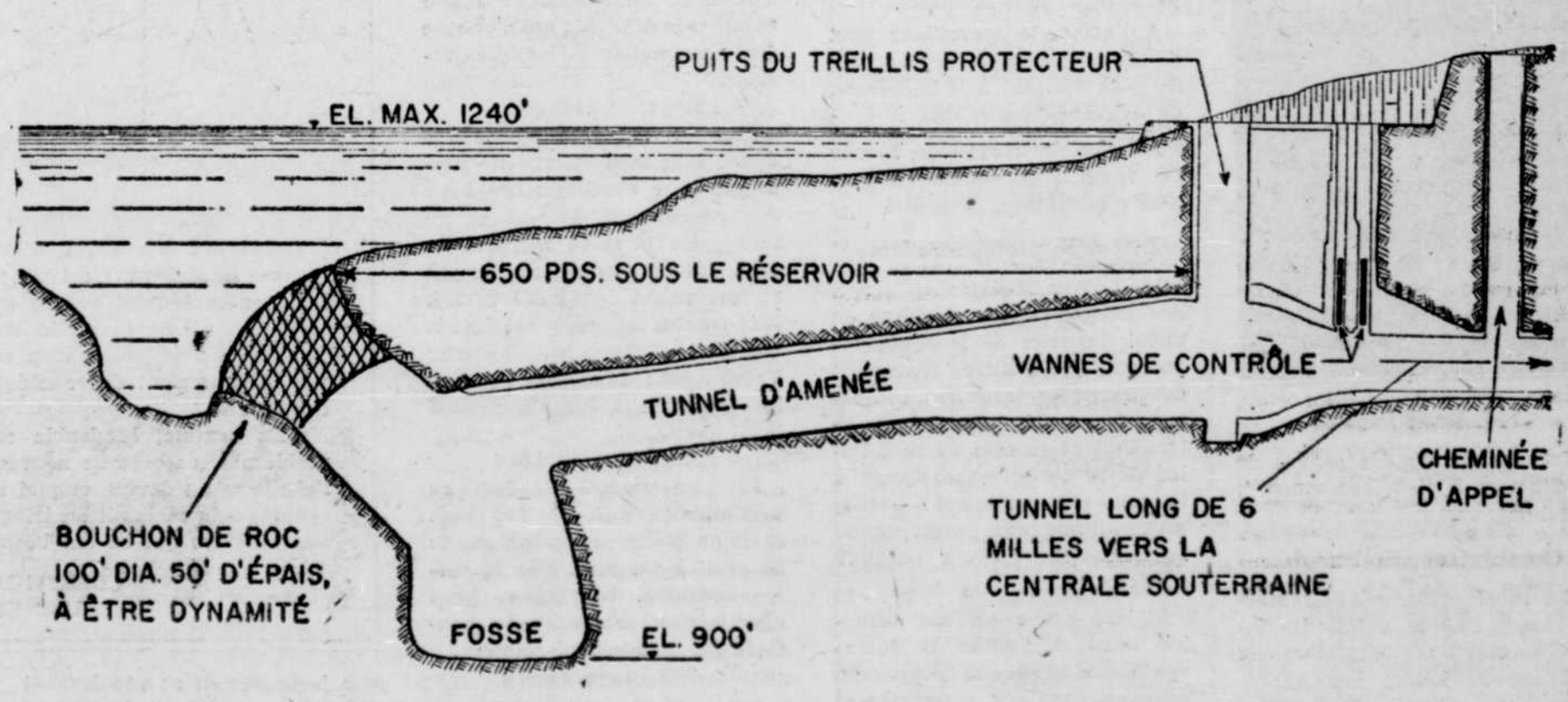
A Arvida, la Maîtrise du chapitre de Québec, la meilleure du genre en Amérique, sera présentée par le Jeune commerce de la cité.

Agents spéciaux pour endroits éloignés

Port-Alfred — La Commission d'assurance-chômage, toujours désireuse d'améliorer son service avec le public, annonce que des agents ont été nommés à des endroits stratégiques situés trop loin de ses bureaux locaux.

Ce service est absolument gratuit et M. Gérard Gagné, gérant du bureau local de Port-Alfred, fait part également de la nomination de M. Alfred Boulianne, résidant au Petit-Saguenay, qui sera chargé de recueillir toutes les réclamations initiales ou de renouvellement et demandes d'emploi pour les personnes habitant les localités du Petit-Saguenay et Anse St-Jean.

Cependant, rien n'empêche le public de ces centres de continuer à transiger directement par la poste avec le bureau local de placement.



A UNE CENTAINE DE MILLES au nord du lac St-Jean sur la rivière Péribonka, des ingénieurs ont réalisé une phase importante de l'aménagement hydro-électrique de l'Aluminum Company of Canada, à la Chute-des-Passes, lorsqu'ils ont défoncé le lit de la rivière par la détonation de trente tonnes d'explosifs, arrachant ainsi par dessous un "bouchon de roc" épais de 100 pieds et d'un diamètre de 50 pieds, masse concassée de 30,000 tonnes qui s'est écroulée dans une fosse qui l'a engloutie entièrement, au-dessous du plancher de la galerie souterraine. L'eau s'est alors précipitée dans la galerie, où elle reste emprisonnée, pour le moment, derrière un mur temporaire en béton. Une fois ce mur supprimé, on ouvrira les vannes qui donnent accès au tunnel d'approvisionnement d'une longueur de six milles menant aux turbines de la centrale souterraine. La première des cinq turbines doit commencer à tourner en août prochain.

Le Lingot
journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information de l'Aluminium Company of Canada, Limited Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Treize fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Abonnement — sauf pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay
$2.50 par année

Directeur ..... M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction . M. Lucien LeMay

Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires

Bureaux situés à
ARVIDA, 311 rue Davis, C.P. 310
Direction ..... LI 8-6876
Rédaction ..... LI 8-6834
Rédactrice féminine ..... LI 8-6538
Publicité ..... LI 8-6751
ALMA, 45 rue Sacré-Coeur, Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 av. Labrecque, Téléphone LI 3-4474, local 12

Confiance, monnaie courante

D'après la maison Nesbitt, Thomson and Company Ltd., l'une des firmes qui analysent notre situation économique, celle-ci sera relativement bonne en 1959. L'indice du progrès dépendra, croit-elle, du niveau des dépenses du consommateur, spécialement en ce qui concerne les automobiles et autres articles durables ainsi que de la possibilité d'un accroissement des stocks.

Les exportations, elles, conserveront approximativement leur niveau habituel. Les produits de base destinés à l'exportation seront un peu plus en demande.

La Banque canadienne de commerce prévoit que le Commerce et l'Industrie progresseront sans bruit mais de façon soutenue cette année avant de prendre définitivement leur essor. Le commerce de détail reste très actif et les consommateurs se font de plus en plus nombreux. Les épargnes des individus atteignent actuellement un chiffre sans précédent. En voilà assez pour constituer un puissant "facteur d'accélération" dès que le chômage aura desserré son étreinte.

De l'avis même de la Banque canadienne de commerce, il y aura beaucoup plus de travail au pays ce été qu'il y en eut l'an dernier.

Si nous considérons l'industrie saguenéenne, nous remarquons que l'une des principales compagnies de cette région, soit la compagnie Price Brothers transforme en une nouvelle usine de sulphate, une partie de l'usine actuelle. Cette compagnie a donc, elle aussi, confiance en la reprise des affaires.

En ce qui concerne l'avenir du Canada, le gouverneur de la Banque du Canada, M. J.-E. Cayne prévoit qu'une reprise de l'activité économique peut s'accompagner — comme par le passé — d'une forte augmentation dans la demande privée d'emprunts.

Parlent de l'emploi, M. Cayne s'exprime ainsi: "Le concept qui veut qu'en créant ou en tolérant l'inflation on peut aider à maintenir et même à accroître un haut niveau d'emploi risque de devenir le pire sophisme économique de notre époque. A la longue, l'inflation crée plus de chômage qu'elle n'en élimine provisoirement. Une société démocratique peut sûrement trouver les moyens d'encourager l'expansion et de régler le chômage, lorsque celui-ci devient très marqué, sans avoir à avilir sa monnaie".

Le Gouverneur rappelle que dans un pays comme le Canada qui se ressent fortement de l'état des marchés étrangers, il est impossible d'isoler notre économie entièrement des influences inflationnistes émanant de l'extérieur. Nous pouvons toutefois, par nos propres décisions, restreindre les facteurs inflationnistes d'origine domestique et les empêcher de devenir incontrôlables.



Campagne locale pour combattre la paralysie cérébrale

"Il faut appuyer les vendeurs par un travail efficace"

Dit M. Paul Leman

M. Paul Leman, vice-président et trésorier de l'Alcan est venu du siège social de cette compagnie, mardi le 14 avril, pour rencontrer les membres du Club des pionniers de l'Alcan d'Arvida, section chimie-électricité. Il déclarait alors qu'à l'heure présente, il faut se borner à être réalistes, plutôt que de verser dans le pessimisme ou dans un trop grand optimisme. Il répondait ainsi à ceux qui peuvent être portés à s'inquiéter de ce qui attend l'industrie de l'aluminium au Saguenay.

Précisant d'abord qu'il ne lui était pas donné de prédire tous les événements qui peuvent survenir, M. Leman a rappelé aux pionniers qu'ils ont déjà connu les périodes difficiles des années 1930 et 1946. "On sait que la situation s'est rétablie à chaque fois pour donner des années de production à plein rendement", a-t-il dit.



M. Paul Leman

Combinaison imbattable

Le conférencier a fait remarquer que l'Alcan a fait des investissements de centaines de millions de dollars dans la région pour établir ses installations actuelles et que la compagnie possède un personnel qui a fait ses preuves. Il a ajouté que pareille combinaison de forces physiques et humaines est imbattable. "Les conditions pourront varier d'une année à l'autre, il pourra même se produire des erreurs quelque part, mais il faut quand même viser au succès" a recommandé M. Leman.

Efforts considérables

Au domaine de la vente, des efforts considérables sont faits pour trouver de nouveaux débouchés. L'organisation des vendeurs de l'Alcan devient plus puissante, des nouveaux bureaux sont fondés et il faut avoir confiance que tout le travail apportera de bons résultats.

A l'usine, le travailleur peut de son côté appuyer cette armée de gens qui sont à la recherche de nouvelles commandes.

Le meilleur moyen de donner cet appui, c'est de travailler le plus efficacement possible.

Il y a le protectionnisme

M. Leman souligna qu'il y a des industries qui reçoivent un appui financier de leur gouvernement, que d'autres réclament des barrières tarifaires comme c'est le cas par exemple aux Etats-Unis et ce afin d'être à l'abri de la concurrence. Quant à l'Alcan, elle est laissée à elle-même, mais elle croit quand même qu'elle saura se tirer d'affaire.

Malgré ces conditions difficiles, selon M. Leman, il faut avoir confiance que la Compagnie réussira dans son entreprise et qu'on verra un jour toutes les salles de cuves fonctionner comme auparavant.

Entre temps, si des circonstances telles qu'une situation inventaire excessive force la Compagnie de temps à autre à faire des ajustements dans sa production, il ne faut pas la soupçonner d'avoir de mauvaises intentions, car le désir le plus cher de l'Alcan, c'est de voir toutes ses usines fonctionner pleinement.

C'est un road-e-o, non une course

Contrairement à ce que l'on peut croire ou penser à la lecture du mot road-e-o de sécurité routière, les quatre épreuves qu'auront à subir les jeunes gens qui y participeront ne pourront prouver leur habileté au volant en essayant de se casser le cou. C'est ce que nous confiait M. Gérard Levesque, organisateur général de ce road-e-o, lundi dernier, à l'issue d'une assemblée du comité du Jeune commerce d'Arvida qui s'occupe de la promotion de cette entreprise.

LES INSCRIPTIONS

Plus de quarante jeunes ont donné leur nom en vue de participer à ce concours. Les âges des concurrents doivent se situer entre 16 et 20 ans. Cependant, les concurrents qui auront 20 ans avant le 6 juillet 1959, sont exclus et sont considérés comme adultes. M. Lorenzo Potvin, tél.: LI-8-6880, prendra les inscriptions jusqu'à samedi le 25 avril.

EXAMENS ECRITS

Les concurrents devront en préliminaire passer l'examen écrit du Road-e-o, mercredi, le 29 avril à 7h. p.m. Par la même occasion, les jeunes gens bénéficieront d'une courte causerie sur la sécurité routière.

DEMONSTRATION

Jeudi, le 30 avril à 6 heures p.m., une démonstration sera faite devant les concurrents, par un conducteur expérimenté, sur le terrain qui sera utilisé samedi le 2 mai à l'arrière des magasins de la rue Mellon. Cette démonstration servira à donner une juste idée de ce que devront faire les candidats à ce concours.

LES PRIX

Un trophée est offert par Demers Esso Service au champion. D'autres prix sont aussi offerts par plusieurs maisons d'affaires de la cité d'Arvida.

LE GRAND JOUR

Samedi, le 2 mai, à 1h.30 p.m. s'ouvrira le premier Road-e-o de sécurité routière du Jeune commerce d'Avida. Le gagnant se rendra à Saint-Jérôme, Cté de Terrebonne le 6 juin pour disputer à une centaine d'autres champions le titre provincial.

"Vivre et laisser vivre

Puisque les Canadiens jouissent de l'un des standards de vie les plus élevés du monde à l'heure actuelle, on peut dire que les travailleurs employés dans la grande entreprise reçoivent en général des revenus suffisants pour subvenir aux besoins d'une famille normale. A une époque où tant de gens réussissent difficilement à trouver un emploi stable, il convient de souligner qu'un nombre remarquablement élevé d'individus détiennent par ailleurs des fonctions rémunératrices à temps partiel, et ce, en surplus de leur occupation régulière.

Cette anomalie fait que trop de personnes sont privées d'un gagne-pain légitime alors que d'autres, s'étant volontairement condamnées au surmenage, ne trouvent plus même le plus de goûter aux saines joies de la vie familiale.

Voilà pourquoi la maxime amécaine "Vivre et laisser vivre" pourrait avec avantage s'appliquer chez nous comme ailleurs; et la situation du chômage saisonnier en serait améliorée d'autant.



Mais en laissant à d'autres la chance de remplir ce second emploi qui n'est pas essentiel pour lui, l'individu ne fait pas seulement oeuvre de collaboration sociale; il consolide en même temps la structure de son propre bonheur familial. La présence trop rare du père au foyer n'a-t-elle pas bien souvent des conséquences funestes sur l'éducation des enfants?

En somme, le double emploi, loin de régler tous les problèmes, en crée de nouveaux tous les jours. Et même si l'abolition du double emploi ne règlait pas complètement le chômage du moins il contribuerait à procurer plus d'emplois aux ouvriers qui en ont besoin.

**COMITE DES RELATIONS OUVRIERES
USINES DE L'ALCAN D'ARVIDA**

Le reboisement élimine l'érosion, mais il fait plus encore

M. René Prévost

"Pour exploiter les fermes de façon rentable, il faut mettre un frein à l'érosion et minimiser les dommages causés par le vent en constituant des remparts formés d'arbres" — Voilà comment s'exprimait M. René Prévost, surintendant des propriétés de la Compagnie Saguenay Power, alors qu'il parlait à titre de vice-président de l'Association forestière Lac-St-Jean-Saguenay, devant les membres du Club Richelieu d'Arvida et leurs épouses, samedi soir dernier au Manoir Clairval.

M. Prévost traita de l'importance du reboisement sous plusieurs aspects. D'abord en ce qui a trait à la culture, car le reboisement diminue l'érosion, redonne de l'humidité au sol et peut devenir une exploitation intéressante; ensuite parce que le reboisement et la conservation des forêts offre à la faune l'habitat naturel dont elle a besoin et, enfin, parce que l'arbre agit comme agent régulateur en influant sur le ruissellement et sur le débit des rivières.

Arbres d'ornementations

Au cours de sa causerie, M. Prévost aborda aussi le sujet de l'embellissement des maisons par les arbres et arbustes, tant les maisons de villes que les habitations rurales. M. Prévost brossa une esquisse de ce que seraient nos fermes et nos campagnes, de leur belle apparence, si les différentes sections de la ferme et les lignes de lots étaient constituées par des rangées d'arbres qui, en plus de retenir l'humidité et l'humus du sol, contribueraient à revaloriser les fermes.

Le conférencier donna un résumé des expériences de la Saguenay Power à la Pointe-Savanne, où on transforma une terre d'une pauvreté déconcertante en un excellent boisé.

Pour terminer, M. Prévost donna quelques conseils sur la transplantation des arbres et arbustes. Il émit le voeu que tous unissent leurs efforts pour conserver et renouveler la richesse que représente l'arbre, afin de redonner à la région sa réputation de beauté et de paradis de chasse et pêche.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique nous publions les lettres que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni de- editeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit:

LE LINGOT
"Les lecteurs écrivent"
C. P. 310
Arvida Qué.

Droit strict à l'information

M. le Directeur,

Ci-inclus la copie d'une lettre adressée à tous les journaux, postes de radio et de télévision de la région avec prière de publier.

20 avril, 1959

Les Membres du
Conseil de ville de Bagotville
Bagotville, P. Q.
Messieurs,

L'exécutif du Club des journalistes du Saguenay lors de sa dernière réunion a résolu d'apporter à votre attention une atteinte à la liberté de presse qui existe dans votre administration municipale.

Le Club des journalistes du Saguenay compte douze (12) ans d'existence et groupe cinquante-quatre (54) représentants de la presse, de la radio et de la télévision, soucieux de bien informer le public et de respecter l'étique professionnelle.

Attendu que le public a un droit formel à l'information, droit consacré par la loi sur la liberté de presse;

Attendu que ce droit à l'information est exprimé dans l'esprit de la démocratie, soit le mode de gouvernement qui nous dirige, et ce, à tous les échelons municipal, scolaire, provincial et fédéral;

Attendu qu'un tel droit à l'information est plus impérieux et très clair quand il s'agit de choses publiques;

Attendu qu'il n'existe aucune loi, malgré toute prétention contraire, défendant à un journaliste accrédité de consulter un document public;

Attendu que Son Honneur le maire Jos.-C. Lévesque, de la ville de Bagotville, a refusé la consultation d'un document public, et ce à deux reprises, le 16 mars et le 6 avril, à un correspondant attitré à Bagotville, M. Clermont Carrier;

Attendu que Son Honneur le maire Jos.-C. Lévesque, de la ville de Bagotville, n'a pas donné de raison valable pour légitimer son geste;

Attendu que, dans le passé, Son Honneur le maire Jos.-C. Lévesque, de Bagotville, laissait au dit correspondant la latitude de consulter les documents publics;

Attendu que les organes d'information dont les membres sont représentés au sein du Club des journalistes du Saguenay ont toute facilité, sauf à Bagotville, de consulter les documents publics;

Il est en conséquence résolu unanimement par l'exécutif du Club des journalistes du Saguenay, réuni le 9 avril, de protester énergiquement contre l'attitude anti-démocratique de Son Honneur le maire Jos-C. Lévesque, attitude qui prive la population de son droit à être informée en toute liberté et sans aucune contrainte.

Le Club des journalistes du Saguenay.

En Afrique

Les missionnaires, principal rempart contre le communisme

"Les pays chrétiens de l'Occident se doivent d'aider les missionnaires, car ils forment présentement le meilleur rempart contre le communisme, dans les pays d'Afrique.

"Il faut à tout prix aider au développement de ces pays, car s'ils ne reçoivent pas l'aide attendue des pays libres, ils se tourneront vers les pays situés derrière le rideau de fer", de nous confier le Père Jean Lacoursière, p.b., au cours d'une entrevue qu'il nous accordait lors de sa visite à Arvida, chez un confrère de collège, le Dr Marc Lévesque.

Pays très riche en ressources

Selon le Père Lacoursière, qui est natif des Trois-Rivières et missionnaire en Ouganda depuis dix ans, les pays d'Afrique sont très riches en ressources naturelles et ce sont des pays d'avenir qui doivent intéresser tout le monde.



MISSIONNAIRE EN VISITE. — Le Père Jean Lacoursière, p. b., était en visite récemment dans notre région, chez le Dr et Mme Marc Marc Lévesque d'Arvida. M. A.-B. Thompson, au centre, ami de jeunesse du Père Lacoursière, alors que tous deux résidaient aux Trois-Rivières. Le groupe cause ici de l'Afrique où le Père Jean Lacoursière, p.b. est missionnaire depuis dix ans.

A l'heure présente les missionnaires leur apporte la religion, une aide matérielle bien minime, si l'on considère les besoins des indigènes. Seul le christianisme leur a apporté l'éducation et un meilleur standard de vie en construisant des écoles, des hôpitaux. Aujourd'hui avec l'aide d'organismes internationaux, il se construit de meilleures maisons et il se fait aussi plus de commerce.

"Mais tout ce qui a été fait à date ne suffit pas. C'est devenu une question de savoir, qui les aura? Une chose certaine, c'est que si toute cette population noire se tournait contre notre civilisation et contre les pays chrétiens de l'Occident, nous en serions très affectés ici même à Arvida, soulignait ce missionnaire.

Aspiration à l'indépendance

"Les indigènes tiennent compte des valeurs plus hautes et c'est le devoir du missionnaire comme de l'éducateur d'aider à les adapter à cette évolution rapide. Ils sont maintenant assez éduqués, qu'ils réclament l'indépendance, sachant bien toutefois qu'ils n'ont pas les capitaux nécessaires pour mener à bien un tel développement de leurs ressources.

"Il faut, continuait le Père, être là pour les aider du côté matériel et du côté religieux. De cette façon seule, nous les gagnerons à notre cause. Pour eux, ce qui est le plus important, c'est d'avoir la politique en mains.

"L'Eglise catholique a été la première à reconnaître cette nécessité et elle donne l'exemple par toute l'Afrique. Elle a commencé à nommer des évêques noirs, soit déjà trente à date. Ces derniers se font aussi aider de prêtres indigènes.

Des débouchés extraordinaires

Le Père Lacoursière mentionnait que l'Afrique noire représente du point de vue économique, des débouchés extraordinaires. L'électrification des villes et villages se fait sur une grande échelle. Les radios et les appareils électriques de toutes sortes sont achetés en grand nombre. Même les automobiles européennes ont pris une avance extraordinaire sur les modèles américains, sur le marché africain.

Il terminait en disant: "Il est urgent de fournir techniciens, médecins, missionnaires et l'aide sous toutes ses formes afin de répondre adéquatement aux aspirations de ces pays qui désirent améliorer leur standard de vie pour eux et leurs familles. Nous avons tout à gagner, nous du Canada."

Le Père Lacoursière doit retourner dans son diocèse de Mbarara en Ouganda, au cours du mois d'août. Sa paroisse comprend quelque 15,000 catholiques, 12,000 protestants et 28,000 païens. Ils ne sont que trois Pères pour tout ce travail.



M. J.-J. NORMAND, qui a dernièrement été nommé surveillant au contrôle de la qualité à l'usine de réduction No 3 de l'Alcan d'Arvida. M. Normand habite le 415 de la rue Ortona.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

Demandez vos timbres

"Gold Stamps"

avec chaque achat d'AUTO et CAMION USAGE

Vous choisissez VOUS-MEME vos cadeaux

Ces timbres vous sont donnés avec l'achat de toute auto usagée comme suit:

POUR CHAQUE ACHAT DE $100 VOUS RECEVREZ 500 TIMBRES

734 1957 PONTIAC
Sedan Laurentien V8 P. Glide
$1,950
9,750 TIMBRES

715 1956 BUICK
Sedan 2 portes, radio. Dyn.
$1,850
9,775 TIMBRES

699 1954 DODGE
Royal sedan, aut. radio.
$1,050
5,225 TIMBRES

763 1953 FORD
Sedan, 4 portes
$800
4,000 TIMBRES

692 1952 OLDSMOBILE
Coach automatique, radio.
$550
2,775 TIMBRES

731 1953 CHEVROLET
½ tonne, Panel moteur neuf
$750
3,775 TIMBRES

Saguenay Auto Ltée

Distributeurs: Buick-Pontiac Camions G.M.C.
20, Price — Kénogami — LI-7-3615
(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

La femme, coeur du foyer



UNE EQUIPE DE FEMMES REMPORTE LES HONNEURS A TELEMATCH POUR LA PREMIERE FOIS: il s'agit de l'équipe de la Société d'étude et de conférences de Chicoutimi, composée de Mademoiselle Madeleine Martin, de Madame Maurice Bélanger et de Madame Paul Boileau, dont les adversaires étaient les membres de la Ligue des propriétaires de Chicoutimi, formée de M. Léonce Desgagné, Louis-Henri Harvey et du Dr Jean-Charles Claveau. On remarque au centre de la photo, l'animatrice du programme, Mme Jeannette Côté.

Victoire pour l'équipe féminine à "Télématch"

C'est par la victoire de l'équipe de la Société d'étude et de conférences de Chicoutimi que s'est terminée, le 16 avril, la troisième saison des émissions du programme questionnaire "Télématch", commandité par les compagnies Aluminum, Saguenay Power et leurs affiliées.

L'équipe victorieuse composée de Mesdames Paul Boileau et Maurice Bélanger et de Mlle Madeleine Martin avait affronté en finale l'équipe de la Ligue des propriétaires de Chicoutimi, formée de MM. Léonce Desgagné, Louis-Henri Harvey et du docteur Jean-Charles Claveau, les champions de l'an dernier au même programme.

On se souvient que l'équipe du Comité des prêts-étudiants Artisans, dont faisaient partie M. Henri-Julien Lemieux, le notaire Antonio Boily et M. François-Joseph Brassard, s'est précédemment classée troisième dans la semi-finale.

Les associations que représentent ces trois équipes finalistes, nous a fait savoir M. Aimé Gagné, directeur du Service de l'information de l'Alcan au Royaume du Saguenay recevront un prix en argent, tout comme par les deux saisons précédentes.

Vingt-quatre équipes

Vingt-quatre équipes recrutées parmi les diverses associations des régions du Saguenay et du Lac St-Jean ont figuré à ces émissions de "Télématch". Trois émissions ont été consacrées aux enfants durant le temps des Fêtes. C'est donc dire, d'ajouter M. Gagné, que "Télématch" a accueilli bon nombre d'intellectuels venant de tous les milieux.

"Je remercie, a dit en terminant M. Gagné, toutes les personnes qui ont contribué à assurer une fois de plus le succès de "Télématch", plus particulièrement Madame Jeannette Côté, qui a dirigé le questionnaire pendant une troisième année consécutive, tous les participants, le personnel de CKRS-TV et le grand public pour l'intérêt qu'il a porté à ce programme régional."

De belles histoires qui nous coûtent cher

Il arrive souvent que les courriéristes, les chroniqueuses radiophoniques mettent les maîtresses de maison en garde contre les colporteurs qui surgissent on ne sait d'où, et leurs produits. Pourtant, ces bons conseils semblent tomber dans le vide et on ne s'y arrête guère: ce n'est jamais pour nous, ces mises en garde. Vous croyez ? Lisez ce qui suit et vous verrez comme on a raison de crier casse-cou à toutes celles qui se fient aux experts en belles paroles qu'elles ne connaissent ni d'Eve ni d'Adam mais en qui elles croient parce qu'ils promettent mers et monde.

L'automne dernier, des colporteurs inconnus se présentèrent subitement dans la région et, grâce à leur belle histoire, réussirent à intéresser un bon nombre de maîtresses de maison. Celles-ci devaient évidemment signer certain contrat qui, disait-on, leur rapporterait ... la fortune en dormant ou presque. Allez-y voir aujourd'hui ! Les inconnus se sont volatisés et ces dames sont aux prises avec des engagements vis-à-vis certaines compagnies de finance. Cette histoire n'est pas un fait divers arrivé dans une grande ville ou une autre province, c'est une lamentable aventure dont nos concitoyennes ont été les victimes. Et nous pourrions citer bien d'autres cas dans d'autres domaines, même si les montants habilement soustraits ne furent pas si importants.

Il ne faut pas être timide au point de ne savoir dire non et, de ce fait, se laisser empêtrer dans des affaires hasardeuses. Avant de faire confiance aux inconnus : vendeurs, acheteurs, solliciteurs d'abonnements (quand ce ne sont pas de ces pauvres gars qui se disent étudiants alors qu'ils ont dépassé la quarantaine ...) prenez le temps de réfléchir. Si ce qu'on vous offre semble intéressant, soyez sage, différez votre réponse d'un jour ou deux, parlez-en avec votre mari ou encore informez-vous au chef de police ou auprès d'autres personnes susceptibles de vous renseigner. Mais rappelez-vous que les experts en belles histoires sont nombreux et qu'ils n'ont pas toujours le sens de la parole donnée ou de l'honnêteté. Ne soyez donc pas gênée pour leur fermer votre porte au nez s'ils vous embêtent.

Quand on regarde où on met les pieds, on ne risque pas les pirouettes qui sont parfois coûteuses.

Rachel BERGERON.

Quelques activités du Service de santé de notre ville

Dans le dernier rapport des activités du Service de Santé d'Arvida, pour le mois de mars, on remarque au chapitre des cliniques de puériculture que l'assistance totale à ces cliniques a été de 268. Le total des injections données est de 134, les immunisations complétées: 21 et le total des injections de rappel 43. On lit également que 4 cliniques de vaccin Salk ont été tenues dans les différentes écoles de la cité au cours desquelles 11 injections ont été données dont 16 injections de rappel. Pour ce qui est des visites à domicile 148 ont été faites par l'infirmière visiteuse et 35 par l'officier médical.

Tour d'Europe

Trois citoyens d'Arvida, M. Paul Hersberger et sa fille, Mlle Ruth Hersberger ainsi que Mlle Shirley Flasner, se sont embarqués jeudi dernier à bord d'un avion de la BOAC en direction de l'Europe. Ils se rendront d'abord à Bâle, en Suisse où ils visiteront des parents et se rendront ensuite dans les grandes capitales.

M. Hersberger et sa fille sont employés aux usines locales de l'Alcan et Mlle Flashner travaille pour l'Aluminium Laboratories à Arvida.

Carnet Mondain

M. et madame J.-B. Tremblay d'Arvida, ont passé huit jours à New-York, dernièrement.

* * *

M. et madame J.-E. Simard, de Chicoutimi ont passé la fin de semaine à Montréal.

* * *

M. et madame Raymond Bouchard sont de retour à Jonquière après avoir passé la fin de semaine à Shawinigan.

* * *

Mademoiselle Lise Dumais, de Québec a passé la fin de semaine à Chicoutimi, l'invitée de mademoiselle Claudette Caron.

Le printemps

Quand on peinture chez soi

Pour obtenir de bons résultats à l'aide d'un rouleau à peinturer, il faut avoir soin de le nettoyer parfaitement après chaque usage. Travail malpropre, dira-t-on? Pas si l'on procède ainsi. Après s'être servi du rouleau pour appliquer une peinture à l'huile, en extraire d'abord tout le surplus de peinture en le pressant dans le plateau vide. Puis insérer le rouleau dans un sac de polythène, souple, semi-transparent et sans trous, évidemment, comme ceux dont se servent les épiciers. — Sans risque de se salir les mains, on exprime alors du rouleau tout le reste de peinture. Puis, le rincer dans de la térébenthine ou autre dissolvant, répétant l'opération jusqu'à ce que le rouleau soit parfaitement propre. Après avoir peinturé avec de la peinture à base de latex, il suffit de laver le rouleau à l'eau tiède.

X X X

La meilleure façon de mêler la peinture c'est de se servir de deux bocaux. Verser la moitié de la boite neuve dans une autre boite bien propre. Bien remuer le fond de la boite neuve pour dégager les particules épaissies. Puis verser d'un bocal à l'autre plusieurs fois. Il est bon de conserver une ou deux boites vides pour servir à cette fin.

X X X

Il faut prendre bien garde de ne jamais appliquer de peintur sur une surface cirée. La peinture n'adhère pas à la cire et pèle ou s'écaille très tôt après avoir été posée. Un bon brossage à l'eau et au savon s'impose d'abord, suivi d'un autre à la térébenthine pour débarrasser la surface de toute trace de cire. S'il reste encore un peu de lustre, le faire disparaître à l'aide d'un papier de verre fin. Avant de peinturer, il faut s'assurer d'une surface parfaitement sèche et mate.



CADEAUX DE DEPART — Les compagnes et compagnons de travail de mesdemoiselles Lynne White et Raymonde Moisan ont offert à ces dernières chacune un cadeau à l'occasion de leur permutation au bureau de l'Alcan à Montréal. Ci-haut, nous voyons Mlle Lynne White montrant à mesdemoiselles Jeanne Graham, Raymonde Moisan et Adèle Copeman, la bague qu'elle a reçue.

Rédactrice
Rachel BERGERON

le carnet de la maison

Trucs culinaires

Vous désirez ne réchauffer que quelques petits pains à la fois? Voici un moyen économique et rapide de la faire. Placez les petits pains dans la partie supérieure du bain-marie, et remplissez d'eau la partie inférieure. Laissez bouillir l'eau le temps voulu pour que les petits pains se réchauffent complètement.

— o —

Vos biscuits resteront frais si vous avez soin de placer une tranche de pain entre les rangs de biscuits.

— o —

Finies les larmes d'oignons... pour peler facilement les oignons, coupez-en tout simplement la tige et la racine, puis pelez-les sous l'eau froide courante.

— o —

Rehaussez une simple sauce crème pour légumes, plats de poisson ou pour n'importe quel autre mets en sautant des rondelles de petits oignons blancs dans le beurre qui servira à la confection de la sauce.

— o —

Il suffit d'une mince couche de cire en pâte sur un bras d'escalier pour le garder poli pendant des semaines et le protéger contre les traces de mains et de doigts.

— o —

Si vous vous servez d'un linge pour cirer, mouillez-le d'abord puis tordez-le complètement. Ceci vous économisera de la cire, qui autrement serait absorbée par le linge.

— o —

Vous conservez propre la surface des portes exposées à être salies en cirant le tour des poignées et le cadre avec de la cire en pâte ou une cire-crème.

Protégez-les

Les yeux sont nos fenêtres ouvertes sur le monde, sans eux, nous ne verrions rien de ce qui se passe autour de nous. L'enfant qui débute à l'école n'a certainement pas fait jusqu'ici un usage continuel de ses yeux pour regarder des objets rapprochés, comme il le fera maintenant. Il doit apprendre à lire et à écrire correctement. Il ne doit pas oublier qu'il doit prendre soin de ses yeux qui lui seront d'une si grande utilité.

Certains enfants ont une meilleure vue que d'autres. Ils peuvent voir clairement à n'importe quelle distance, sans fatigue à cause d'une bonne accommodation musculaire. Tout enfant devrait prendre suffisamment de repos et être nourri de façon à retirer le plus d'avantage possible de ses yeux. Pour certains enfants, les objets rapprochés sont perceptibles. Il faut donc déceler toute défectuosité de la vue, autrement, l'enfant devra lutter peut-être assez longtemps contre d'autres enfants dont la vue est bonne. On le croira peu intelligent quand, en réalité, c'est sa vue qui est défectueuse.

Cours scientifique pour jeunes filles

La Commission des écoles catholiques d'Arvida s'informera auprès des commissions scolaires des villes voisines afin de savoir si une 12e année scientifique pour jeunes filles sera incluse dans leur programme scolaire en septembre prochain.

Advenant une réponse affirmative de l'une ou l'autre commission scolaire, la Commission des écoles catholiques d'Arvida demandera la permission d'inscrire à cette classe les jeunes filles d'Arvida qui désireraient suivre ces cours.

Il est entendu que les frais de scolarité et de déplacement seront à la charge de la Commission.

Un souper rapide pour gens pressés

On sort du bureau à 5 heures... cela ne donne pas grand temps pour préparer un bon petit souper. A ce moment-là on est contente d'avoir à portée de la main, une desserte de viande, une réserve d'oeufs cuits dur et quelques bocaux de légumes en conserve.

Grâce aux techniques modernes la mise en conserve préserve la valeur alimentaire comme elle préserve l'aliment lui-même. De plus c'est tellement simple de préparer un repas à partir de conserve; on évite alors l'épluchage, le lavage et la première cuisson.

Cependant la ménagère soucieuse de sa réputation ne se contente pas d'employer les conserves tel quel. Elle y met son tour de main personnel, assaisonne à sa façon et ajoute les petits riens dont elle a le secret.

Voici un mets de souper froid :

Mélanger trois tasses de viande cuite coupée en cubes, deux tasses de légumes mélangés, également coupés et deux à trois cuillérées à table de mayonnaise. Verser sur du chou haché fin. Napper de mayonnaise, et garnir de quartiers ou de tranches d'ouefs cuits dur. Saupoudrer de persil haché ou pulvérisé. 6 portions.

Et maintenant un souper chaud :

Réchauffer dans leur jus, une boîte ou deux de légumes. Egoutter. Ajouter deux à trois tasses de viande cuite coupée en cubes et une à deux tasses de sauce blanche moyenne. Assaisonner. Condimenter de fines herbes au goût et selon la viande employée: sauge avec le porc; marjolaine, avec le boeuf et l'agneau; thym ou sarriette avec la volaille. Servir chaud sur pain rôti. Saupoudrer de fines herbes pulvérisées ou de paprika. 6 portions.

Variations :

Varier la viande ou les légumes; accompagner de sauce tartare (mayonnaise relevée de piment doux, cornichons, olives farcies, persil).

Agrémenter la sauce blanche de fromage cheddar, de champignons, d'oeufs cuits dur. Varier les légumes: avec du porc employer du blé d'Inde égrené ou en crème; avec l'agneau et la volaille, des pois verts, des haricots, des fèves de Lima, des champignons; avec le veau, des carottes; avec le boeuf, de la macédoine.

Accommoder au cari ou à 1 poudre chili: 1 - 3 c. à thé par 6 portions suivant qu'on aime plus ou moins la saveur de ces condiments. Servir dans des cassolettes de pâte brisée ou feuilletée.

Veillez sur eux...



L'enfant marche, grimpe, s'empare de tout ce qui traîne. Gare aux ciseaux, couteaux, fourchettes, à tout ce qui présente des pointes ou des tranchants. Attention aux garçonnets qui affirment qu'ils peuvent aussi "faire ça" et qui n'en ont ni la force, ni l'adresse. Les allumettes, les fenêtres par où l'on se penche sont les deux risques les plus importants à cet âge. Accompagnez-les toujours à travers les rues. (U. J. E. F.)

En vedette: le sirop d'érable

Croûte de tarte

(à l'huile végétale)

2 tasses de farine tout usage tamisée
½ tasse d'huile végétale
1 c. à thé de sel
5 c. à soupe d'eau glacée.

Tamiser ensemble la farine et le sel. Combiner l'huile et l'eau. Battre avec une fourchette jusqu'à ce que ce soit bien mélangé. Verser immédiatement sur le mélange de farine. Mêler avec une fourchette pour former une boule. Diviser la pâte en deux et passer au rouleau comme pour une croûte de tarte ordinaire. Recette pour une tarte à deux croûtes, de 8 à 9 pouces.

Garniture de tarte au sirop d'érable

1 tasse d'eau
½ tasse de sirop d'érable
½ tasse de raisins
¼ tasse de noix hachées
2 c. à table de farine
1 oeuf
1 c. à table de sucre en poudre pour la meringue

Chauffer l'eau et le sirop d'érable, leur ajouter les raisins, puis la farine délayée et laisser cuire pendant 5 à 8 minutes. A ce moment, joindre les noix et le jaune d'oeuf battu et continuer la cuisson sur feu doux. (On aura eu soin de verser du liquide chaud par petite quantité sur le jaune d'oeuf avant de le mêler à la préparation, afin qu'il ne forme pas de grumeau.) Refroidir et déposer cette crème dans une abaisse de pâte. Décorer d'une meringue faite d'un blanc d'oeuf monté en neige et une cuillerée à table de sucre en poudre. Dorer au fourneau.

Parfait à l'érable

4 jaunes d'oeufs
1 tasse de sirop d'érable
4 blancs d'oeufs
1 chopine de crème à fouetter

Faire bouillir le sirop à 240° F. (boule ferme dans l'eau froide) et le verser lentement sur les jaunes d'oeufs battus en les fouettant vivement, remettre le tout au bain-marie ou sur un feu très doux pour faire épaissir, en l'agitant continuellement; verser cette préparation sur les blancs d'oeufs battus fermes, continuant de battre. Remettre un moment sur le feu, puis refroidir. Ajouter la crème fouettée. Mouler et faire congeler.



by Laura Wheeler

Madame, vous aimez que votre fillette soit bien mise et qu'elle ait de jolies robes. Alors, nous vous suggérons cette robe-soleil ayant à l'avant une poche en forme de chat que vous pourrez broder.

Pour vous procurer ce patron, écrivez au Service des patrons, Le Lingot, 60 Front St. West, Toronto, Ont., en ayant soin d'inclure un bon de poste de trente-cinq sous, (35) sous, taxe incluse.

DEVENEZ
MANNEQUIN
Ouvrage garanti à nos graduées. Suivez nos cours de mannequin, par correspondance. Pour plus de détails, écrire à:
STUDIO ST-TROPEZ,
Case postale 157, Station "R"
Montréal 10, Qué.

AUDITION A 8 TRANSISTORS



Nouvelles et exclusives...
LES
STYLEAR ACOUSTICON
Les plus attrayantes lunettes auditives au monde!
Plus puissante... mieux définie ... la réception binauriculaire du son assure une audition contrôlée. Et quelle élégance! Des jolies lunettes à la monture fine . . . aux couleurs à la mode.
Batteries au plus bas prix en ville.
Ce coupon vous obtient des renseignements gratis!
ACOUSTICON JACQUES MASSE
128 est, Racine (près Woolworth)
LI-3-5337 — Chicoutimi
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

L'événement musical de l'année
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC
★ DIRIGE PAR
WILFRID PELLETIER
★ SOLISTE
RICHARD GRESCO, pianiste
★ CONCERTO POUR PIANO ET ORCHESTRE
No 1 - Opus 23, de Tchaikowsky
27 AVRIL, 8H.30 P.M.
SALLE DU SEMINAIRE
CHICOUTIMI
Billets en vente chez les Dépositaires suivants :
CHICOUTIMI: Marchand & Frère — L'Art Canadien.
ARVIDA: Pharmacie Gravel, Enr. —
JONQUIERE: Les pharmacies Brassard.
Bagotville: Pharmacie J.-A. Desgagnés —
KENOGAMI: Pharmacie Levesque.
Port-Alfred: Pharmacie Marcel Desgagnés —
ALMA: Pharmacie Lefebvre.
$3.00 $2.50 $2.00 (taxe incluse)



ALMA

St-Joseph

Joseph-Emile-Sylvain, enfant de M. et Mme Lucien Côté (Jeannette Côté) baptisé le 25 mars; parrain et marraine, Paul-Emile Simard et Jeanne Minier.

* * *

Joseph-Dominique, enfant de M. et Mme Nicol Tremblay (Marthe Duchesne) baptisé le 28 mars; parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Hector Tremblay, grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Monique-Sylvie, enfant de M. et Mme Oran Gaudreault (Louise Potvin) baptisée le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Guy Laroche, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Prime-Paquin, enfant de M. et Mme Camille Gaudreault (Doris Harvey) baptisé le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Héraclius Harvey, grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Diane-Suzanne, enfant de M. et Mme Gilles Harvey (Lucille Barbeau) baptisée le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Barbeau, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-Raoul-Sylvain, enfant de M. et Mme Gérard Simard (Colette Bouchard) baptisé le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Raoul Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Marie-Fernande-Manon, enfant de M. et Mme Louis-Philippe Bouchard (Noémie Boily) baptisée le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Léopold Boily, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Marie-Rose-Line, enfant de M. et Mme Paul-Emile Lavoie (Lisette Tremblay) baptisée le 2 avril; parrain et marraine M. et Mme Eugène Lavoie, grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Cécile-Guylaine, enfant de M. et Mme Maurice Côté (Lucienne Gosselin) baptisée le 2 avril; parrain et marraine, M. et Mme Gilles Lapointe, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Jean-Marcel, enfant de M. et Mme Paul-Henri Tremblay (Cécile Girard) baptisé le 9 avril; parrain et marraine, M. et Mme Edmour Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Marie-Angéline-Edith, enfant de M. et Mme Jean-Louis Bouchard (Marguerite Gagnon) baptisée le 11 avril; parrain, Joseph-Emile Gagnon, oncle de l'enfant, marraine, Angéline Simard.

* * *

Joseph-Marcel-Richard, enfant de M. et Mme Patrick Côté (Eliette Pedneault) baptisé le 12 avril; parrain et marraine, M. et Mme Lionel Côté, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-Omer-Mario, enfant de M. et Mme Elphège Morin, (Marguerite Legros) baptisé le 12 avril; parrain et marraine, M. et Mme Omer Morin, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-Pierre, enfant de M. et Mme Roland Genest (Monique Laforest) baptisé le 12 avril, parrain et marraine, M. et Mme Joseph Genest, grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Jeannette-Sylvie, enfant de M. et Mme Luc Girard (Nicole Côle); baptisée le 12 avril; parrain et marraine, M. et Mme Léger Côté, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-Jean-Rémi, enfant de M. et Mme Jean-Paul Lachance (Françoise Doré) baptisé le 12 avril; parrain et marraine, Rosaire Côté et Cécile Doré.

* * *

Joseph-Sylvio-Sylvain, enfant de M. et Mme Normand Gagné (Armandine Gagné) baptisé le 13 avril; parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Gagné, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Jules-Claude-Daniel, enfant de M. et Mme Bertrand Collard (Gisèle Murray) baptisé le 16 avril; parrain et marraine, M. et Mme Jules Collard, oncle et tante de l'enfant.

St-Jude

Joseph-Jacques-Richard, enfant de M. et Mme Jean-Marc Gagnon, (Marcelle Ratthé), baptisé le 28 mars; parrain et marraine, M. et Mme Liguori Gagnon, grands-parents de l'enfant.

—•—

Joseph-Charles-Guy, enfant de M. et Mme Marcel Lebel, (Carmen Gagnon), baptisé le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Charles-Aimé Pilote, oncle et tante de l'enfant.

—•—

Marie-Lucia-Lynda, enfant de M. et Mme Léopold Poirier, (Anita Poulin), baptisée le 29 mars; parrain et marraine, M. et Mme Louis-Philippe Poulin, grands-parents de l'enfant, le parrain étant remplacé par M. Arthur Poirier.

Joseph-Reynald-Daniel, enfant de M. et Mme Paul-Aimé Gagnon (Thérèse Desjardins), baptisé le 8 avril; parrain et marraine, M. et Mme Louis-Marie Dubois, oncle et tante de l'enfant.

ARVIDA

Ste-Thérèse

Joseph-Mario-Guy, baptisé le 18 avril, enfant de M. et Mme André Bissonnette (Madeleine Perron), parrain M. Guy Perron, oncle, marraine, Mlle Thérèse Pedneault, grand'tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Roland-Yves, baptisé le 19 avril, enfant de M. et Mme Bertrand Mercier (Clémence Bégin), parrain et marraine, M. et Mme Joseph Laflamme, oncle et tante de l'enfant.

* * *

St-Jacques

Le 16 avril, a été baptisée par son oncle M. l'abbé Rosario Simard, vicaire à St-Paul, Alberta, Marie-Claire-Hélène, enfant de M. et Mme Albéric Simard (Pauline Thibeault), parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Thibeault, oncle et tante, porteuse, Mme Jean-Baptiste Gagné, tante de l'enfant.

* * *

St-Philippe

Joseph-Ghislain-Gaétan, baptisé le 19 avril, enfant de M. et Mme Yvon Jomphe (Gilberte Sullivan), parrain et marraine. M. et Mme Edouard Godin, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Raymond-Alain, baptisé le 19 avril, enfant de M. et Mme Antonio Paradis (Thérèse Tremblay), parrain et marraine, M. et Mme Ghislain Martin, oncle et tante de l'enfant.

St-Mathias

* * *

Marie-Claire-Marlène, baptisée le 16 avril, enfant de M. Didace Bouchard (Gaétane Bellemare), parrain et marraine, M. et Mme Gérard Bellemarre, grands-parents.

* * *

MONTREAL

Le Dr et Mme Roland Thivierge (Michelle Moisan), de Montréal, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, le 5 avril, à l'hôpital de la Miséricorde.

Chouinard & Gendron
AVOCATS
110 est, Racine - Chicoutimi
Suite 230, Edifice Murdock
Tél.: LI-3-2987



Le jeune Richard Tremblay recevait la confirmation et faisait sa première communion dernièrement. Il est le fils de M. et Mme Jean-Baptiste Tremblay, de la rue Racine, Arvida.



VERONIQUE ET JEROME âgés de 2½ ans et 1½ an, enfants de M. et Mme Lauréat Ouellet, de la rue Price, à Chicoutimi.
(Studio LeMay, Chicoutimi.)

Céleri: aucune partie d'un pied de céleri ne doit être jetée. On peut en faire trois parts: 1) les feuilles et la partie supérieure des branches peuvent être employées pour la soupe. 2) Les branches extérieures peuvent être cuites et servies au beurre, au gratin ou autrement ou employées crues dans des salades; 3) le coeur du céleri est servi comme hors d'oeuvre.

C'est le temps
D'ENTREPOSER
VOS FOURRURES

Vos fourrures seront en sûreté tout l'été dans nos voûtes scientifiquement contrôlées. Elles recevront ici les soins d'experts possédant une longue expérience dans la réparation et l'entreposage des belles fourrures.

LES SPECIALISTES EN FOURRURES

CLÉMENT DUFOUR & FILS LTÉE
Spécialistes en fourrures

qui grâce à leur 50 années d'expérience, sont en mesure de vous assurer le maximum de service et de protection.

Tél.: LI-3-3129

Réparation et rénovation. Evitez les désappointements à l'automne. Donnez vos instructions maintenant.

Nous avons le soutien-gorge qui attache EN AVANT!



L'ultra-moderne
SACONY LOCKET



Retrouvez votre silhouette jeune et élancée! Portez notre soutien-gorge long Sacony Locket à fermoir en avant ... qui vous assure un dos lisse, des côtés ajustés qui ne bâillent jamais. Vous serez ravissante et aurez plus de confort que jamais auparavant. Le fermoir de nylon incassable a permis la création d'un bonnet de conception nouvelle qui soutient mieux ... Dacron élastique ... plus durable, sèche en un clin d'œil. Vous aurez une taille radieusement jeune avec le soutien-gorge Sacony Locket. Modèle long, en dentelle de nylon ($6.00). Broadcloth brodé ($5.00).

Soutien-gorge court "Sacony Locket" et gaine-culotte "Ounces" Sacony
Gaine-culotte en tulle de nylon fort et protecteur de jarretelles, P, M, G, XG, $7.00.
Et pour un confort de tous les jours... le nouveau soutien-gorge court "Locket" en Dacron et coton, $4.00.

Voyez votre magasin

H. Lessard & Frères Ltée.

394 rue Mellon — Arvida, P.Q.



ET VA LA MUSIQUE — Mme D.-H. Ferguson, épouse du directeur des usines de l'Alcan d'Arvida, assistait avec M. Ferguson à la fête donnée en l'honneur des pionniers de l'Alcan, section chimie et électricité. Au début de la partie récréative de cette soirée, Mme Ferguson prit place au piano et accompagnée par les musiciens de M. Paul Norton, elle joua les premiers airs de danse. Ce fut une agréable surprise pour toute l'assistance. Entourant Mme Ferguson, on aperçoit MM. Charles Forest, Joseph Gagnon, Alfrédise Côté, Antoine Gagnon, Julien Brassard et Damase Gauthier, tous de la Division de l'électricité aux usines d'Arvida.



POUR LA PREMIERE FOIS A LA FETE — MM. Omer Talbot, qui serra la main de M. Paul Leman à l'extrême gauche de la photo, et Ferdinand Morin, à la gauche de M. Talbot, assistaient pour la première fois au banquet annuel des pionniers, section chimie-électricité, des usines d'Arvida, qui eut lieu au Saguenay Inn, le 14 avril. Dans la photo, on reconnait: M. Paul Leman, vice-président et trésorier de l'Alcan, Mme Gérard Castonguay, épouse du président du Club des pionniers, Mmes Omer Talbot, Ferdinand Morin et MM. Omer Talbot, Ferdinand Morin, nouveaux pionniers et J.-J. Tremblay, paie-maître et secrétaire du Club des pionniers.

"Dites notre gratitude aux dirigeants"

Echos du banquet des pionniers, section chimie-électricité, Alcan d'Arvida

W. S. Beatty, un pionnier

M. Paul Leman, vice-président et trésorier de l'Aluminum Company of Canada, Limited, prononçait mardi dernier une allocution devant les membres du Club des pionniers, section chimie-électricité de l'Alcan d'Arvida. On trouvera à la page six de cette édition les faits saillants du discours de M. Leman.

M. Beatty, contremaître général à la division de l'énergie électrique et membre du Club des pionniers depuis 1951, remercia le conférencier et lui demanda de dire aux dirigeants de la compagnie au siège social la gratitude des pionniers et de leurs épouses qui assistaient, elles aussi, au banquet annuel.

M. Beatty indiqua que les administrateurs de l'Alcan ne cessent d'apporter des améliorations dans les usines. Il rappela à ses confrères et à leurs compagnes que si les pionniers, tels qu'on les nomme quand ils ont passé vingt-cinq ans à l'emploi de l'Alcan, étaient demeurés aussi longtemps au service de leur employeur actuel, il y a tout lieu de croire qu'ils étaient satisfaits des conditions de travail qui ont prévalu aux usines et même dans la cité d'Arvida.

Dirigeants dévoués

S'adressant toujours à son auditoire, M. Beatty mentionna qu'il n'y avait pas de tâches plus ingrates que celles des administrateurs d'une grande entreprise comme l'Alcan. Il continua pour dire que ces hommes se dévouent sans relâche, qu'ils songent constamment aux milliers de travailleurs de leur industrie. "Dans leurs bureaux, où ils sont le plus souvent ignorés de ceux qui profitent de leur dévouement et de leurs talents, il est bien rare que quelques mots de reconnaissance parviennent à leurs oreilles", expliqua M. Beatty.

Il termina en disant à M. Leman que les pionniers savent que c'est grâce à leurs dirigeants que les usines d'Arvida sont des endroits où il fait bon de travailler. "Dites-leur merci pour nous!", répéta M. Beatty à la fin de ses remarques. Cette tâche comprenait aussi une réception au début de la soirée, suivie du banquet, des élections pour nommer un directeur, et une partie récréative.



LE SEUL COUPLE DE PIONNIERS — M. Arthur McAvoy et son épouse Bernie sont tous deux membres du Club des pionniers de l'Alcan d'Arvida. M. McAvoy est contremaître général à la Division de l'énergie électrique et Madame est attachée au bureau du secrétariat du directeur des usines.

Allocution de M. Paul Leman (voir page 6)



CORDIALITE — La grande famille de l'Alcan est composée de personnes aux origines les plus diverses et toujours règne la cordialité comme ce fut le cas au banquet des pionniers de l'Alcan, qu'eut lieu le 14 avril. Voici réunies quatre personnes représentant les éléments canadiens-français et canadiens-anglais. Ce sont Mme Philippe Tremblay, M. Malcom McKay, Mlle Ann MacDonald et M. Philippe Tremblay. Mlle MacDonald accompagnait à la fête, son frère M. Herbert MacDonald, pionnier depuis 1955.



C'EST UNE GRANDE SATISFACTION pour les pionniers de l'Alcan d'Arvida qui se retrouvent dans un atmosphère de serenité et de calme à leur soirée annuelle de sentir cette solide amitié entre confrères de travail, associés depuis plus d'un quart de siècle à cette industrie qu'ils ont un peu vu naître au Saguenay. On reconnaît sur la photo: Mme et M. Andy Yanosko, d'origine slovaque; Mme John Sekelyz, dont le mari pionnier était absent; et M. et Mme Laurie Heinoo, ces derniers d'origine finlandaise. M. et Mme Sekelyz sont Ukrainiens.



FELICITATIONS AU NOUVEAU DIRECTEUR — M. J.-A. Bastarache, nouveau directeur du Club des pionniers de l'Alcan d'Arvida, reçoit les félicitations de M. D.-H. Ferguson, directeur des usines de l'Alcan d'Arvida. Dans la photo on reconnait: M. Hugh McAskill, directeur sortant, Mme McAskill, M. D.-H. Ferguson, M. J.-A. Bastarache, Mmes Bastarache et Ferguson. M. McAskill avait organisé la soirée avec la collaboration de MM. J.-J. Tremblay et Gérard Castonguay. Ce dernier agissait comme maitre de cérémonies.



UNE BONNE BLAGUE — M. Georges Zviagintceff explique en excellent français à son frère Antonio qu'il devrait se tourner légèrement avant que le photographe fasse partir le déclic de son appareil; mais, peine perdue la photo était prise. Les deux frères Zviagintceff sont nés au pays des tsars et M. Georges est marié à une canadienne-française du nom de Simard. Sur la photo on reconnait debout les deux frères Zviagintceff, et M. Peter Ivancoe. Assises ce sont Mmes Georges Zviagintceff, Marguerite Simard et Mme Ivancoe. Cette dernière et son mari sont d'origine polonaise.



L'EMISSION "CHEZ MIVILLE" fut réalisée à Chicoutimi, lundi le 20 avril en coopération avec le poste CBJ et retransmise sur tout le réseau de Radio-Canada. Tout comme la première fois, un grand nombre de personnes de tout le Royaume du Saguenay s'étaient rendues à l'hôtel Champlain pour l'occasion. Nous apercevons ici MM. Jean Mathieu, Miville Couture, Mgr Victor Tremblay, P.D., notre historien régional. A l'arrière plan, Lorenzo Campagna. Paul Legendre, l'animateur de l'émission n'apparaît pas.

A Arvida

On fonde un comité d'aide aux chômeurs

Jeudi dernier le 15, les délégués de différents organismes d'Arvida se réunissaient à la salle du Syndicat en vue d'étudier la question du chômage sur le plan local.

Après plusieurs échanges d'opinions, on décida de former un comité permanent qui se nommera "Comité d'aide aux chômeurs d'Arvida".

Ce comité aura comme président, M. Robert Larouche, le vice-président sera M. Gaston Lavoie. M. Paul Sénécal comme secrétaire agira provisoirement.

Les directeurs sont MM. J. Philippe Larouche et Antonio O'Neil, de la chambre de commerce, M. Jacques Bernier, du Jeune commerce; MM. René Allaire et Gérard Auger, du Syndicat.

Au cours de cette même réunion, on a confié à M. Léonce Mailloux, la charge de former une association groupant tous les chômeurs de la ville.

Les organisateurs croient qu'il est bon que les sans-travail se réunissent pour s'encourager mutuellement et discuter de leurs propres problèmes.

Lorsque l'association des chômeurs sera formée, les directeurs verront à organiser une réunion dans un avenir prochain. Le but de cette réunion devant être de réunir tous les chômeurs bénéficiant ou non des prestations d'assurance-chômage et de s'assurer de l'appui du conseil municipal.

Rêver de sucre d'érable, c'est partir un peu...

Par C.-A. CARRIER

Quand vient le printemps au Saguenay on parle d'associations de chasse et de pêche, de la protection de nos forêts et de la faune. Il est aussi question de drave, des organisations horticoles, de nouvelles voitures et de toilettes.

Cependant, quand des saguenéens sont originaires des régions des érablières ou qu'ils y ont vécu pour bénéficier à chaque printemps des plaisirs de la partie de sucre, à ce temps-ci de l'année, ceux-ci sont sujets à la nostalgie et leur souhait le plus cher serait de revoir la cabane à sucre.

Une richesse

Pour celui qui a quitté le pays où croit le roi de la forêt québecoise porteur de l'emblème canadien et d'une vraie richesse qu'est sa sève, humer le bon air du printemps, c'est songer à l'épaisse couche de neige amoncellée parmi les érables, au gros réservoir sur traîneau qu'il faut remplir du précieux liquide, au bouillonnement fumant du sirop; ainsi qu'aux omelettes et aux crêpes cuites avec des grillades de lard salé et sucrées du sirop ou du sucre de la dernière brassée.

Un expert

Parmi ceux qui sont de quelque manière associés à l'industrie de l'aluminium et qui songent aujourd'hui à cette autre production qu'on obtient de l'érable, il y a M. Fernand Chouinard, du 14 de la ruelle Lévesque à Kénogami.

C'est un pensionné des usines de l'Alcan d'Arvida où il a travaillé plusieurs années.

Il a débuté à la cabane à sucre vers l'âge de huit ans. Il possédait une expérience de près de quarante années de pratique à la bouilloire quand, en 1940 il vint occuper un emploi à l'Alcan d'Arvida. Il a révélé que cette semaine les érables doivent être tous entaillés et que les gens de St-Roch-des-Aulnaies et de Ste-Louise, près de Ste-Anne-de-la-Pocatière, l'ont informé que ça coulait assez bien. Les cotes du marché pour le sirop d'érable varient entre $4.50 et $5.25 le gallon, autre indice d'une production assez bonne.

M. Chouinard fut plusieurs années instructeur d'une fabrique-école à Plessisville. Même une fois établi au Saguenay, cet ancien des usines de l'Alcan d'Arvida recevait encore des offres d'emploi pour la période des sucres à Ste-Louise.

Sur le pouce

Cet expert confiait qu'avec les instruments scientifiques qui ont été introduits vers 1920, date de la formation des coopératives il est plus facile de présenter un produit de haute qualité.

Autrefois, quand il fallait placer une goutte de sirop sur l'ongle du pouce pour s'assurer de sa consistance ou qu'il fallait juger de la qualité de la "tire" ou du sucre d'après les "cheveux sucrés" figés dans de l'eau froide ou sur la neige, il fallait avoir l'oeil avisé et connaître à fond son métier de producteur. Pour une bonne tire, les filaments doivent s'étirer sans casser et pour le sucre ils doivent casser en les touchant.

A la maison

Aujourd'hui, M. Chouinard fait venir son sirop et c'est chez-lui à Kénogami qu'il le fait bouillir pour obtenir de la tire à son goût et du sucre à point, comme il l'aime.

Il y aura bien encore, cette année, de nos gens qui iront dans la Beauce ou les environs pour une partie de sucre. A ceux-là, il faut dire que ce ne sera pas leur dernier voyage. A goûter la trempette, on devient vite un habitué.

Les échos du Carré Davis

Par: LUDOVIC SIMARD

Non moins de 12 jeunes filles d'Arvida fréquentent le collège classique du Bon Pasteur de Chicoutimi. D'autres vont chez les Ursulines de Québec ou dans diverses institutions de l'extérieur pour suivre les mêmes études.

— — —

La Commission des écoles catholiques d'Arvida a demandé à la Cité de payer un surveillant pour empêcher les adolescents qui vont déranger les jeunes filles fréquentant le soir le gymnase de l'école St-Patrick.

— — —

M. Georges Potvin, conseiller d'Arvida, suggérait récemment que les autorités municipales rencontrent les auditeurs de la Cité en vue de demander leur opinion sur la possibilité de mécaniser la comptabilité municipale.

— — —

La soirée du président de la Chambre de commerce d'Arvida aura lieu vendredi soir à 9h.30 au Saguenay Inn d'Arvida. Nos lecteurs sont au courant que la président de la Chambre de commerce locale, cette année, est M. Maurice Parent.

— — —

Les estimateurs de la cité d'Arvida, MM. Aldo Lorenson, Laurent Simard et Jules Côté ont été réembauchés par la Cité lors de la dernière assemblée du Conseil de ville.

— — —

Le chauffage des bureaux de la Commission des écoles catholiques d'Arvida a coûté la somme de $228 pour le mois de mars dernier.

— — —

A la dernière séance régulière du conseil de la ville d'Arvida, l'ingénieur-gérant, M. Roland-A. Lemieux, a déclaré qu'il était fermement convaincu que les tuyaux sont assez gros pour suffire au système d'égout. Il a fait cette remarque à la suite de plaintes formulées par des contribuables qui croyaient que le refoulement des eaux dans certaines caves provenait de cette cause. Et S. H. le maire, M. Georges Hébert, a ajouté: "Même si la ville n'admet pas de responsabilité concernant ces dommages, elle fait tout en son possible pour les éviter".

— — —

Les membres de la force constabulaire de la cité d'Arvida se préparent à un grand tournoi régionel de tir au pistolet qui aura lieu dans l'aréna du Centre de récréation d'Arvida le 31 mai.

Remerciements de la famille Rhainds

Mme Georges Rhainds et sa famille, remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie, soit par offrande de messes, fleurs ou visites au salon mortuaire, à l'occasion du décès de M. Georges Rhainds.

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIE
Tenue des livres
impôts etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi Tél.: LI-3-6142

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
Chicoutimi — LI-3-8575
Arvida — LI-8-6324

M. Antoine Landry, pionnier de l'Alcan meurt à Kénogami

M. Antoine Landry, demeurant au 179 de la rue St-Camille à Kénogami, est décédé jeudi le 17 avril à l'âge de 56 ans et 10 mois. M. Landry était monteur de machinerie à l'usine de minerai no 2 à l'Alcan d'Arvida et était membre du Club des pionniers de ces usines depuis le 6 septembre 1958.

Outre son épouse, née Marie-Anne Perron, M. Landry laisse trois fils et trois filles: MM. Léon, Jean-Marie et Jocelyn et Mlles Cécile, Murielle et Diane; deux frères: MM. Alphonse Landry de Chicoutimi et M. Léo-Paul de St-Jean-Eudes, tous deux employés de l'Alcan d'Arvida; quatre soeurs: Mlle Dorina Landry, de Québec; Mme Vve Edgar Chassé (Elianne Landry); Mme Alphonse Roy (Jeanne Landry) de Toronto et Mlle Maria, de Chicoutimi.

Lui survivent aussi: ses beaux-parents: M. et Mme Henri Perron de Kénogami et plusieurs autres beaux-frères et belles-soeurs.

Le service funèbre, chanté par M. l'abbé Armand Gilbert, eut lieu lundi matin à 9h., en l'église Ste-Famille de Kénogami et l'inhumation au cimetière de la paroisse.

A la famille éplorée, LE LINGOT présente ses plus sincères condoléances.



M. BRIAN SAWYER, qui était surveillant par intérim au Service des refontes des usines de l'Alcan d'Arvida, vient d'être nommé ingénieur au département des refontes de ces mêmes usines. M. Sawyer habite au 104-D Brittany Road, Arvida.

DENTAL SURGEON
Dr M.-A. Levesque
Centre Clinique d'Arvida
Rue School Tel.: LI 8-4663

A VENDRE A MOITIE PRIX



PIECES USAGEES

- Pour toutes marques d'autos et camions
- Pneus usagés toutes grandeurs
- Grand choix d'autos usagés à bon marché
- 100 camions usagés toutes capacités
- Tracteurs de ferme usagés reconditionnés

Pièces Universelles Ltée

CHICOUTIMI-NORD
BOUL. STE-GENEVIEVE

Il faut plus que l'électricité pour attirer de nouvelles industries

Le problème du chômage régional étudié à Québec

L'électricité n'est pas le seul facteur susceptible d'attirer chez nous de nouvelles industries qui contribueraient à donner de l'ouvrage aux sans-travail actuels. Et le chômage, il sera vaincu si chacun fait sa part et assume ses responsabilités aux différents paliers de la hiérarchie sociale. Voilà quelques opinions émises la semaine dernière par le premier ministre de la province de Québec, l'honorable Maurice Duplessis, qui rencontrait les délégués du Comité régional formé pour obvier au chômage.

Avant que l'entreprise privée ne décide de s'établir à tel endroit plutôt qu'ailleurs, elle doit d'abord envisager les considérations suivantes: existence de débouchés pour écouler sa production, possibilité de réaliser des profits raisonnables, concurrence à soutenir de la part des pays étrangers où la main d'oeuvre est peu rémunérée, conditions locales, etc., disait en substance le chef du gouvernement. Et le premier ministre ajoutait qu'il faut créer un "climat favorable" en cultivant le respect des lois et de l'autorité ainsi qu'en développant l'esprit de justice à l'égard des patrons comme des salariés.

Taux les plus bas pour l'électricité

En réponse à un seuggestion de S. H. le maire de Jonquière qu'il y aurait peut-être moyen de réduire les taux d'électricité pour favoriser l'essor industriel, le chef du gouvernement déclara que les corporations ayant aménagé des centrales avaient le droit d'attendre un rendement raisonnable des sommes investies. Il défia quiconque de prouver le contraire quand il affirma que les taux de l'électricité dans la province de Québec étaient les plus bas du pays. Cependant, ajoutait M. Duplessis, l'énergie électrique n'est qu'un facteur secondaire dans l'établissement des nouvelles industries. Les salaires, le transport, la matière première à proximité des marchés, la concurrence internationale sont autant de considérations essentielles qui entrent en cause avant qu'une entreprise opte pour une décision favorable. Et que servirait à nos vendeurs d'offrir aux pays étrangers les produits canadiens si les salaires payés ici les rendent plus chers qu'ailleurs? "Je suis convaincu, de dire le premier ministre, que personne n'est intéressé à placer des capitaux dans une industrie s'il est convaincu à l'avance que ces placements ne peuvent rapporter."

Autres commentaires du premier ministre et de la presse

Un coup d'oeil sur les différents journaux nous donne une bonne synthèse des idées préconisées lors de la rencontre du premier ministre de la province de Québec, l'honorable Maurice Duplessis, avec le Comité régional formé en vue d'obvier au chômage. Voici quelques titres résumant la façon dont chacun a envisagé le problème: "On ne peut ruiner la province pour sauver les municipalités" Suggestions pour les aider. (Le Soleil.... — "Vous subissez le contre-coup d'une trop longue grève. Le Québec doit récupérer ce que le gouvernement d'Ottawa lui a enlevé" (L'Action Catholique) — "Le quart de la population du Saguenay et du Lac St-Jean souffre du chômage" (La Presse.... — "Tout faire pour venir en aide aux chômeurs. Un taux préférentiel pour la vente de l'électricité?" (Le Progrès du Saguenay....

Conséquences d'une grève

Le premier ministre admit devant la délégation que le problème du chômage était grave dans le nord de la Province et il a favorisé l'idée d'en étudier les causes, tout en laissant entendre que l'une de ces causes était "le contre-coup d'une grève qui a peut-être été nécessaire au début, mais qui a par ailleurs duré trop longtemps. On aurait pu la régler, dit-il, dans les mêmes termes, bien plus vite, si les chefs qui la dirigeaient l'avaient voulu."

Statistiques, mais . . .

Dans le mémoire préparé par les Maires, les Chambres de commerce et les Syndicats de la région, on disait que la région saguenéenne compte actuellement 16,785 pères de famille sans emploi, lesquels sont les soutiens de quelque 66,000 personnes. A ceci, M. Duplessis a répondu qu'il doutait que le nombre des chômeurs fut si élevé puisqu'il faut tenir compte que les statistiques ne distinguent pas les gens capables de travailler de ceux qui pourraient travailler et qui ne le veulent pas.

Creuser un abime pour en combler un autre

Au sujet des idées préconisées dans le mémoire pour trouver aux municipalités d'autres sources de revenus à même ceux du gouvernement de la Province, le chef du gouvernement a fait remarquer aux délégués: "Ce n'est pas en creusant un abime pour en combler un autre qu'on règle une situation."

Deux villes fondées à même Jonquière

Dans son préambule au mémoire, le maire de Jonquière avait fait allusion à la situation difficile des villes du Saguenay, dû au fait que des grandes industries se sont autrefois établies dans les banlieues de ces villes. Et il citait l'exemple de Jonquière morcelée une première fois par la fondation de Kénogami, et ensuite par celle d'Arvida.

En réponse, l'honorable Duplessis a mentionné qu'il était heureux de voir grandir la Province et de voir se créer de nouvelles municipalités. S'adressant aux délégués, il ajouta que, si l'on enviait les revenus de ces villes, Jonquière était libre de s'y annexer.

La fabrication, ce qu'elle coûte en électricité

Le public a tendance à croire que l'énergie électrique représente un important item dans le coût de fabrication du produit fini. Les statistiques ci-dessous donnent le pourcentage d'énergie consommée pour un produit fabriqué, comparativement à son prix de vente:

Industrie	Coût en énergie
Scieries	.87%
Pétroles	.48
Bois ouvré	.67
Contre-plaqué	.88
Pêcheries	.26
Salaisons	.24
Engrais chimiques	1.67
Chantiers mar.	.54
Imprimeries	.55
Boulangeries	.81
Laminoirs	.36
Meubles	.59
Brasseries	.59
Alimentation	.72

Ces compilations furent présentées par la Commission Shrum, nommée par le gouvernement de la Colombie-Britannique pour étudier les activités de la Commission hydroélectrique de cette province.

Dans le cas des industries électro - métallurgiques et électro-chimiques, le prix de la consommation de l'électricité peut aller jusqu'à 15% du prix de vente du produit.

Suggestions formulées dans le mémoire

En présence d'une cinquantaine de personnalités saguenéennes, S. H. le maire de Jonquière, le Dr Henri Vaillancourt, président du Comité réginola pour obvier au chômage, a présenté à l'honorable premier ministre le mémoire qui suggérait notamment:

Prêter à long terme et à très bas taux d'intérêt aux municipalités pour leur permettre d'exécuter des travaux publics.

Céder aux administrateurs municipaux une fraction du produit de l'impôt sur l'essence;

Entreprendre une série de travaux, tels que la réfection de la route Jonquière-St-Bruno, la construction — (déjà commencée) — de la route La Tuque-Lac Bouchette;

Accorder la ristourne de trois pour cent aux nouveaux propriétaires, quelle que soit leur mise de fonds;

S'entendre avec Ottawa pour que la population riveraine du Saguenay et du Lac-St-Jean puisse bénéficier des avantages offerts par la loi nationale de l'habitation au sujet de l'aménagement des villes et des terrains à bâtir;

Faire profiter le Québec des offres de l'administration fédérale relativement à l'assistance-chômage;

Accepter la collaboration d'Ottawa pour l'établissement de chemins rendant accessibles certains districts miniers, ce qui permettrait de terminer le tronçon de chaussée — (26 milles) — entre Chicoutimi-Nord et la Côté nord;

Instituer une commission chargée d'étudier, dans son ensemble, le problème de l'exploitation forestière et d'y apporter une solution tendant à répartir sur une plus longue période la durée de la coupe;

Diversifier l'industrie dans la région du Saguenay dont l'économie est presque uniquement basée sur la production du papier et de l'aluminium, production compromise actuellement par la mévente sur le marché mondial;

Exiger de l'Alcan qu'elle vende à bas prix, sur place, l'électricité provenant des centrales du district, ce qui inciterait les industriels à fonder de nouvelles usines;

Préparer une conférence à laquelle prendraient part Ottawa, les gouvernements provinciaux et les administrations municipales pour trouver le meilleur moyen d'aider "ceux dont le revenu est insuffisant."

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

Me Romuald Roy, b.a.l.l.l.
Avocat - Barrister
à Arvida
Tél.: Bur.: LI 8-6062
Rès.: LI 8-8164
Heures: Tous les jours, y compris le samedi a.m. Le soir, les lundi, mercredi et vendredi, de 7h.30 à 8h.30.
406 Mellon, édif. du Syndicat

AVIS
aux
Automobilistes
J'ai un surplus de linges nettoyeurs magnétiques spéciaux pour autos. Nettoient à sec jusqu'au simonize, chrome, etc., enlèvent la poussière, tous les cernes de saletés. Finis les lavages! Quantité limitée. Prix régulier: $2.98 pour seulement 98¢ C.O.D. Pas besoin d'argent. Ecrire à D.B., 350 St-Bernard, Naudville.
Agents demandés

PRODUITS Aluminum PRODUCTS ENR. REG'D
ALMA NAUDVILLE
VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

La révolution de l'année dans le domaine CONSTRUCTION et réparation d'immeubles.

Le RECOUVREMENT en DECLIN (CLAPBOARD) d'ALUMINIUM

Ce déclin est isolé par un produit traité spécialement et qui donne en même temps la rigidité pour une installation rapide. Voici les caractéristiques comparables à tout autre recouvrement antérieur. — 1e à l'épreuve du feu, diminution du coût d'assurance) 2e résiste à la corrosion; 3e léger (Installation rapide); 4e Aucun entretien (peinture cuite à l'émail); vaste choix; 5e Finition de première qualité (mat ou lustré); 6e à l'épreuve des insectes; 7e Résistance aux intempéries (35% plus chaud que la brique); 8e Coût comparable à celui de tout autre produit inférieur.

UNE EXCLUSIVITE POUR LES REGIONS SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

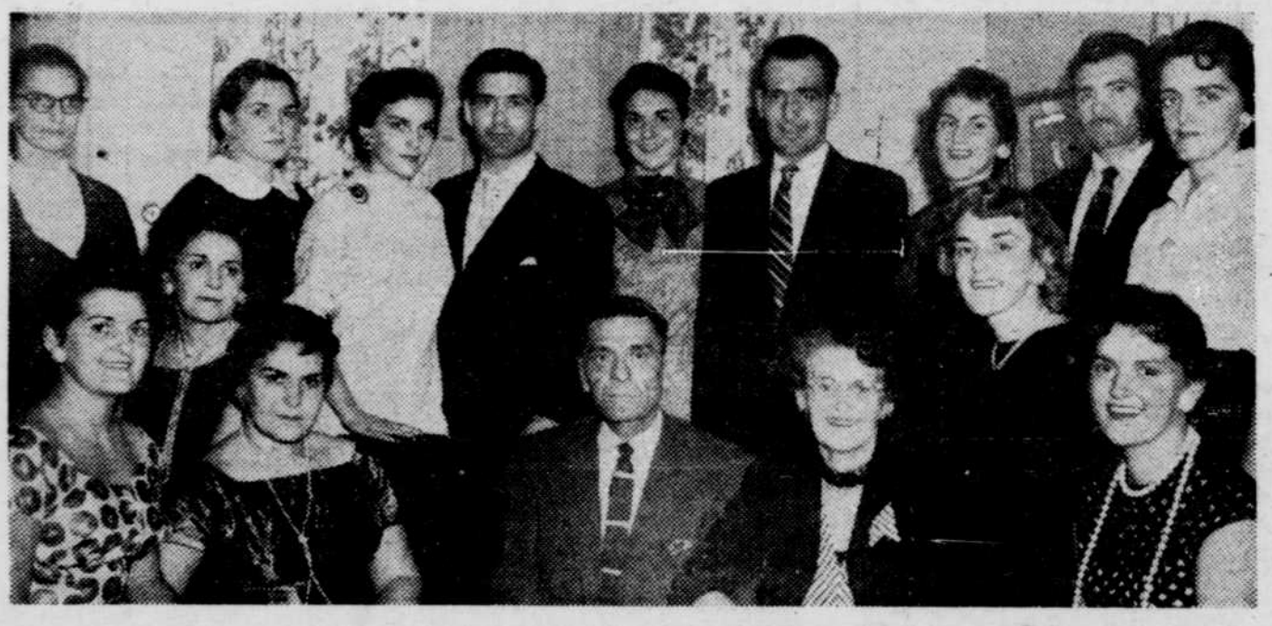
GROSSISTE ET DETAILLANT

Service impeccable — Vaste choix de produits de qualité — Prix sur demande pour les produits industriels
Bureau-chef: 227, rue Bourgeois, NAUDVILLE TEL.: NO-2-9495
Représentant pour le Saguenay: M. L. Délisle, 244 Lamarche, ARVIDA Tél.: LI-8-8173

L'actualité illustrée



M. LOUIS PAQUET, contremaitre à la salle de cuves 55 des usines de l'Alcan d'Arvida, quittait il y a quelque temps le service de la Compagnie. A cette occasion, plusieurs amis et compagnons de travail lui offrirent en cadeau une bourse de belle valeur comme marque de leur estime. De gauche à droite, MM. Azarias Gauthier, contremaitre général de la salle de cuves 55; François-Nil Ringuette, contremaitre; François Arseneault, opérateur de pont-roulant; René Savard, syphonneur, et M. Paquet.



M. PIERRE GAGNON, qui vient de prendre sa retraite des usines de l'Alcan d'Arvida, a élevé une famille de 14 enfants. Nous reproduisons ci-haut la photo de cette belle famille canadienne-française. De gauche à droite, au premier rang: Claire, (Mme René Lavoie); Lucille, (Mme Marcel Gravel); Marie-Mae, (Mme Isaïe Villeneuve); M. et Mme Pierre Gagnon, Jacqueline, (Mme P. Leblanc); Rita (Mme Alphonse Leblanc). Debout: Madeleine; Gertrude, (Mme Jules Couture); Noëlla, Guy, Charlotte, Marcel, Monique, Léo et Thérèse.



GAGNANTS DU CONCOURS DE PROPRETE. Les employés de la salle de cuves 50 des usines de l'Alcan d'Arvida ont emporté les honneurs du concours de propreté des usines de réduction No 3 et No 4. De gauche à droite, MM. Pierre-Eugène Belley, chef de section; Henri Lessard, opérateur; Georges-Henri Harvey, chef de section; Lucien Morin, opérateur et Ludovic Bergeron, chef de section. Assis, M. Henri-A. Coulombe, contremaitre de cette salle de cuves.



LE COMITE LOCAL de l'Association de paralysie cérébrale du Québec, Inc., est chargé de la campagne de sollicitation qui a lieu du 11 au 30 avril. Nous reconnaissons ici MM. Mark Brubacher, chargé de la collecte des noms spéciaux; M. J.-J.-M. Falardeau, directeur local de l'association; et M. Marcel Hubert, chargé d'organiser la collecte à domicile. On nous apprend qu'il existe deux cents cas connus de paralysie cérébrale dans la région et que le dépistage n'est pas encore fini.



CADETS DU QUEBEC — De gauche, Claude Fafard, d'Arvida, et Jon Legg, de Saint-Jean, tous deux en 3e année au Collège militaire royal du Canada à Kingston. (Photo de la Défense nationale).



FETE AU PRESIDENT HONORAIRE. Le président honoraire du Jeune commerce de Kénogami, M. Laurent Lacroix, fut fêté vendredi soir dernier, au Saguenay Inn d'Arvida. Nous voyons ici, dans l'ordre habituel, Mme J.-Jacques Turcotte, M. Laurent Lacroix, M. J.-Jacques Turcotte, président du Jeune commerce de Kénogami, Mme Laurent Lacroix et la petite Lise Laforge qui présenta des fleurs à Mme Lacroix.



L'ORGANISATION DES LOISIRS dans la cité d'Arvida est, depuis deux ans, la princiaple préoccupatin d'un comité du Jeune Commerce local. Dans le but d'aider à mieux résoudre le problème, ce groupement dynamique a pris l'initiative d'inviter un expert de grande renommée, M. Lévis Sauvé, directeur de la récréation à Verdun. Nous le voyons au centre, causant avec M. Jean-Guy Pilon (à sa droite). A sa gauche, MM. Robert-G. Larouche, président du Jeune Commerce et Elie Séguin, président du comité d'organisation. La conférence fut donnée mercredi le 15 avril, au sous-sol de l'église St-Jacques.

"Les loisirs doivent être organisés en fonction de la famille et de la paroisse, centres sociaux naturels'

Lévis Sauvé

"Les loisirs doivent être organisés en fonction de la famille et de la paroisse, parce qu'elles sont dans notre Province, les centres sociaux naturels, a déclaré M. Lévis Sauvé directeur de la récréation pour la ville de Verdun, lors d'une conférence tenue sous les auspices du Jeune commerce d'Arvida, mercredi le 15 avril, au sous-sol de l'église St-Jacques.

"Les loisirs, a-t-il dit, ne sont pas synonymes d'amusements, mais bien une éducation permanente. De plus, c'est un mythe de croire que les loisirs sont un moyen, tout comme l'école, de combattre la délinquance juvénile. Je concède qu'ils peuvent aider à résoudre le problème, mais il ne sera résolu que dans la proportion où nous saurons aider la famille, par des habitations salubres, des revenus raisonnables et des travailleurs sociaux pour leur aider à orienter les tendances de l'enfant.

La valeur du Centre de récréation

"Lorsque nous parlons de loisirs, ajouta le conférencier, il ne s'agit pas de constructions orgueilleuses, de piscines intérieures et uniquement de grands gymnases. A Arvida, vous êtes choyés par les facilités d'organisation que vous avez d'établir les loisirs sur une base efficace. Si j'ai un conseil à vous donner, prenez donc le Centre de récréation en mains. Vous avez là un édifice que j'aimerais bien avoir à Verdun. Il représente des possibilités inimaginables. Prenez seulement le système de protection contre les incendies, il m'en coûterait $37,000 pour en installer un semblable chez moi. Votre aréna est suffisamment grand et seule une toiture de ce genre me coûterait au bas mot $125,000. Vous avez un ameublement vraiment formidable. Vous n'avez qu'à y ajouter de bons moniteurs, des éducateurs.'

Système des loisirs

Le conférencier a rappelé que toute bonne organisation de loisirs doit avoir à sa tête des parents. Le directeur de la récréation, ses moniteurs et le Conseil de ville ne jouant qu'un rôle complémentaire et auxiliaire, tout comme l'école, soit d'aides des parents et de l'Eglise.

La ville se doit de fournir les facilités telles que patinoires, salles et certains outils et leur entretien, de même que payer des moniteurs. Toutefois, les parents doivent s'occuper eux-mêmes des loisirs et ce, au premier plan.

"Vous qui êtes gâtés à Arvida avec d'aussi belles installations, a fait remarqué le conférencier, vous devriez sortir votre monnaie pour payer un ballon, des jambières, etc. De plus, il est très important d'avoir des organisations, sociales et culturelles. Par exemple: société chorale, orchestre, travaux d'artisanat, troupes d'art dramatque, danses de folklore, cercles de jeunes naturalistes étude des langues, etc.

"Les sports doivent être pratiqués dans un but de formation pour le plus grand nombre de jeunes possibles, de souligner M. Sauvé, et non en vue uniquement de former des champions. Ainsi, il faut éviter les lignes inter-cités et les organisations commerciales, parce que les jeunes n'ont pas la maturité voulue pour faire face à des compétitions qui exigent trop de leur organisme, tant du point de vue psychologique que physiologique. Il s'ensuit des torts irréparables, causes de nombreux traumatismes chez nos jeunes. Les ligues paroissiales suffisent amplement à former les jeunes et entravent rarement le cours normal des études."

M. Sauvé faisait aussi remarquer qu'il faut un bon contrôle et que chaque association doit aussi rendre compte des bilans financiers, chaque année. Il suggéra aussi un système de loisirs adapté à la ville d'Arvida.

Les adolescents

M. Lévis Sauvé rappela que le problème le plus aigu de l'heure est celui des adolescents de 16 à 18 ans. "Nous avons perdu la face devant eux, disait-il, il faut les aider de façon particulière et les inciter à s'organiser eux-mêmes. Leur faire établir leurs propres règlements. Tout comme dans le scoutisme, ils s'éduquent entre eux en acceptant la réprimande d'un des leurs, alors qu'ils se révolteront contre celle d'un adulte.

"Et surtout, a souvent répété M. Sauvé, évitons d'être négatif en éducation. S'il se commet une erreur, n'allons pas tout arrêter et tout défendre, mais essayons plutôt de faire corriger et d'inciter à l'amélioration."

M. Edouard Bluteau, élu président de l'Union régionale des Ligues de propriétaires

M. Edouard Bluteau, demeurant au 165 de la rue Hudson à Arvida et adjoint au personnel du Surintendant des salles de cuves 20 à 45 de l'Alcan d'Arvida, a été élu président de l'Union régionale des Ligues de propriétaires Chicoutimi-Lac-St-Jean. M. Bluteau est aussi président de la Ligue des propriétaires de la cité d'Arvida et fut l'initiateur du nouvel organisme régional.



M. Edouard Bluteau

Autres officiers

Le vice-président élu fut M. Maurice Villeneuve, président de la Ligue de Chicoutimi. MM. Louis Belley, président de la Ligue de Rivière-du-Moulin et Laurent Hudon d'Alma furent nommés aux postes de trésorier et de secrétaire. Les deux autres directeurs sont MM. Jean-Baptiste Côté de Jonquière, aussi chargé des relations extérieures et le docteur Gérard Guillemette, président de la Ligue de Port-Alfred.

Sur les bords du Saguenay

Par Pierre Boivin

La ville de Chicoutimi fera une demande à la compagnie Price Brothers pour la cession d'une lisière de terrain, en bordure del a rue Price, du côté de la rivière du Saguenay.

— — —

La JICF locale vendra des papillons (tag-day) au cours de la semaine nationale de ce mouvement, soit du 3 au 10 mai.

— — —

M. Gaston Carrier, greffier de la ville de Chicoutimi présidera le Comité des résolutions lors du congrès de juin de l'Association des officiers municipaux des finances, à Montréal. Belle marque de confiance de la part de ce mouvement, à l'endroit d'un des nôtres et qui nous fait honneur.

— — —

La Commission municipale de Québec a approuvé le 15 avril, un emprunt temporaire à être fait par Chicoutimi au montant de $250,000, en attendant la vente des obligations émises selon les règlements No 567 et 573.

— — —

La Laurentian Auto Parts ne pourra construire sa vitrine plus avancée que la façade actuelle, suivant une recommandation du Comité des travaux publics.

La Paroisse de Chicoutimi pourra s'approvisioner en eau potable à Chicoutimi, pour ses résidents du boul. Talbot, à partir des limites est de la cité jusqu'au rond-point. Toutefois, elle devra se construire un système permanent, approuvé par la cité de Chicoutimi et cette dernière ne sera pas tenue de fournir un minimum de pression d'eau.

Heure avancée aux usines de l'Isle-Maligne

Les usines de l'Alcan d'Isle-Maligne seront à l'heure avancée à partir de dimanche matin à minuit le 26 avril. Les employés qui entreront pour le quart de minuit, samedi le 25 avril ne travailleront que sept heures et seront payés seulement pour sept heres.

Signé: Bruce L. Davis, Gérant des usines

STAN GENEST

Parle de nettoyage

EPARGNONS NOS PAS

Comme vous l'avez sans doute remarqué, j'aime toujours vous rappeler la façon experte avec laquelle nous prenons soin de tous vos vêtements qui nous sont confiés pour nettoyage à sec.



Mais je me demande des fois comment la ménagère se tire d'affaire avec les vêtements qu'elle n'en voie jamais à notre établissement.

La raison pour laquelle j'amène ce sujet est que l'autre jour j'ai lu par hasard, quelques conseils donnés aux ménagères pour sauver du "temps et de l'argent", et les voici.

Placez-vous toujours vos vêtements par groupe avant de les repasser? Ceci sauve du temps, de l'électricité et aussi la température du fer à repasser est beaucoup plus facile à contrôler. Il est également bon de commencer par les articles requérant une température plus basse.

Faites-vous toujours attention que votre linge soit toujours humecté uniformément? Ceci peut paraître plus compliqué mais vous épargnera le trouble de repasser à nouveau s'il est trop trempe ou d'avoir à le mouiller à nouveau s'il est trop sec.

Votre fer, planche à repasser et accessoires sont-ils en bonne condition?

Et enfin, perdez-vous du temps à repasser certains articles qui n'auraient pas besoin de l'être?

Assez de conseils sur la planche à repasser. N'oubliez pas que nous sommes toujours à votre service pour tous vos nettoyages.

Notre heureuse gagnante est madame Jean-Pierre Dufour, 140 Ste-Marthe, Jonquière. Mme Dufour, vous avez jusqu'au 6 mai 1959 pour venir chercher votre bon de nettoyage. Nos sincères félicitations Mme Dufour.

A la semaine prochaine.

Jean

NETTOYEURS Vogue CLEANERS

Saguenay - Lac St-Jean

Rien que $1. par semaine

LA NOUVELLE

Remington Quiet-riter

à partir de $89.50



LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE

20 Est Cartier — LI 3-4407 — Chicoutimi

POUR LA DERNIERE PARTIE...

JOUEZ EN FAMILLE AUX MARQUES FAMEUSES!



MERCREDI, LE 29 AVRIL

...Dernière journée pour vous procurer des cartes gratuites à votre magasin Steinberg.

SAMEDI, LE 9 MAI

...Dernière journée pour poster toute carte gagnante à : Steinberg "Check-Out" Box 551, ST-LOUIS, MO., U.S.A.

10,000 PRIX d'une valeur de $100,000 plus 1,000,000 DE TIMBRES "PINKY" gratuits

VOICI VOTRE 8è PARTIE

DAUPHINE RENAULT
Plus 17,980 timbres "Pinky" gratuits



SOFA-LIT TRANSFORMABLE SINGER PLUS 2990 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

LAVEUSE MAYTAG PLUS 3799 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

TAPIS "COLORAY" DE COURTAULDS PLUS 3250 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

Machine à coudre automatique PRAFF plus 3490 timbres "Pinky" gratuits

Poêle électrique Gurney plus 3300 timbres "Pinky" gratuits

Porte combinée Rusco plus 1050 timbres "Pinky" gratuits

Repasseuse Seabreeze avec support plus 1199 timbres "Pinky" gratuits

Camera 16 mm. Minolta et projecteur de photos plus 990 timbres "Pinky" gratuits

Combiné Radio-Phono Emerson plus 2290 timbres "Pinky" gratuits

Machine à écrire "Futura" Royal plus 1395 timbres "Pinky" gratuits

Ciné-camera 8 mm. Bell & Howell plus 1199 timbres "Pinky" gratuits

500 gallons de gazoline BP Super plus 2350 timbres "Pinky" gratuits

Voici, en revue, les 7 parties précédentes







Une autre GRANDE VENTE de Steinberg!

PORC



ROTI DE LONGE DE PORC FRAIS, MAIGRE, SANS PERTE! GARANTI POUR PLAIRE!

BOUT DES COTES (moyenne 3½ lb.) LB **43¢**

BOUT DE FILET (moyenne 3½ lb LB **49¢**

DEMI-LONGE ENTIERE LB **59¢**

COTE-LETTES de PORC DU CENTRE! LB. **69¢**



Un vrai régal pour toute la famille!

Fraîches!

Fraises juteuses

SUCREES, FERMES, CALIFORNIE NO 1

RECIPIENT PLASTIQUE COMBLE 1 CHOPINE **43¢**

ORANGES VALENCE

DE LA FLORIDE! DES PLUS JUTEUSES!

En vedette à bas prix. SPECIAL! **5** LB. EN SAC POLY. **49¢**

BLE D'INDE PRET A BOUILLIR

FRAIS, NO 1, DE LA FLORIDE!

Nouvelle récolte! épluché, nettoyé! **5** EPIS POUR SEUL. **39¢**

CHAMPIGNONS FRAIS

Savoureux, nutritifs, blancs neige, No 1.

Rehausse la saveur de vos mets! Des champignons délicieux qui feront le délice des gourmets! BOITE ½ LB **29¢**

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: PAMPLEMO ES 10 pr 79c Indian River 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

Foie de veau FRAIS LB. POUR **99¢**

De-lait, de la nouvelle saison

Saucisses PQT 1 LB. **55¢**

LA BELLE FERMIERE

HYGRADE Roulé 12 oz.

Roulé de Salami 53¢

Tout boeuf, "qualité avant tout" CH.

Dindes à griller

Fraîches, catégorie "A", prêtes à cuire.

(4 à 10 lbs) LB. **39¢**

Dodues - tendres!

Volaille à bouillir 39¢

Fraîche, catégorie 'A' LA LB.

TOUTES LES GROSSEURS

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: FILETS D'AIGLEFIN 39c Booth ou Rupert — Pqt 1 lb 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic. Jonq. et Arvida.

Saumon Sockeye ROUGE, CLOVER LEAF Qualité Surchoix 2 Btes 7¾ OZ **89¢**

SHORTENING LIQUIDE! **Huile MAZOLA** BOUT. 32 OZ **73¢**

PREM SWIFT Boeuf tendre ajouté! Prêt à servir! 2 BTES 12 OZ **85¢**

SOUPE AUX **TOMATES** CONDENSEE HEINZ BAS PRIX! 4 BTES 10 OZ **45¢**

ANANAS EN TRANCHES LA MARINA Qualité Surchoix BOITE 28 OZ **29¢**

SERVIETTES DE PAPIER GUEST 125 AU PAQUET 2 PQTS POUR **53¢**

FAMEUX PRODUITS DE KRAFT!

Fromage-Spread tout usage! **Cheez Whiz** Pot 8 OZ **31¢** Pot 16 OZ **53¢**

Fromage fondu pasteurisé **Velveeta** Pqt 1 LB **59¢** Pqt 2 LB **113**

Macaroni et fromage **Kraft Dinner 7** Pqts 7¼ OZ **1.00**

Apprêt à salade MIRACLE WHIP Pqt 16 OZ **43¢**

POIRES A DESSERT

Marque Penn

Qualité Standard



BAS PRIX 2 GROSSES BOITES 28 OZ. **39¢**



Steinberg's LIMITEE

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: POIS VERTS 4 btes 15 oz Non classés, fantaisie, Banquet 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: Nettoyeur BIG 5 - 3 btes rg. 43c Format régulier 2¢ de moins! 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: OLIVES pot forme cochonnet 35c Bambino Gattuso — Pot 16 oz 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: BEURRE D'ARACHIDES 35c Marque York — Verre 9 oz 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: Gâteau Chiffon à l'Orange 49c Frais, Big City — Ch. 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: Tarte à la crème et Citron 49c Appétissante, Big City — Ch. 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: Roulé au CHOCOLAT Ch. 35c Crémeux, Big City 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

GRATIS! 25 TIMBRES "PINKY" additionnels avec ce coupon et achat: Brioche aux FRAMBOISES 35c Fraiche du jour Big City 1 coupon par famille. Expire 25 avril. Valide chez Steinberg, Chic., Jonq. et Arvida.

Clip and redeem the "PINKY" Stamp coupons above!

Redeem them now!

Découpez et échangez les coupons de timbres "PINKY" ci-desssu . . . maintenant!

Autour de la Baie des Hahas

La ville de Port-Alfred sera enfin dotée d'enseignes de bienvenue à ses trois entrées sur les routes 16 et 56. A la demande de la Chambre de commerce locale, le conseil en a accordé le contrat lors de sa dernière séance, à M. Raymond Dufour, propriétaire de Grafik Publicité, de Chicoutimi, pour le prix de $991.

Des permis de construction pour une valeur globale de $53,550 ont été autorisés par le conseil de ville de Port-Alfred, lundi soir. Ces autorisations de construire procureront cinq nouveaux logements. Pour les deux seuls mois de mars et avril, les permis accordés atteignent une valeur totale d'environ un quart de million.

A sa dernière séance, le conseil de Port-Alfred a voté $150 pour la Conférence St-Vincent de Paul, $25 à la Société St-Jean Baptiste de Dolbeau et $20 en faveur de l'Association de paralysie cérébrale de Québec, section de Chicoutimi.

Des protestations seront adressées par la ville de Port-Alfred à l'association des banques concernant les charges qui sont actuellement faites aux caisses populaires de la province. La Caisse populaire de St-Alexis de Gande-Baie, qui a fait parvenir une demande en ce sens au conseil, prétend que les dites charges relatives à l'échange des chèques, seraient excessives.

Le conseil de ville de Port-Alfred a décidé, lundi soir, de maintenir son attitude à l'endroit de la construction d'un bureau de poste dans les limites de la paroisse St-Alexis de Grande-Baie. De nouvelles instances seront faites auprès de M. Vincent Brassard(député fédéral du comté de Chicoutimi.

Son Honneur le maire J.-C. Lévesque, de Bagotville, a déclaré à la dernière séance du conseil, que le ministère des postes fait actuellement une enquête au sujet du service des facteurs à la Baie des Hahas.

Un nouveau contrat de travail vient d'être signé entre la ville de Bagotville et ses policiers. Les termes de la nouvelle convention sont sensiblement les mêmes que sur l'ancienne.

La municipalité de Grande-Baie vient de recevoir un chèque de $4,000 de l'honorable Antonio Talbot, c.r., ministre de la Voirie. Cet octroi représente 50 pour cent du coût de certains travaux de voirie effectués, l'automne dernier, dans plusieurs rangs de cette municipalité.

La question du réseau électrique de la ville de Bagotville a été mise de nouveau sur le tapis, lors de la dernière séance du conseil. Le conseiller Cyréal Ellefsen a exprimé l'opinion que si la centrale opérait à perte, il serait préférable de la fermer. La décision éventuelle du conseil dépendra du rapport que lui fera un ingénieur.

Le ministère fédéral des Travaux publics vient d'informer la ville de Bagotville que les travaux interrompus au mur de protection entre le boulevard Damase Potvin et les quais de Bagotville, ont repris depuis quelque temps.

L'entretien des chemins d'hiver dans la municipalité de Grande-Baie coûtera environ $1,000 de plus cette année que l'an passé. Il semble bien que le montant dépassera $6,000.

La municipalité de Grande-Baie fera l'acquisition d'un drapeau du Saguenay. Le secrétaire-trésorier, M. Ls-Philippe Lavoie a été autorisé de communiquer à ce sujet avec la Ligue du drapeau du Saguenay.

Le règlement municipal de Port-Alfred ayant pour objet l'annexion d'une superficie d'environ 9 acres de terrain, a reçu l'approbation du conseil de Grande-Baie lors de sa dernière séance.

Les autorités provinciales viennent de faire savoir à la ville de Bagotville que ce n'est pas un tuyau d'égout que la ville de Port-Alfred déverse dans la rivière-à-Mars, mais un déversoir d'orage qui recueille les seules eaux de surface, et pour lequel elle a reçu permission du gouvernement.



CETTE ENSEIGNE de "Bienvenue à Port-Alfred" sera réalisée très prochainement. En effet, le conseil de ville en a approuvé le projet, lundi soir, à la demande de la Chambre de commerce de Port-Alfred. La maquette symbolise bien tout ce qu'on trouve à Port-Alfred. On aperçoit également sur cette enseigne, en haut au centre, les armoiries de la ville. M. Raymond Dufour, de Chicoutimi, est l'auteur du projet. Trois de ces enseignes seront placées aux entrées de la ville, sur les routes 16 et 56.

Conférence de M. W. Donnelly

Devant les finissants de la faculté de commerce de l'université Laval de Québec, M. G.-W. Donnelly, directeur des services du personnel des usines de l'Alcan d'Arvida, a prononcé une causerie, lundi le 13 avril.

M. Donnelly avait choisi comme thème: "Le département du personnel, image vraie ou fausse de l'administration du personnel".

La réunion comprenait quarante-cinq étudiants, dont M. Iréné Girard, surveillant aux salles de cuves 46, 47 et 48 des usines de l'Alcan d'Arvida.

Les professeurs Emile Rolland, Laurent Picard et André Bisson, bien connus des employés de l'Alcan et des industriels de la région assistaient également à cette conférence.

Le père de M. l'abbé Denault est décédé à New-Bedford le 8

M. Arsène Denault, père de M. l'abbé Normand Denault, vicaire de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, est décédé le 8 avril à New-Bedford, Mass., E.-U. Outre son épouse et son fils prêtre d'Arvida, M. Denault laisse dans le deuil deux fils et trois filles.

Les funérailles ont eu lieu à New-Bedford lundi de la semaine dernière.

A M. l'abbé Denault et à sa famille, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.

Ne soyez pas cancerphobe, mais ne soyez pas non plus autruche. La Société Canadienne du Cancer vous incite à vous documenter sur le cancer.

KRESGE'S



Blouses sans manches - dames

Ces blouses sont tout ce qu'il y a de plus nouveau... encolures en "V", bateau, carrées, blouses longues et rentrantes... en coton "sanforized,,, grande variété de jolies couleurs. Tailles: 32 à 38.

Spécial **98¢**

VETEMENTS DE PRINTEMPS



Slim Jims de Chino pour dames

Venez faire votre choix parmi notre magnifique collection de nouveaux Slim Jims. Le joli modèle illustré est à jambes fusellées, fermeture à glissière sur le côté, poche arrière. Myriade de couleurs. Tailles 12 - 18.

SPECIAL: **$1.98**



Jupes pour dames

Valeur remarquable

$1.98



BAS DE NYLON

Spécial **2** paires

87¢

FLEURS

Elles s'épanouissent par toute la ville !

Spécial, chacune **15¢**



Cardigans pour dames

Spécial **$4.98**

Jaquettes - popeline pour dames

Spécial **$1.98**

Kresge - Le Centre d'Achats Economiques pour la famille

KRESGE'S AU COIN DE LA RUE DAVIS ET DU CARRE DAVIS ARVIDA

REVUE DES NOUVELLES

Pas de bière dans les épiceries à Port-Alfred

PORT-ALFRED A la suite d'un long débat, le vote prépondérant de Son honneur le maire Ernest Bergeron a tranché pour une autre fois la question de la vente de la bière dans les épiceries de la ville. Trois conseillers étaient favorables à ce que la ville adopte une résolution pour appuyer les épiciers auprès de la Commission des liqueurs de Québec, mais les trois autres conseillers ont exprimé une opinion contraire. S. H. le maire a dit qu'il était de son devoir de tenir compte des directives de MM- les curés qui s'opposent catégoriquement à la vente de la bière dans les limites de la ville.

La Fanfare d'Arvida sera peut-être absente au Festival de Granby

ARVIDA — L'exécutif de la Fanfare d'Arvida ayant accepté l'invitation de donner un concert lors du congrès de l'Union des municipalités de la Province à la Malbaie, le 4 juillet, avant que la date du festival des fanfares devant avoir lieu à Granby soit changée du 28 juin à celle du 5 juillet, il est fort possible que la Fanfare d'Arvida se trouve dans l'impossibilité d'assister au festival, si la date n'en est pas changée comme l'Exécutif d'Arvida l'a demandé.

Organisation des loisirs à Kénogami

KENOGAMI — Une vingtaine d'associations des paroisses Ste-Famille et Ste-Cécile se réunissaient samedi soir dernier en l'hôtel Kénogami pour jeter les bases d'une fédération dont le but serait de planifier les loisirs dans Kénogami L'exécutif est composé de deux représentants de chaque paroisse, M. Thomas Hudon et Mlle Françoise Couillard; MM Lauréat Hébert et Azade Arseneault, sous la présidence de M. Pierre-Paul Bouchard. Cette fédération convoquera au besoin toutes les associations à caractère culturel, économique, social et religieux, verra à l'échange de vues et à la réalisation de toute suggestion qui rencontrera l'approbation.

Médecin à Chicoutimi en mai

CHICOUTIMI — La 21e assemblée annuelle de l'Association médicale canadienne, Division de Québec, aura lieu les 7, 8 et 9 mai à Chicoutimi, alors que 200 médecins se réuniront dans l'auditorium de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi Lors de ces grandes assises médicales, les médecins auront l'avantage d'entendre de savants conférenciers venus de France, d'Angleterre et des Etats-Unis.

Prestations de chômage à Alma

ALMA — Pendant les douze mois de 1958, le bureau de l'Assurance chômage d'Alma a payé près de $2 millions en prestations à des assurés sans travail de la région desservie par ce bureau Au point de vue apport économique, ceci est l'équivalent d'un salaire d'environ $50 par semaine payé à 775 personnes à l'année longue.

Maison pour une famille de 17 enfants

NAUDVILLE — La souscription entreprise par le Comité des jumeaux Tremblay, en faveur de la famille de M Paul-Emile Tremblay, de la paroisse St-Sacrement de Naudville, permettra bientôt de débuter les travaux de construction qui donneront à cette famille extraordinaire de chez nous une maison à la grandeur de ses besoins. Cette famille compte dix-sept enfants vivants; il y eut sept naissances de jumeaux La souscription est une initiative des Pères Saint-Sacrement, qui dirigent la paroisse du même nom.

Pour nos compatriotes de l'Ouest

ALMA — "Nos compatriotes de l'Ouest se sont d'abord taxés à la limite avant de demander l'aide financière du Québec" déclarait M. René Dusseault, directeur du poste CBV de Radio Canada à Québec, au cours d'une causerie qu'il prononçait ces jours derniers à Alma à l'occasion de l'ouverture de la 5e campagne annuelle de souscription de la Fraternité française. Cette campagne de souscription est menée par la société Saint-Jean-Baptiste régionale pour venir en aide à la population française de Gravelbourg en Saskatchewan...

Le cancer n'est plus la maladie inconnue

ISLE-MALIGNE — Les travaux et les recherches faites jusqu'ici dans le domaine du cancer commence déjà à donner des résultats encourageants; voilà ce qui ressort d'une communication faite la semaine dernière à une réunion de la section d'Isle-Maligne de la Société canadienne du cancer. L'invité était M. Armand Robert, secrétaire général adjoint de la section québécoise de la Société. La campagne de souscription de la section d'Isle-Maligne se tiendra du 26 avril au 3 mai; l'objectif a été fixé à $1,300.

Plus de 3,000 placements en 1958

ALMA — "3043 personnes ont trouvé de l'emploi par l'entremise du bureau du Service national de placement d'Alma en 1958". Voilà ce que déclarait le directeur de ce bureau M. Raymond-Marie Gagnon, au cours d'une conférence de presse tenue cette semaine. Ces placements ont été faits en réponse à 1,313 offres d'emploi que des employeurs de la région ont adressées à ce service fédéral.

Manifestation des cadets de l'air

JONQUIERE — L'escadrille 634 des cadets de l'air de Jonquière se prépare fièvreusementt à la grande démonstration militaire qui aura lieu au palais des sports mardi prochain. Ce déploiement se fera à l'occasion de la semaine des cadets de l'air. Le corps de Jonquière compte 82 membres et fait partie de la division du district de Québec.

La centrale électrique

S.H. J.-C. Lévesque en favorise la fermeture

BAGOTVILLE — Dans une lettre qu'il a fait parvenir au conseil, lundi soir, le premier magistrat de la ville de Bagotville a informé ses collègues qu'ils pourront désormais compter, en tout temps, sur son vote positif en vue de la fermeture de l'usine hydroélectrique de cette municipalité. Son honneur le maire, M. J.-C. Lévesque, en est venu à cette conclusion à la suite de l'opération déficitaire de cette centrale. Le président du conseil a cité des statistiques à l'appui, et il a annoncé qu'un ingénieur de la Commission municipale de Québec viendrait sur les lieux, au mois de septembre, pour étudier la situation. Aucun commentaire n'a été fait par les conseillers à la suite de la déclaration du maire.



M. LEO GUY, Chef de gare à Naudville-Alma-Riverbend, voit toute son équipe avec lui au moment où il reçoit de M. B.-A. Walker, directeur de l'exploitation du chemin de fer Alma & Jonquières, un magnifique bracelet-montre Birks, en témoignage d'estime pour 25 années de bons services à cette compagnie. Assistaient à la cérémonie, M. Stanislas Dubé, M. Sylva Gagnon, adjoint du directeur de l'exploitation, M. Serge Guy, fils du pionnier, MM. Lucien Perron, Albert Girard, Gérard Tremblay et Georges-Henri Grenier.

M. Léo Guy, de Naudville, chef de gare du plus petit chemin de fer d'Amérique

Naudville (DNC) — "Chef de gare du plus petit chemin de fer d'Amérique", M. Léo Guy fêtait, la semaine dernière, le 25e anniversaire de son entrée à la compagnie Alma & Jonquières, et il est heureux de son titre. Cette compagnie assure en effet la liaison ferrovière entre le réseau des Chemins de fer nationaux à Saguenay Power, près de la station d'Hébertville et le terminus d'Isle-Maligne, soit une distance de 11 milles; la gare Naudville-Alma-Riverbend dessert une population d'environ 35,000 âmes de St-Bruno à St-Henri et St-Nazaire.

Entré à la compagnie le 16 avril 1934, M. Guy travailla toujours au même endroit; comme commis d'abord à l'ancienne gare qui allait brûler complètement en 1938. M. Guy devint chef de gare en 1943.

Natif de Rivière Ouelle, dans le comté de Kamouraska, M. Guy suivit sa famille qui vint s'établir à St-Prime alors qu'il était encore tout jeune enfant. Après ses études, il commença son expérience dans les chemins de fer avec le C. N. R., ce qui allait le conduire à différents endroits du réseau du Lac-St-Jean. En 1934, le A. and J. avait déjà dix ans d'existence; avant l'ouverture des routes en hiver, la compagnie assurait le transport des passagers matin et soir de Saguenay-Power à Alma; le personnel de la gare d'Alma comptat deux personnes, le chef de gare et son commis, M. Guy Après une période de grandes activités au cours de la dernière guerre, le chemin de fer prenait le rythme actuel de ses opérations pour se limiter aux services du fret et des messageries.

Sa famille

La famille de M. Guy habite la maison dont il est propriétaire sur la rue de la Gare à Naudville; cinq de ses six enfants sont encore aux études. Serge, l'aîné, travaille avec son père comme employé de Alma et Jonquières; Lina est étudiante en 2e année à l'école de garde-malade de l'Hôtel-Dieu de Montraél, Danielle est en 3e année à l'Institut Familial Notre-Dame de Sainte-Marie-de-Beauce; les trois jeunes, deux filles et un garçon, fréquentent les écoles de Naudville.

"Le 16 avril 1934, quand j'ai commencé ici, je ne savais jamais que je demeurerais 25 ans; ça passé bien vite; aujourd'hui, j'en suis bien content" de conclure M. Guy, le nouveau pionnier du groupe d'Alma à Jonquières.

Mgr J. Lévêque à l'hôpital

Mgr Joseph Lévêque, p.d., curé de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, a été transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, jeudi dernier.

On considère que l'état de Mgr Lévêque est assez critique.

Au nom de tous ses lecteurs, Le Lingot offre au nouveau prélat domestique ses voeux sincères d'un prompt rétablissement.

Remerciements

Mme Léonce Bergeron, d'Arvida, Mme Rosaire Toulouse, de Kénogami, et le C.F. Félicien, Mariste de Chicoutimi-Nord, enfants de feu Emile Hardy, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de leur père.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La cité d'Arvida demande des soumissions pour le ramonage des cheminées dans les limites de la Cité.

Les spécifications peuvent être obtenues au bureau du Gérant de la Cité durant les heures régulières de bureau jusqu'au 27 avril 1959.

La Cité ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Roland-A. Lemieux
Gérant et Ingénieur.

UNDERWOOD
Touche d'Or
NOUVELLE PORTATIVE UNDERWOOD SILENCIEUSE "DE LUXE"



Représentant :
Raoul Blackburn
LIMITEE
Chicoutimi 350 Bégin
Tél.: LI 3-4122

CHIROPRATICIEN
J.G. GIRARD, d.c.,
416, rue Mellon, Arvida
Tél.: LI 8-8712

Louis-H. Boivin, O.D., optométriste
EXAMEN DE LA VUE

A ARVIDA :
303 rue Liri
Heures: sur rendez-vous
Tél.: LI 8-6331

A JONQUIERE :
360 rue St-Dominique
Hrs: de 9h. à 12h. et de 2h. à 5h.
Tél.: LI 2-6186

La construction

Faites-le vous même

Tout le monde peut devenir menuisier

par Peter Whittall

Division entre le salon et la salle à manger

Cet article fait partie d'une série dans laquelle Peter Whittall explique comment réussir toutes sortes de travaux de menuiserie qui ajouteront à la beauté et au confort de votre foyer.

Dans nombre de maisons modernes, la salle à manger fait partie intégrante du vivoir. Le meuble que je propose créera une division logique entre ces deux pièces sans occuper beaucoup de place.

Que le vivoir-salle à manger soit tout en longueur ou en "L" ce meuble remplira parfaitement ses fonctions. Et, dans une grande cuisine, il créera "un coin à part" qui fera salle à manger.

Le plan des armoires comprend des tablettes sur les deux faces, mais il peut être modifié selon les besoins.

Du côté salle à manger, c'est un buffet pour ranger vaisselle, argenterie, etc. Du côté vivoir, c'est une bibliothèque ou un meuble contenant télévision, radio, phono, etc.

Et pour construire ce meuble, quelques soirées suffiront.

Un plan pratique

Le plan se prête à toutes les adaptations, au point de vue construction. Par exemple, le haut du meuble pourra n'être que des tablettes, afin de ne pas nuire à l'éclairage, ou comprendre un ou plusieurs placards pour donner plus d'espace de rangement (linge, vaisselle, etc.)

Comme le meuble séparant l'entrée et le vivoir (décrit dans un autre article), ce comptoir-séparation occupe peu de place. Long de 6 pieds, il n'a que 24 pouces d'épaisseur.

L'une des extrémités est fixée directement au mur. L'autre est fixée par un montant fait de contre-plaqué de ¾" (ou d'une planche de 1" par 6"), lui-même fixé au plafond.

Construction facile

Commencez par fixer au plancher une base de 2 x 4, large de 12".

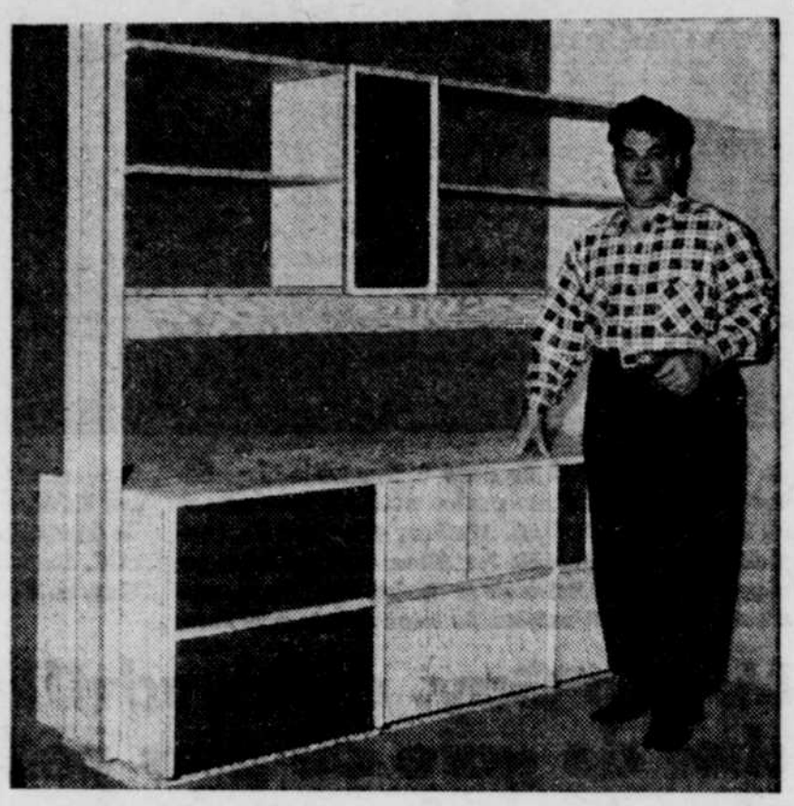
Puis taillez aux dimensions requises et assemblez les pièces de la section du bas. Les portes évidemment, sont faites plus tard.

Tous les joints sont aboutés, ce qui simplifie la construction et ils sont renforcés par des tasseaux de ¾" x ¾", ce qui contribue à la rigidité de l'ensemble. Des moulures de ¾" x ¾" couvrent la tranche du contre-plaqué, sur toutes les pièces horizontales et verticales, ce qui cache les inégalités du sciage, tout en apportant un élément décoratif du plus bel effet.

Les portes pivotent sur des charnières coudées ordinaires, légèrement encastrées.

Les panneaux de contre-plaqué mesurent 4" par 8": en calculant vos mesures selon un module de 2 pieds, vous éviterez donc tout gaspillage. L'auteur du plan — Fred Thornton Hollingsworth, de Vancouver — prétend que, si vous suivez bien le plan, vous n'aurez comme rebut qu'une poignée de bran de scie!.

La section du haut est encore plus simple à faire, une fois celle du bas terminée.



Peter Whittall montre ici l'une des versions du comptoir-séparation décrit dans la présente chronique. Au centre des tablettes, une boite d'éclairage permet d'illuminer indirectement le dessus du comptoir et le plafond. La section du bas comprend des placards.

Joints aboutés

Avec de l'expérience, on peut faire des joints de menuiserie (feuillures, tenons et mortaises, etc.) et je me sens parfois embarrassé d'insister tellement sur les joints aboutés. Mais je sais que l'ébénisterie est un art difficile, hors de portée du débutant qui n'a ni les outils ni l'expérience nécessaires. Mais les joints aboutés, grâce au contre-plaqué, permettent d'obtenir aisément des résultats tout à fait satisfaisants. (Des moulures cachent la tranche du bois).

L'ajustage des portes est plus délicat que celui des tablettes et des cloisons. C'est pourquoi les portes prévues dans le plan ne requièrent ni feuillure ni biscautage.

Il suffit de poser sur les portes des charnières coudées de ¾" et de les mettre en place, on n'a ensuite qu'à poser les moulures qui servent de poignées ainsi que les loquets (métalliques, magnétiques ou en nylon).

Les poignées peuvent être faites avec des morceaux de contre-plaqué, taillés en rectangles ou en carrés et biseautés à 45o (s'il s'agit de rectangles, il vaut mieux les poser horizontalement que verticalement).

Pour obtenir le plan détaillé de ce meuble-division, voyez le plus proche marchand de contre-plaqué ou écrivez-moi à: Case postale 650, Montréal, P. Q.

STUCCO-PLATRE
imitation pierre ou revêtement de Stucco
Antonio Couture
Ent. Plâtrier
199-A Angers — Jonquière
Tél.: LI 7-9514

PEINTUREZ-VOUS cette fin de semaine?
Sur du bois naturel appliquez "Pentox", la couche de base par excellence. "Pentox" bouche les pores du bois avec un préservatif synthétique à base de résine qui combat l'humidité et prévient le gauchissement... la pourriture et les attaques par les termites. Faites un bon travail dès la *première* fois... "Pentox" prolongera la durée de votre bois et à votre peinture.



EN VENTE CHEZ
GUY TREMBLAY
(Distributeur)
1,075 est, J.-Cartier
Chicoutimi — LI 3-4200

LAVAGE GENERAL
Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.
P.-A. BOUCHARD
91, rue Bolly, Chicoutimi
téléphone: LI 3-3216

HOMMAGES A LA POPULATION SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

La Compagnie Shalwin du Saguenay Ltée, est heureuse de rendre hommage à la population du Saguenay-Lac-St-Jean, qui sait se nommer des administrateurs compétents au sein de ses différents corps publics et mouvements sociaux.



Par une administration remplie de sagesse et de prévoyance, ils savent encourager une industrie de chez-nous, qui a continuellement apporté les améliorations nécessaires au cours des développements dans le domaine de la construction, tout en utilisant des matériaux de production locale.

Nos produits ont été utilisés avantageusement dans de nombreuses constructions d'édifices publics partout dans la région Pour ne nommer que le Grand Séminaire de Chicoutimi, l'église St-Georges de Jonquière, l'édifice Tremblay-Mathias coin des rues Montcalm et Jacques-Cartier de Chicoutimi, et de nombreuses écoles.

Nous sollicitons de nouveau l'appui de tous ces corps publics en achetant les produits de notre industrie, qui sont de très haute qualité, d'une exécution parfaite et comparable avantageusement aux meilleurs produits de l'extérieur

C'est en employant les produits de nos industries locales, que nous contribuerons à garder au travail, de nombreux ouvriers qui ne demandent pas mieux que de pouvoir contribuer au développement de notre région et au maintien de notre économie.

du Shalwin Saguenay Ltée

Fabricants de fenêtres, mur-rideau, et portes en aluminium
200, Boul. St-Ignace LI-3-1794 CHICOUTIMI

ENJOLIVEZ L'INTERIEUR DE VOTRE MAISON A L'OCCASION DE VOTRE GRAND MENAGE

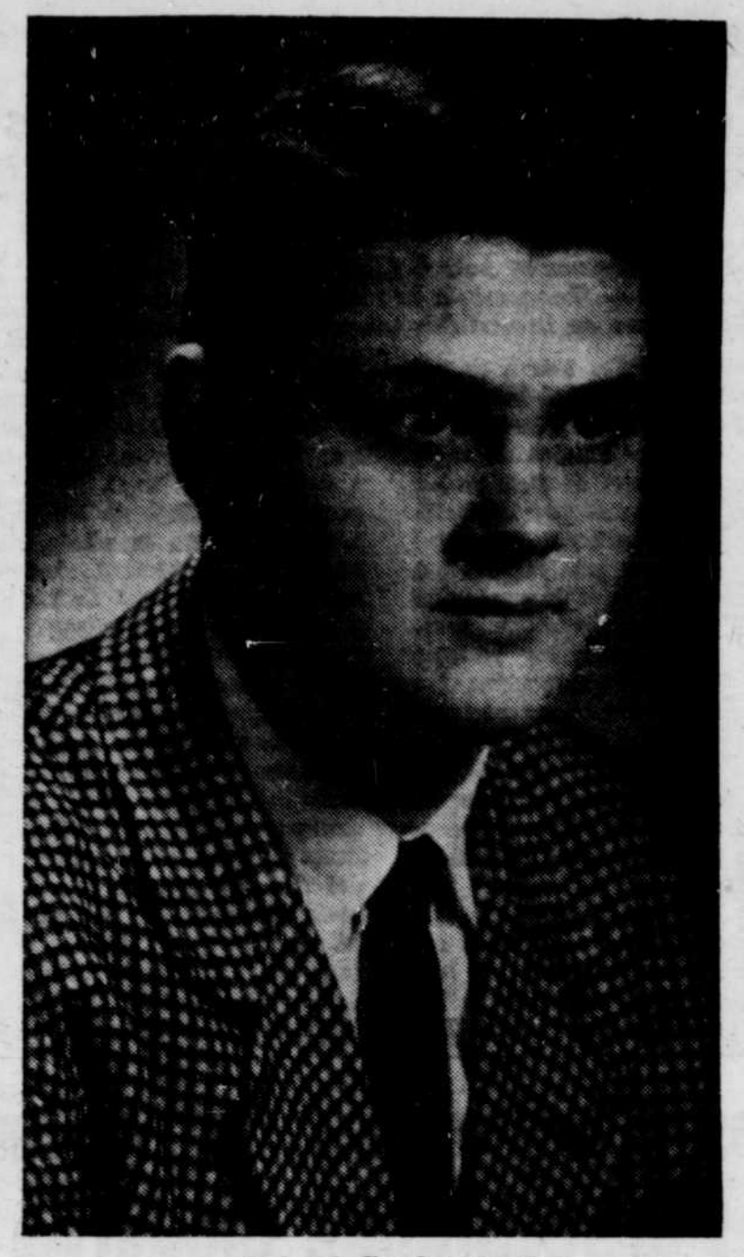


Choix complet de prélarts "Rexoleum de Luxe"

Largeurs: 6 et 9 pieds
Spécial la verge carrée : **85c**

Livraison gratuite tous les jours pour Chicoutimi, Arvida, Jonquière et Kénogami.

LAMY PRELARTS LTEE
259 rue Racine est Chicoutimi
LI 3-0747 et LI 3-0748



Richard Gresko, pianiste

Le jeune et talentueux pianiste Richard Gresko, à Chicoutimi

C'est lundi, le 27 avril, qu'aura lieu en la salle académique du Petit séminaire de Chicoutimi, le concert avec l'orchestre symphonique de Québec.

La semaine dernière, les directeurs de cet ensemble musical ont réussi les arrangements nécessaires afin de présenter une matinée à l'intention de tous les jeunes qui fréquentent les écoles. Un programme a été choisi spécialement à leur intention.

Le spectacle du soir commencera à 8 h. 30 et les 65 musiciens de cet orchestre réputé seront dirigés par le non moins réputé Maestro Wilfrid Pelletier, C.M.C.

L'artiste invité est le jeune pianiste dont on parle tant ces temps-ci Richard Gresko, de Montréal. Ce jeune artiste de 16 ans interprétera le concerto no 1 en si bémol mineur, de Tchaikowsky, pour piano, accompagné de l'orchestre.

Ouverture des soumissions

L'ouverture des soumissions pour la construction de l'école secondaire Guillaume-Tremblay se fera mardi le 28, lors d'une assemblée de la Commission des écoles catholiques d'Arvida.

L'assemblée débutera comme d'habitude à 7h.30 dans le local de la Commission sur la rue Mellon. Après quelques minutes, les commissaires et tous les spectateurs se transporteront à l'école Notre-Dame-du-Sourire sur la rue Neilson où se fera l'ouverture des soumissions.

M. Roland Pagé, président de la Commission, a déclaré samedi dernier, au cours d'une assemblée spéciale, qu'il désirait que le contrat se signe dès le lendemain pour que les travaux débutent le premier mai.

Cette nouvelle école ainsi que la résidence attenante devront être prêtes pour janvier 1960.

La Bibliothèque circule 32,627 volumes en 1958

Voici quelques statistiques qui apparaissent au rapport du bibliothécaire d'Arvida pour les mois de février et mars.

2,443 livres ont été prêtés en février et 2,256 durant le mois de mars. 106 livres ont été achetés en février et 43 en mars tandis que 24 furent reçus en cadeau.

Il y eut 12 nouveaux abonnés en février et 14 en mars. La circulation pour l'année 1958 a été de 32,627 volumes.

M. Kowalewski, président de l'Association polonaise a bien voulu se charger de la préparation des cartes pour les livres polonais, travail qui sera bientôt terminé.

Une excroissance dans le sein peut être ou ne pas être un cancer, mais elle doit faire l'objet d'un examen médical, selon la Société Canadienne du Cancer.

Vente de vêtements usagés

Vendredi, le 24 avril, de 9 h. à 1 h. 30 p.m. au Centre de récréation d'Arvida.
Sous les auspices de: LADIES GUILD EGLISE ST-GEORGES LE MARTYR, ARVIDA

Votre marchand de PEINTURE GLIDDEN vous offre LA MEILLEURE AUBAINE DE LA SAISON

QUALITY Glidden PRODUCTS

VENTE à 1 Sou

8 JOURS SEULEMENT

DU

17 - 25 AVRIL



Achetez 1 gallon DE SPRED SATIN au prix régulier de $8.40 et vous aurez 1 PINTE de SPRED LUSTRE pour 1 SOU seulement

VOYEZ LE GLIDDERAMA

Démonstrations pratiques de tous les merveilleux produits Glidden. Entrez, essayez vous-même, vous verrez comme il est facile de peinturer avec Glidden.



VALEUR TOTALE	$11.35
POUR SEULEMENT	$ 8.41
VOUS ECONOMISEZ	$ 2.94

FAITES VOS TRAVAUX DE PEINTURE PRINTANIERS AVEC LES FAMEUSES PEINTURES GLIDDEN ...vous EPARGNEZ de l'ARGENT!

La célèbre peinture SPRED SATINà base de Latex 100% S'ETEND DEUX FOIS PLUS FACILEMENT QUE LES PEINTURES ORDINAIRES... se lave si aisément qu'elle paraît neuve pendant des années. Elle sèche en 20 minutes, sans odeur désagréable. Avec elle, pinceaux et rouleaux se lavent facilement à l'eau.

SPRED LUSTRE est un merveilleux EMAIL SEMI-LUSTRE pour les murs de cuisine et de salle de bains, ainsi que pour toutes boiseries. Ses couleurs sont assorties à celles du SPRED SATIN, de sorte que vous pouvez harmoniser parfaitement les murs avec les boiseries.

Le SPRED LUSTRE est si facile à étendre que c'en est un plaisir. Extrêmement durable et lavable.

Notez l'adresse du plus proche marchand Glidden . . .

Profitez de cette aubaine aujourd'hui même.

Le chauffage MODERNE D'ARVIDA Inc.

201 RUE LASALLE — LI-8-5327 — ARVIDA

Dunbrick Limitee

J.-R. Théberge, propriétaire

MATERIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
TAN
BRUNE
CHAMOIS

TUILE DE PARTERRE

BLOCS



CHEMINEES PREFABRIQUEES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction

Qualité • Service • Bas prix

596, rue Price Ouest — Chicoutimi

Tél.: LI-3-7795



SIX INSTITUTEURS MISSIONNAIRES, tous de la congrégation des CC. FF. Maristes enseignant à l'Académie commerciale de Chicoutimi partiront à la fin de juin pour se rendre en pays de mission. Ce sont, de gauche à droite, les CC. FF. Gaétan-Joseph, Georges-Etienne, Adrien-Léopold, M. Georges Blais, nouveau président de l'Amicale Mariste de Chicoutimi, les CC. FF. Alfred-Benoit, Paul-Robert et Alfred-Marie.

A Chicoutimi

Grande journée de l'Amicale Mariste

Un banquet réunissant environ 250 convives et qui eut lieu à l'hôtel Chicoutimi a marqué la fin des activités de la grande journée organisée par l'Amicale Mariste de Chicoutimi dimanche dernier.

Les anciens de l'Académie commerciale de Chicoutimi étaient accompagnés de leurs épouses ou de leurs amies, lors de cette journée. De nombreuses personnalités, ayant fréquenté l'Académie Commerciale, s'étaient rendues à l'invitation de l'AMC.

Au cours de cette journée, M. Georges Blais a été élu président de l'amicale, M. Léo Quenneville, vice-président et M. Gaby Gravel, secrétaire.

La conférence fut donnée par Mgr Victor Tremblay qui avait intitulé sa causerie: "Aperçu historique sur Chicoutimi et l'Académie commerciale".

Au cours de cette même journée, on présenta aux amicalistes les six Frères Maristes, instituteurs à l'académie commerciale, qui quitteront le Canada pour aller en pays de mission à la fin de l'année scolaire. Trois d'entre eux sont des fils du Royaume du Saguenay.

Les CC. FF. missionnaires quitteront leurs postes d'enseignement à la fin de la présente année scolaire. Ils se rendront à New-York où ils s'embarqueront à bord d'un paquebot français.

Après une visite de la France et de quelques pays d'Europe, les missionnaires se rendront à Rome d'où ils se rendront dans leurs missions respectives.

Le départ de Chicoutimi de ces Frères missionnaires coincidera avec la fête annuelle de l'Amicale Mariste de Chicoutimi. Plusieurs manifestations marqueront cette journée dont la célébration solennelle de la messe à la cathédrale.

A la Compagnie Electrique du Saguenay

M. Roch Boisvert nous parle du service qu'offre la Compagnie

Chicoutimi (DNC) — Dans le cadre des Télévisites, la Compagnie Electrique du Saguenay présentait lundi dernier une émission au cours de laquelle M. Roch Boisvert, surintendant général du réseau de cette Compagnie, apporta d'intéressante précisions sur le service qu'offre cette dernière à ses clients.

Les abonnés de la Compagnie Electrique du Saguenay ont par exemple appris que c'est grâce à 12 équipes de service dispersées un peu partout dans la région que les quelques interruptions d'électricité qu'ils ont pu subir durant les dernières années ont été si brèves et si rares. Ces équipes, munies chacune d'un camion parcourent la région en tous sens pour voir au maintien du service et au rétablissement de ce dernier lorsqu'il est interrompu.

Equipes d'entretien

Les équipes d'entretien de leur côté voient à maintenir les lignes en bon état, à réparer les troubles majeurs et enfin à exécuter des travaux d'expansion qui à certain moment constituent une tâche considérable. Chaque année, la Compagnie Electrique du Saguenay étend un peu plus avant son service, afin de permettre aux gens de jouir des avantages considérables qu'apporte l'électricité à la vie moderne. Un court film montré aux téléspectateurs leur aura sans aucun doute permi de se rendre compte de l'équipement moderne dont dispose la Compagnie pour mettre à exécution ces projets d'amélioration et de construction.

La semaine prochaine, M. Eugène Houde, trésorier adjoint de La Compagnie Electrique du Saguenay, nous parlera de la prévision technique et budgétaire.

Immunisation et vaccin Salk

Larouche

27 avril, lundi — Clinique de puériculture et d'immunisation à la salle du couvent de 2 à 3h.

St-Ambroise

27 avril, lundi — Clinique de puériculture et d'immunisation à la salle du couvent de 2h.30 à 3h.

Jonquière

28 avril, mardi - Clinique de puériculture et d'immunisation à St-Dominique à l'hôtel de ville de 2h. à 3h.

Kénogami

29 avril, mercredi — Clinique de puériculture et d'immunisation à Ste-Famille de 2 à 3 h. 30.

Jonquière

30 avril, jeudi — Clinique de puériculture et d'immunisation à St-Laurent au bureau de l'unité sanitaire, 92 rue St-Denis de 2 à 3h. 30.

Convocations

Jeudi le 23 avril

ARVIDA — Souper Richelieu, Halfway Inn, 6 h. 15 — Souper du Kiwanis, Saguenay Inn, 6h. 30.

Vendredi, le 24 avril

ARVIDA — Exposition du Comité des arts et métiers, Centre de récréation, 7 h. 30 — Soirée du président de la Chambre de commerce, Saguenay Inn, 9 h.

Samedi, le 25 avril

ARVIDA — Exposition, Centre del récréation.

Dimanche, le 26 avril

ARVIDA — Exposition du C. A. M. Centre de récréation, 2 h. 30 et 7 h. 30.

CHICOUTIMI-NORD — Concours du Bon parler français, salle de l'école St-Jean-Baptiste, 8 h., participants tous les élèves de 8e et 9e années de la région.

Lundi, le 27 avril

ARVIDA — Assemblée du Conseil de ville.

CHICOUTIMI — Concert de l'orchestre symphonique de Québec, salle académique du Petit séminaire, matinée 4 h., soirée 8 h. 30 — Assemblée du Jeune commerce.

Mardi, le 28 avril

ALMA — Souper Richelieu, Hôtel Union, 6 h. 30

CHICOUTIMI — Assemblée de la Commission scolaire, 7 h. 30

Réunion des ingénieurs

MM. Léonce Desgagné, architecte, et Ernest Dauphinais, i.c., tous deux de Chicoutimi seront les conférenciers à l'assemblée de l'Engineering Institute of Canada, mardi le 28 avril à 8h.30 en l'église St-Marc de Bagotville.



M. PAUL LAPOINTE, qui était contremaitre général à l'entretien mécanique des salles de cuves de 20 à 45 et des refontes No 1 et deux des usines de l'Alcan d'Arvida, assume maintenant les mêmes fonctions aux salles de cuves 46 à 57 et aux refontes trois et 4 des mêmes usines. M. Lapointe habite au No 754 rue St-Philippe, Jonquière.

La Société St-Jean-Baptiste

Concours de Bon Parler Français dimanche, à Chicoutimi-Nord

Finale dimanche soir à Chicoutimi-Nord — Environ 25 participants — Gagnant de la région au concours provincial — Campagne en faveur des minorités françaises du pays.

C'est dimanche soir à 8h. en la salle de l'école St-Jean-Baptiste, de Chicoutimi-Nord qu'auront lieu les éliminatoires du concours annuel de Bon parler français, organisé par la Société St-Jean-Baptiste.

Ce concours mettra en lice les élèves de 8e et 9e années de toutes la région qui ont remporté une première victoire dans leur école respective. On sait que le vainqueur régional se verra décerner une récompense de $25, un trophée, en plus de se mériter l'honneur de représenter la région au concours provincial dont l'enjeu est de $200.

Les juges

Les participants auront à répondre à des questions de bon langage, questions qu'ils choisiront eux-mêmes au hasard. Les réponses données seront jugées par M. Jean-Baptiste Hudon, de Bagotville, inspecteur d'écoles; M. Jean Fortin, instituteur à St-Honoré; et le C. Frère directeur du collège de Ste-Anne. L'animateur de la soirée sera M. Ludovic-D. Simard, chef des nouvelles au journal Le Lingot.

Objectif de $5000

La Société St-Jean-Baptiste qui a organisé ce concours a également mis sur pied la collecte en faveur de la Fraternité française d'Amérique. Cette collecte est déjà comencée et se continuera jusqu'au 15 mai. Dans notre diocèse, l'objectif a été fixé à $5,000. Le comité de cette campagne se compose de M. Georges-Henri Fortin, d'Alma; M. Maurice Côté, de Chicoutimi-Nord, et de M. Lionel Blais, de Chambord.

Les compagnies de papier et la technique moderne

Port-Alfred — L'Association canadienne de la Pulpe et du papier, section Saguenay-Lac-St-Jean, tenait samedi dernier, son assemblée mensuelle au chalet de golf de la compagnie Consolidated Paper Corporation Limited, à Port-Alfred. Plusieurs représentants des divers moulins à papier de la région ont assisté à cette réunion qui a été marquée d'une intéressante conférence de M. Paul-A. Dodd, surintendant de la finition et de l'expédition à l'usine à papier de Grand-Mère.

Le sujet de la conférence, illustrée par la projection de films, portait sur la manutention des rouleaux et des différentes méthodes de chargement. Le conférencier a intéressé vivement l'assistance par son énoncé clair et précis.

M. Dodd a fait l'historique des multiples changements opérés dans les systèmes de chargements en vogue aujourd'hui, comparativement à ceux utilisés dans le passé. "Au début du siècle, les presses étaient plus lentes, les transports moins rapides et moins lourds, par conséquent les dommages étaient plutôt relatifs. De nos jours, tout a changé, dit-il". Les compagnies qui fabriquent du papier doivent suivre l'évolution en cours, afin de pouvoir se maintenir au niveau de la compétition qui devient de plus en plus grand.

M. J.-Armand Bergeron, qui arrive d'un voyage dans le sud des Etats-Unis, a attiré l'attention de l'assistance sur le fait que la compétition est un problème sérieux, et qu'il faudra de toute nécessité fournir un meilleur produit si on veut conserver les marchés actuels. M. Bergeron a profité de la circonstance pour montrer à l'assemblée des journaux manufacturé outre-frontière, avec du pain et du chêne.



DEMOLITION DE LA CHAPELLE DES TREMBLAY "MATHIAS". La chapelle construite par les abbés William et Mathias Tremblay dans le rang St-Mathias et bénite le 2 septembre 1897 a été démolie. Cette démolition a été faite après une entente avec la Municipalité de St-Jean-Eudes et la Société historique du Saguenay, l'endroit étant devenu un danger pour la sécurité des personnes qui se rendaient sur les lieux, spécialement pour les enfants des alentours. Nous voyons ici M. Henri St-Laurent de St-Jean-Eudes, qui s'est porté acquéreur de l'immeuble.

Quand la jeunesse s'en mêle

Caractère ou personnalité, un débat des élèves du couvent d'Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — Quatre jeunes étudiantes du couvent Notre-Dame d'Isle-Maligne réussissaient à engager totalement et à diviser leur auditoire au cours d'un débat oratoire où deux d'entres elles, Mlles Hélène Perron et Lina Drolet, élèves de 11e année faisaient reposer le choix des amis sur le caractère alors que les débatantes adverses, Mlles Reina Villeneuve et Suzanne Fleury, aussi élèves de 11e année, préféraient faire reposer le choix des amis sur la personnalité.

Ce débat, mené suivant les règles comprenait la présentation d'un travail personnel de la part de chacune des débattantes suivie d'une période de réplique improvisée pour chacune. Les travaux étaient de telle qualité, que le jury présidé par M. Léon Juneau, président de la Commission scolaire, a cru bon subir l'influence de répliques très vives et au point pour accorder la palme à l'équipe Villeneuve-Fleury qui défendait l'honneur de la personnalité. Les autres membres du jury étaient la Rvde St-Alphonse-de-la-Croix, supérieure du couvent Notre-Dame; Mlle Gabrielle Maltais, titulaire de la 9e année; et Mlle Ruth Tremblay, de St-Nazaire, élève et présidente des élèves.

Donné devant les élèves du cours supérieur, ce débat faisait partie des activités extrascolaires au programme du couvent d'Isle-Maligne.



"CARACTERE OU PERSONNALITE?" Mlles Hélène Perron, d'Alma, et Lina Drolet, d'Isle-Maligne, à gauche, défendaient le caractère comme motif du choix de ses amis alors que Mlles Rina Villeneuve, de St-Nazaire, et Suzanne Fleury, d'Isle-Maligne, prétendaient que l'amitié reposait sur la personnalité, au cours d'un débat oratoire étudiant tenu récemment au Couvent Notre-Dame d'Isle-Maligne.



PREMIER MEMBRE ASSOCIE — M. D.H. Ferguson, directeur des usines de l'Alcan d'Arvida, fut le premier officier de la direction de la Compagnie à devenir membre associé du Club des contremaîtres de l'Alcan d'Arvida. Cette photo fut prise lors de la remise à M. Ferguson de sa carte de membre associé. On reconnait MM. Lucien Rhéaume, Jr; D.H. Ferguson, Maurice Pelletier, surveillant du Service des relations industrielles de l'Alcan d'Arvida; et M. René Poitras, président du Club des contremaitres.



M. J.-C. ORMOND, surveillant du génie et du développement au département de la mécanique des usines d'Isle-Maligne, quittait le service d'Alcan, ces jours derniers, pour prendre emploi au département du génie du journal le Star, de Montréal. A la veille du départ, les amis se réunissaient au chalet Asto pour offrir à M. et Mme Ormond des souvenirs. Nous voyons Mme D. Bilodeau qui présente un cadeau à Mme Ormond, et M. F. J. D. Bilodeau, surintendant du département de la mécanique, qui offre une malle et un outil de bricoleur à M. Ormond.

Cité d'Arvida

Le personnel fait 398 heures en temps supplémentaires

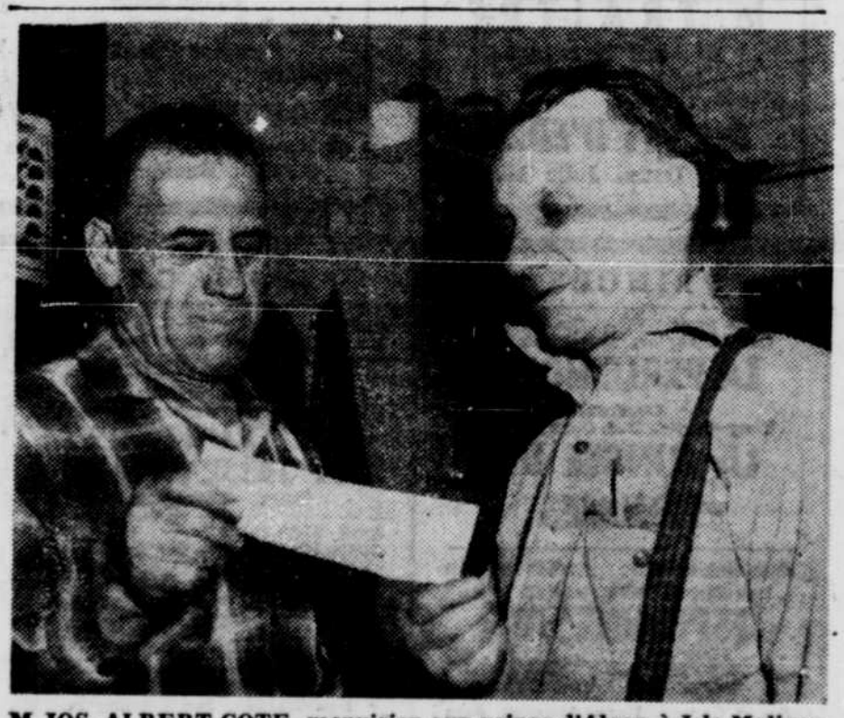
Dans le rapport du mois de mars soumis au conseil municipal par M. Roland-A. Lemieux, ingénieur-gérant de la cité d'Arvida, plusieurs renseignements méritent d'être portés à l'attention du public.

Ainsi, le nombre des employés réguliers de la Cité était au 31 mars de 97, soit 42 payés à l'heure et 55 à la semaine. En mars, 38 hommes travaillaient sur divers contrats de chômage. Le temps supplémentaire du personnel de la ville d'Arvida en mars s'établit comme suit: 398 heures, dont 321 pour l'enlèvement de la neige; le reste pour remplacer des employés malades ou en congé.

Les travaux au ponceau St-Philippe ont progressé normalement et furent si bien dirigés qu'il se peut qu'on soit en mesure de le prolonger d'une centaine de pieds encore en utilisant le même budget prévu.

Des permis de construction pour un montant de $205,874 furent accordés à une établissement commercial; le reste concerne des résidences à bâtir ou à renover.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751



M JOS.-ALBERT COTE, menuisier aux usines d'Alcan à Isle-Maligne suggérait récemment qu'on fasse l'affûtage des grosses lames de scies à fer; cette suggestion vient de lui rapporter une prime. Le contremaitre, M. Jos Simard, (à gauche) du département de la mécanique est heureux de présenter à son employé M. Côté, un chèque représentant la prime que lui a valu cette suggestion adoptée.

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

JEUDI, LE 23 AVRIL

3.00 Music makers
3.30 Votre hôtesse
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Propos culinaires
4.30 La boite à surprise
5.00 Rin Tin Tin
5.30 Sang et Or
6.00 Film
6.15 Entrevue (lutteurs)
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Grand OLE O'PRY
7.30 Qui, pourquoi, comment ?
7.45 Toi et moi
8.00 A la porte Saint-Louis
8.30 Marie-Didace
9.00 Rendez-vous avec Michel
9.30 Téléthéâtre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Nouvelles anglaises

VENDREDI, LE 24 AVRIL

2.45 Talent Caravan
3.15 Votre hôtesse
3.30 Ciné-feuilleton
4.00 Propos culinaires
4.30 La boite à surprise
5.30 Opération mystère
6.00 Orientation
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Politique provinciale
7.15 Album-souvenir
7.30 Film
7.45 Pour elle
8.00 Les idées en marche
8.30 Le théâtre des étoiles
9.00 Robin des bois
9.30 Joindre les deux bouts
10.00 Chansons canadiennes
10.30 Affaires de famille
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Ciné-vedette
12.50 Nouvelles anglaises

SAMEDI, LE 25 AVRIL

10.00 Fon-Fon
11.00 Magazines des jeunes
1.00 Image en tête
3.00 Domino
4.00 L'heure des quilles
5.00 Le club des autographes
6.00 Causerie
6.25 Claire joie
6.45 Nouvelles locales
6.50 Température
6.55 Les sports
7.00 Film
7.30 Tirons ensemble
7.45 Quelle nouvelle
8.00 Demain dimanche
8.30 Chacun son métier
9.00 "En marge de l'enquête"
10.30 A la romance
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Le théâtre du chevalier
12.50 Nouvelles anglaises

DIMANCHE, LE 26 AVRIL

10.00 Messe "Grand Séminaire"
11.00 L'église vivante
11.30 Il était une fois
12.00 Vacances d'une caméra
12.30 Opinions
1.00 Les travaux et les jours
1.30 Intermède
1.33 Le magasine du cinéma
2.00 Kim
2.30 Perry Como
3.30 Témoignage
4.00 L'heure des quilles
5.00 Le roman de la science
5.30 Ivanhoe
6.00 Camera '59
6.30 Les boucaniers
7.00 Temps présent
7.30 La clé des champs
8.00 Music Hall
9.00 Coq-à-l'âne
9.30 Mantovani
10.00 En première
11.00 Téléjournal
11.10 Sport Eclair

LUNDI, LE 27 AVRIL

2.00 Mire et 1,000 cycles
3.00 Cross Canada Hit Parade
3.30 Votre hôtesse
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Propos culinaires
4.30 La boite à surprise
5.30 CF-RCK
6.00 Ranch Party
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Téléviskes
7.15 Invitation à l'élégance
7.30 La vedette ce soir
7.45 Rolande et Robert
8.00 Les belles Histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Vous êtes témoin
9.30 General Motor vous invite
10.00 Aventures
10.30 Reportage
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives

MARDI, LE 28 AVRIL

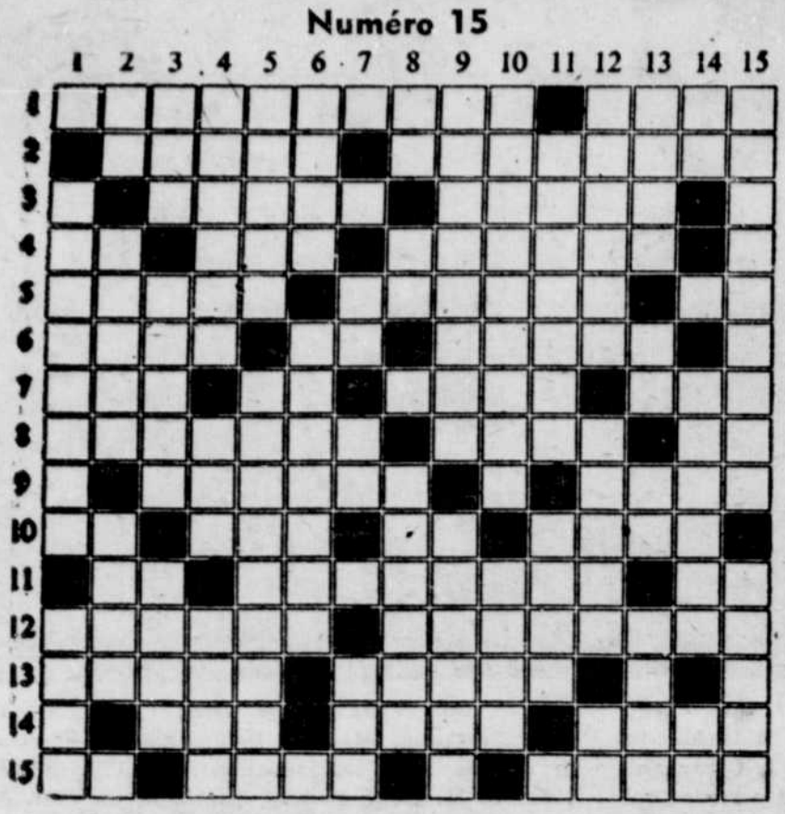
2.00 Mire et 1,000 cycles
3.00 Front Page Challenge
3.30 Votre hôtesse
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Propos culinaires
4.30 La boite à surprise
5.30 Guignol et Barbarin
6.00 Film
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Jeux de mots
7.30 Patti Page
8.00 Le Siffleur
8.30 Je vous ai tant aimé
9.00 C'est la vie
9.30 A la mode de chez-nous
10.00 Histoire d'amour
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Nouvelles anglaises
11.30 Fin des télémissions

MERCREDI, LE 29 AVRIL

2.00 Mire et 1000 cycles
3.00 Showtime
3.30 Votre hôtesse
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Cuisine Crimo
4.15 Propos culinaires
4.30 La boite à surprise
5.30 Pépé le cowboy
6.00 Abbott et Costello
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Spectacle Epi
7.30 Nos amis les animaux
7.45 Car, . .l'amour
8.00 Le point d'interrogation
8.30 La famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 La pension Velder
10.00 Votre soirée de lutte
10.45 Réalités
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.30 Nouvelles anglaises
11.30 Fin des télémissions

MOTS CROISES

Numéro 15



HORIZONTALEMENT

1—Conformité à des règlez. — Avoir recours à.
2—Petit loir gris. — Homme d'Etat et écrivain italien.
3—Câble d'une charrette, servant à maintenir les fardeaux. — Premier prêtre canadien.
4—Carte à jouer. — Venue au monde. — Nom vulgaire d'une espèce de merlan (pl).
5—Donner une seconde façon aux terres. — Casque rond, léger que portaient les gens de guerre du XVe au XVIIIe siècle. — Petit cube.
6—Irritant. — Symb. chim. — Amaigri.
7—Poss. — Reçu. — Destinée. — Pron. pers.
8—Interprétation. — Paysagiste hollandais. — Largeur d'une étoffe.
9—Nom de deux rivières de Saxe. — Genre d'oiseau coureur australien.
10—Prép. lat. — Ile de la côte française de l'Atlantique. — Fleuve côtier. — Fils de Jacob.
11—Symb. chim. — Réellement. — Fl. de Russie.
12—Robe dont la couleur blafarde semble avoir déteint par suite d'un lavage. — Curé de Notre-Dame de Montréal.
13—Danger. — Qui contient de la soude.
14—Singe américain. — Charge d'un âne. — Tribu écossaise.
15—Indique le lieu. — Union des républiques socialistes soviétiques. — Déesse de la chasse.

VERTICALEMENT

1—Danse originaire de La Havane. — Riv. de France.
2—Article espagnol. — Gardien du dauphin Louis XVII. — Ville de Suisse.
3—Gelée des eaux. — Riv. de France. — Garçon.
4—Evacuer l'urine. — Partie nord du comté de Cambrige. — Poète français.
5—Donner des éloges à. — Enterrer.
6—De la cheminée. — Tumeur à la jointure du pied du chien de chasse.
7—Poss. — Jumelles. — Tamis.
8—Terminaison de verbe. — Cela. — Cause, motif.
9—Homme d'Etat grec. — Roi d'Espagne.
10—Professeurs de théologie d'une cathédrale. — Fils de Vénus.
11—Sécheresse. — Manche de pinceau.
12—Soumettre une pièce brute à l'action d'une machine-outil. — Trace. — Adv. de lieu.
13—Bruits. — En les. — Moi. — Ville d'Italie.
14—De l'espagnol. — Ile de France. — Année.
15—Rivière du Québec. — Ville de Suisse.

Solution du problème No 14



Arbitrage sous peu chez les éducateurs de Chicoutimi

CHICOUTIMI (DNC) — Les séances d'arbitrages débuteront d'ici quelques jours, selon une nouvelle donnée par l'Honorable Yves Prévost, secrétaire de la Province. En effet, il annonçait vendredi la nomination des membres du tribunal d'arbitrage chargé de régler le différend entre la Commission des écoles catholiques de Chicoutimi et l'Union professionnelle des éducateurs catholiques de Chicoutimi.

Le président en sera M. le juge Gérard Simard. L'arbitre patronal sera Me Georges Gendron et l'arbitre syndical, Me Marius Bergeron. M. Stanley Morin, secrétaire-archiviste au Palais de justice de Chicoutimi agira comme greffier du tribunal.

Soirée du Président au Jeune commerce de Chicoutimi

CHICOUTIMI (DNC) — Le Jeune commerce de Chicoutimi tiendra sa soirée annuelle du Président au Centre d'apprentissage de cette ville, samedi le 25 avril, à 9h. du soir.

Un programme tout à fait choisi promet une soirée des plus divertissantes. L'orchestre d'Yvonic Desbiens remplira la partie musicale du programme.

M. Raymond-M. Gravel présidera la soirée en compagnie de son épouse.

Trois contrats sont octroyés par la Cité

Chicoutimi (DNC) — La cité de Chicoutimi a octroyé lors de sa dernière séance trois contrats pour l'exécution de certains travaux prévus au budget. Le balayage des rues sera effectué au prix de $23,000 au lieu de $20,000 pur l'anné 1959, cette augmentation est due au fait que le nombre de milles de rues à entretenir a été augmenté. Le même entrepreneur, soit M. Louis-Philippe Savard, s'est vu confié l'arrosage des rues pour le prix de $5,500.

M. Léon Lechasseur pour sa part obtiendra encore cette année le contrat de l'enlèvement des vidanges pour le prix de $27,000.

M. Louis Paquet remercie

M. Louis Paquet, employé des usines de l'Alcan d'Arvida à la salle de cuves 55, qui a pris récemment sa retraite, remercie sincèrement tous ses compagnons de travail et tous ceux qui ont contribué à lui offrir une bourse lors de son départ.

Les actions de l'Aluminium Ltd.

Les actions de l'Aluminium Limited affichaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York, pour la semaine se terminant le 17 avril.

A Montréal: 20,111 actions vendues; haut: 29¼; bas: 26¾; fermeture: 29⅛.

A Toronto: 48,459 actions vendues: haut: 29⅛; bas: 26¾; fermeture: 29.

A New-York: 190,700 actions vendues:, haut: 30⅜; bas: 27⅝; fermeture: 30.

DANSE

Tout le public de la région est cordialement invité à se récréer au son de l'orchestre "CALYPSO", tous les samedis soir de 9 h. à 1 h., en se rendant à la **Salle du Syndicat, 406, rue Mellon, ARVIDA** Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.

Salle à louer pour vos réunions ou réceptions

Quatre compagnies...

(suite de la 1ère page)

Addition à l'économie du Lac-St-Jean

Alcan, la principale compagnie d'exploitation du groupe d'Aluminium Limited, envoie 85% de sa production à l'extérieur du Canada; il s'ensuit donc qu'une proportion équivalente des déboursés faits au pays représente une addition nette à l'économie nationale. Sur le plan régional du Lac-Saint-Jean ou sur le plan encore plus réduit des environs immédiats d'Isle-Maligne, l'addition nette apportée à l'économie est de très près de 100%; c'est-à-dire que les argents versés dans la région et la prospérité qu'ils apportent, sont le fruit de revenus retirés entièrement de l'extérieur de nos frontières régionales.

Contributions indirectes

A toutes ces sommes injectées directement dans l'économie régionale, il faudrait ajouter d'autres contributions très appréciables aussi, versées à l'extérieur de la région, mais qui y reviennent dans une certaine proportion sous forme de services, de dépenses ou d'octrois. Il y a ici les versements faits au fonds provincial de l'éducation, d'une valeur de près d'un demi-million de dollars faits par Saguenay Power Company Ltd, des taxes sur l'énergie électrique et sur le capital, des impôts provinciaux et fédéraux sur les revenus.

Il y a d'autres déboursés effectués au jour le jour et suivant les besoins de l'exploitation quoique moins importants en valeur, ces déboursés s'ajoutent les uns aux autres pour faire des montants appréciables.

Autres déboursés

Il y a enfin de nombreux autres déboursés que ces compagnies effectuent au jour le jour et suivant les besoins de l'exploitation. Ces déboursés appréciables se traduisent par des salaires payés aux hommes appelés au travail par des achats faits sur les lieux et par des services demandés aux fournisseurs de la région. Ces dépenses sont occasionnées par les travaux d'entretien et d'amélioration sur la voie ferrée, agrandissement ou construction de sous-stations, entretien de lignes électriques ou contrats de transport importants accordés aux firmes régionales de camionneurs.

SERVICE RADIO TV
pieces garanties 90 jours
Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514

CHICOUTIMI
Cinéma CARTIER
Tél.: LI-3-3138
Air climatisé
Jeu.-ven. 23-24 avril
DAVID ET BETHSABEE
TECHNICOLOR
Gregory Peck, Susan Hayward
AUSSI:
L'AGE DANGEREUX
AVEC:
Myrna Loy, Richard Greene
Avril 25 au 28 Sam. à mar.
INTRIGUES SOUS LES TROPIQUES
Dennis O'Keefe, Patricia Medina
(En couleurs)
AUSSI:
LA CHANCE D'ETRE FEMME
Sophia Loren, Charles Boyer
Avril 29-30- 1 mai Mer à Ven.
le TRAITRE
Richard Basehart
Jody Lawrence
AUSSI:
A L'EST D'EDEN
James Dean, Julie Harris

CHICOUTIMI
Théâtre IMPÉRIAL
TEL.: LI-3-5469
Jeu.-ven. 23-24 avril
"The Burning Hills"
Tab Hunter, Natalie Wood
Cinémascope - WarnerColor
AUSSI:
NOTHING COULD STOP IT...
X... The Unknown
Dean Jagger, Ed. Chapman
25, 26 avril Sam. dim.
Samedi à 9h. p.m.; dimanche à 3h. et 9h. p.m.
JEAN GRIMALDI présente
LES SINGING ZENITHS
sa nouvelle grande revue
LES STRING NUTS ORCHESTRA
DUTCH and DUTCHY
DENNY ROCK
ARMANDE CYR
Admission: $1.00 taxe incl.
Avril 25 au 28 Sam. à mar.
MON FILS EST INNOCENT
Glenn Ford, Dorothy McGuire, Arthur Kennedy, John Hodiak
AUSSI:
L'allée sanglante
John Wayne, Lauren Bacall
(En couleurs)
Cinémascope
Avril 29-30- 1 mai Mer à Ven.
THE NAKED AND THE DEAD
Technicolor
Aldo Ray, Cliff Robertson, Raymond Massey
AUSSI:
Badman's Country
George Montgomery, Neville Brand, Buster Crabbe

CAPITOLE
Chicoutimi Tél.: LI-3-3097
23-24-25 avril Jeu. ven. sam.
Deux excellents films en primeur
La fille de Mata-Hari
Drame en technicolor. Une femme magnifique, dramatique et sensuelle. Avec Ludmilla Tcherina, Erno Crisa et Frank Latimore et les danseurs de l'opéra de Rome.
En plus:
PACIFIC EXPRESS
Version française avec
Barbara Stanwyck, Joel McCrea
Aussi nouvelles
Dim. 26 avril au sam. 2 mai incl.
Pour une semaine
Grand spécial en primeur
GUERRE ET PAIX
Version française de (War and Peace) en technicolor
Une durée de 3 heures.
avec Haudrey Hepburn, Mel Ferrer et Henry Fonda
En plus:
Sujets courts
Aussi nouvelles

BELLEVUE
Jeu. ven. 23-24 avril
Raymond Bussiere, Annette Poivre
Les corsaires du bois de Boulogne
Humphrey Bogart, Audrey Hepburn
SABRINA
Aussi: Spectacle sur scène
25-26-27-28-29-30 avril et 1er mai
toute la semaine
Dean Martin, Jerry Lewis dans
UN VRAI CINGLE DE CINEMA
(couleur)
Charlton Heston, Anne Baxter dans
Terre sans pardon
(couleur)

CENTRE
23-24-25 Jeu. ven. sam.
Brigitte Bardot, Louis Jourdan dans
LA MARIEE EST TROP BELLE
Vivianne Romance, Gisèle Pascal
PITIE POUR LES VAMPS
(Couleur Cinémascope)
Dim.-lun.-mar. 26-27-28 avril
Michèle Morgan, Daniel Gelin dans
La malfaitrice
Jacques Sernas, Elisa Cegani dans
L'ENFANT DU PECHE

PRINCESS
23-24-25 avril jeu. ven. sam.
Robert Taylor, Ann Blyth dans
LA PERLE NOIRE
(couleur)
Tony Curtis, Pat Crowley dans
LA JUNGLE DES HOMMES
Dim.-lun.-mar. 26-27-28 avril
Bob Hope, Heddy Lamarr dans
ESPIONNE DE MON COEUR
Greer Garson, Dana Andrews dans
UNE ETRANGERE DANS LA VILLE
(couleur)

PALACE
23-24 Jeu. ven.
Robert Mitchum, Curt Jurgens in
THE ENEMY BELOW
(color cinemascope)
Robert Wagner, Jeffrey Hunter in
THE TRUE STORY OF JESSE JAMES
(color cinemascope))
April 25-26 Sat.-Sun.
Audie Murphy, Charles Drake dans
L'Enfer des hommes
Jack Palance, Barbara Rush dans
EL TIGRE
(couleur)
April 27-28-29-30-May 1st
Dan Duryea, Jan Sterling in
KATHY'O
(color)
Peter Cushing, Michael Gough in
Horror of Dracula
(Color)

the english page

EDITED BY NANCY GAUNT

215, Gay Lussac
Tél.: LI 8-5747

Milestone At Chute-des-Passes



ANOTHER BADGE will soon adorn the sleeves of these two Guides. Working for their Cook's Badge under the watchful eye of Tester Mrs. E. Searemaa, Alice Ferraris and Andree Lavoie prepare a meal as one of the qualifcations for this particular emblem.

Underwater Blast Knocks Out Plug

CHUTE-DES-PASSES — Here, Sunday, on the Aluminum Company of Canada, 1,000,000 h.p. Chute-des-Passes power project, 150-miles north of Arvida, Mr. N.S. Crerar, Vice President and Manager of Power Division, set off a unique underwater blast that required 30 tons of high explosives.

Purpose of the blast was .o knock out a 50-foot by 100-foot rock plug which had been the water tight seal between the bottom of the Peribonka River, 120-feet deep at that point, and of a 640-foot diameter tunnel leading to the powerhouse supply tunnel. The blast shattered some 13,000 cubic yards of rock weighing 30,000 tons. The broken rock dropped into a 55-foot diameter, 120-foot deep sump pit, capable of holding 22,000-cubic yards of rock, which had been prepared below the River.

Precise Calculations

The explosion was triggered from a sand bag protected bunker about 1,000 feet from the blast point.

The sump pit was dug out of the tunnel floor to catch the shattered rock, so that it would not fall into the intake tunnel proper and block the passage of water. Engineering calculations had to be exceptionally precise so that no damage occurred to the tunnel, nor to Alcan's huge concrete Passe Dangereuse storage dam, only 600-feet downstream from the blast, which discharges a controlled flow of water for other Alcan powerhouses further downstream n the Saguenay power system.

Power By August

The blast, was successful and water now fills the intake tunnel as far as a temporary concrete barrier behind the control work gates. This barrier will be removed well in advance of 1st August 1959 when the first of five 200,000 h.p., generating units goes on power, and water from the Passes Dangereuses reservoir will flow through the 640-foot long intake tunnel, then through a six-mile long 35-foot diameter horseshoe shaped tunnel to the generators in the underground powerhouse.

Cost $150 million

Power from the Chute-des-Passes project will firm up Alcan's power needs for its Saguenay District aluminum smelting operations, provide power for additional smelter capacity when required, and be available to serve other industries who may be attracted to the Lake St. John region by reliable power. Cost of the project, which employed over 3,000 people at the peak period of construction during the past three years, has been estimated at $150 millions.

By early 1960 Alcan's total installed generating capacity in the Saguenay District will be 3,600,000 h.p.

Guide Campaign For $1,000

One of the most rapidly expanding organizations in Arvida is the local branch of the Canadian Girl Guide Association. In two years, the number of Guides has jumped from fifty to eighty, necessitating the formation of another company, and increased Brownie enrolment — from 60 in 1957 to 75 in 1959 — this season added a third pack to the two already existing in this junior movement.

What's more, local Guide officials believe the upward spiral will continue, and already plans are under way to accomodate the increasing number of girls who want to take Guide training. The likelihood is that the near future will see yet another Guide company and Brownie pack formed in Arvida.

Biannual Campaign

Once every two years, the Arvida Girl Guide Association goes to the public for funds to help carry on their work. This year, May 2nd has been chosen for the campaign and the objective set at $1,000.

The cost to the local association of running Guide and Brownie programs is between five and six hundred dollars each year, a figure that is increasing along with the enrolment. The Gudes themselves do raise some money — the annuel cookie sale, and the recent bridge are examples — but proceeds from these events provide only a drop in the proverbial bucket. The larger share of the necessary funds must come from a sympathetic public.

Expenses

Being a Guide or a Brownie costs the individual girl very little. There are small weekly dues of a few pennies, and an annual assesment of $1.25, part of which goes toward the expenses of the Divisional Commissioner, the rest to the Dominion, Provincial, and area associations. Major expenses, like equipment, Guider and patrol leader training, and improvements and replacements for the camp at Lake St. John are met from campaign proceeds.

The Arvida Guide Association can go to the public with an impressive record of achievement behind them. Well-trained leaders, supported by other members of the community who give their time in committee and testing work, have produced Guide companies that are among the best in the province — a fact proved by the high proportion who win their Gold Cords and who are selected to attend International Camps.

Dates to remember

April 23rd — C.I.C. Dinner, Saguenay Inn, 7.30 p.m.

April 23rd — W.M.S., Arvida United Church, 8 p.m.

April 25th — Arvida Choral Society, Notre Dame de l'Assomption School, 2 p.m.

April 27th — Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7.30 p.m.

April 28th — Arvida Choral Society, N.D. de l'Assomption School, 8. p.m.

April 28th — Chess Club, Recreation Center, 8 p.m.

April 29th — Horticultural Society, Arvida High School, 8h.15 p.m. André Sauvé, guest speaker.

April 30th — Protestant Proprietors Assoc., Arvida High School, 8.10 p.m.

NOTICE

To comply with the Act regarding Standard Time (R.S.Q. 1941, Ch. 2), and with the City of Arvida and other municipalities, DAYLIGHT SAVING TIME will apply at Alcan Arvida Works. from ONE MINUTE AFTER MIDNIGHT of SUNDAY, 26th April 1959 to ONE MINUTE AFTER MIDNIGHT of SUNDAY, 25th October 1959.

The Payroll Department will see that all clocks are advanced one hour shortly after midnight of Saturday, 25th April, after the employees going off the shift ending at midnight have punched out. Employees on the 12 to 8 shift on April 26th will consequently work and be paid for seven hours only, even though their punch cards may indicate eight hours.

D. H. Ferguson,
Works Manager

Business Girls Curling Over

The Arvida Business Girls Curling Club wound up the season's activities with a bonspiel at the beginning of the month. Prizewinners in this final event were Mrs. Carmen Muzeral, Mary Racher, Ann Butler, and Alice Auger.

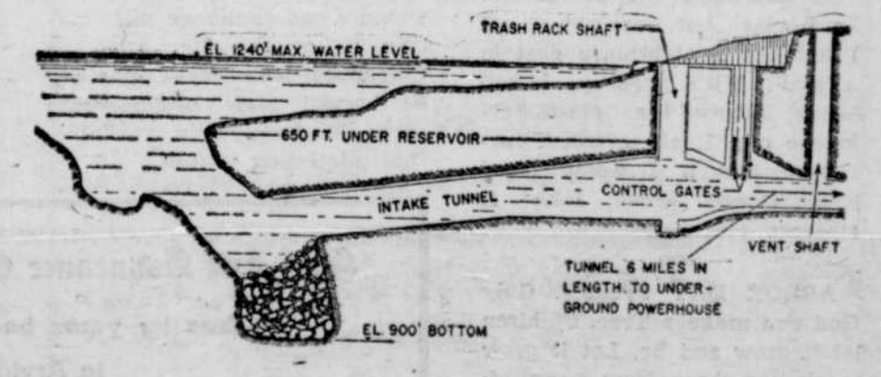
Arvida Bridge Club

Annual Charity Tournament

The Arvida Bridge Club's annual charity bridge tournament will be held on Monday evening, April 27th at 7.30 p.m. at the Saguenay Inn This will be an open pairs game and the entire proceeds without deductions of of any kind will be turned over to the Canadian Arthritis and Rheumatism Society A total of $125,000 is expected to be raised this year for the Canadian and U.S. Arthritis and Rheumatism Societies by member clubs of the American Contrast Bridge League of which the Arvida Bridge Club is an affiliate.

Final Game

All bridge players are urged to participate in this final bridge game of the season and at the same time help others who are not so fortunate as themselves. Any donations by those who are unable to attend will be gratefully received and can be sent in care of the Arvida Bridge Club to Bryan Rapson, Saguenay Inn, Arvida.



MILESTONE ON THE HUGE Aluminum Company of Canada, Ltd., 1,000,000 h. p. Chute-des-Passes power development in Northern Quebec was successfully passed when 30-tons of high explosives shattered a 30,000-ton rock plug and dropped the shattered pieces into a pit dug out of the tunnel floor below. Removal of the plug cleared the way for water from the reservoir to enter an intake tunnel. There a temporary concrete barrier behind the control gates prevents premature flooding of the six-mile long power tunnel which will deliver water to electric generators in an underground powerhouse sometime in August.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

CHUTE-DES-PASS'S, Dimanche à midi, "Watch out, by Garl" Bing Bang BOOM, skyward rock & fishes zoom & fall to earth we known not where, but certainly not Trafalgar Square & so the plug has now been blown. Bickle, Crerar & Chalifour can go on home. Dinah might in kitchen be,, making pancakes for these three, who with dynamite this day did for water pave the way.

— ooo —

THE BAND: To parade Artillery unit review 25th. To begin Summer Concerts, when? Ask Dorval? Mayors' Congress, Murray Bay, 4th July, precludes attendance Granby Festival 5th July. It can't play "Night & Day" day & night,, hey?

KIWANIS CLUB, 16th, Speaker Dr. Paul Paré, DDL. gave history & functions of St. John's Ambulance Brigades. District unit his 200 members. Ready to act in disaster, first aid & trans port of accident victims. New Kiwanian Ken Campbell industed.

— ooo —

FROM KITIMAT, Apr. 15, & YVON COUSINEAU, (DNC. L. "PH" Gagnon, Shipshaw). It's Springtime in the Rockies, but I'm not coming back to you. I've bot an igloo. I've seen some countries, No., So. E. & W., but never one like this. I've flocon over a bit of it my God, how vast, wid & rugged it is. Trouble is, there's too much of everyting. Birds, bees & trees such as never seen in Lake St. John. .I'd a lookse for possible future damsites. Send me the BLUE BOOK, tje 1812 Who's Who Book (repeated times three. Not a Bible? What can it be? Buried 'neath the old Sycamore tree? So much for B.C. Aurevoir 'til we meet at Hunt Club for coffee, you, Ready Smith, & of course, myself ME. (C.N. What a card is Cousineau.)

— ooo —

BIRDWATCHER ANONYMOUS, Thanks I must watch & not botch my words. So, a Robin has sung & a Crow has caweed before our ice & snow had thawed. Thank Gawd! Or they'd never got to. My orthnology needs refreshing. Why not tip me the wing when birds do sing?

— ooo —

"Journée de la Faune" Fawn's Day - Souper des "Sportsmen", Apr. 18. Ménu: Soupe aux Pois à la Canadienne, Fêves au four des chantiers, Tourtière du Saguenay, Tarte à la Ferlouche. Chasse et Pêche hosts to 150 Guests. One casualty, Gerry Duval, who says: "I ate like a lumberjack but slept not at all. I felt like a nightmare cast in a stall. With peasoup, baked beans, tortured meat-pie & Ferlouche pie, I felt tortured, farrouche &as if I would die." Keep forests green, lakes & streams clean.

— ooo —

ARBOR DAY Prelude. Only God can make a Tree. Children let it grow and be. Let it grow to shelter three from sun & storm. Don't destroy like brutish boor that which takes years to mature! Once it's dead, you can't repair it, so hep to nurture & to rear it.

— ooo —

SPRING ART SHOW Opening at Center Tomorrow will display fine-arts work by amateur artisans of our Region. Roberval sculptor enters fine work. Cash prize awards to be made. Claude Picher to judge work. Heavy entries indicated.



REHEARSALS FOR the Arvida Choral Society's Spring production, "Les Cloches de Corneville", to be presented May 14th, 15th and 16th, are now moving into high gear. Going through a scene above are four of the principals — Jean Marc Gauthier, Jean Deutschman, Marcel Rouleau, and Mary Sloan.

Arvida Choral Society To Do French Operetta

Another departure from Gilbert and Sullivan — this time into the field of light French opera — is this year's project for the Arvida Choral Society. Selected for presentation to the public on May 14th, 15th and 16th is Robert Planguette's "Les Cloches de Corneville," also known under the English title "The Chimes of Normandy".

"Les Cloches de Corneville" was chosen because it is one of the finest examples of the French operetta. All dialogues and most arias will be in the English version, but some solos will be sung in French in order to preserve the maximum of their natural beauty, where music and original language provide a perfect match.

Many of the melodies are already well known to both English and French audiences. There is a considerable amount of choral singing, but also a variety of solos, duets — everything up to sextets. A twenty-piece orchestra will provide the instrumental accompaniment.

Further details about the story and production will be given in future articles.

Horticulturists Plan Open Meet

An open meeting organized by the Arvida Horticultural Society will be held at Arvida High School next Wednesday evening at 8:15 when the guest speaker will be Mr. Andre Sauve, landscape architect from the Quebec Department of Agriculture, Horticulture Section. Mr. Sauve will speak on window boxes and ornamental horticulture, and his talk will be illustrated with coloured slides.

Mr. J. J. Bleau, secretary of the Arvida Horticultural Society, will preside at the meeting, which has been planned especially for the English-speaking population of Arvida. Everyone is welcome, whether members of the Society or not, and a special invitation extended to the ladies.

In addition to the election of one director to complete the executive, there will be ample opportunity for questions and discussion. $25. worth of nursery plants, shrubs and trees will be given as door prizes, and winners can exchange their certificates at the Ste. Anne de Chicoutimi Nurserey. Coffee will be served and membership cards in the Society available, but admission is free.

Prot. Proprietors Annual Meeting

The annual meeting of the Association of Protestant Proprietors of Arvida will be held next Thursday, April 30th, at Arvida High School The meeting will start at 8:10 p. m. so that the presentation of annual reports and election of the new executive can be completed by 8:30.

A member of the Board of School Trustees will be on hand with the final plans for the school extension, for which tenders are soon to be called. He will welcome any questions on the project.

Featured speaker will be Mr. Tom Heard, who will present an illustrated talk on landscaping around the home. Non-members and wives of members are invited to attend.

Sun Life Assurance Company of Canada

has for years been represented

in Arvida by

Mrs. Anna P. Girouard

221, Berthier St. Tel.: LI-3-0731

Résidence: LI-8-5495

Quebec Address :
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building.
Quebec City

Another Wellknown Player In Hobby Shop's "Jane"

On the 1st and 2nd of May, the Kenogami Hobby Shop Players will be presenting "Jane", a comedy in three acts, at the Memorial Hall, Kenogami. One of the stars of the production will be Walter Fairclough, who will need no instroduction to his many friends. Walter is known not only through his painting, for which he has such talent, but through his other activities such as curling and chess. He has been a member of the Arvida Chess Club for many years. He is also a loyal Hockey fan.

Having being initiated to amateur dramatics by Mr. J. Cawker, who directed many of the Hobby Shop Players' productions, and gaining knowledge of stagecraft through "foxing up".. giving a hand. Walter was then persuaded to take part in the plays. Many will remember him in Cuckoos on the Hearth" and "Harvey", and will be delighted to hear that he will be appearing in "Jane."

Praises Director

When interviewed, Walter was reluctant to talk about himself although enthusiastically eloquent about other members of the troupe, especially Elizabeth McCullough, director of "Jane." "She has a wonderfully keen interest in the Hobby Shop Players," he said, " and without Elisabeth's assistance in the past couple of years we could not have carried on. If we can come up to her high standards we will have a production of superior quality."

"Jane" is the story of a "middle-aged from Liverpool" and how she becomes the reigning social success of London. Walter has this to say about "Jane": "Eve Brooke is a wonderful choice for "Jane". Directness and honesty, both qualities attributed to "Jane", are second nature to Mrs. Brooke, which will make the character warm and believable." Walter also commented on Gordon McCullough, stage manager of the Hobby Shop productions. "Without Gordon there could be no plays," he said simply. The Hobby Shop Players'sets have been notably outsanding through out the years.

Play's Story

In "Jane", Walter Fairclough plays the part of "Lord Frobisher" a brash Canadian who has made good in England bying Newsppers. He is drawn, in spite of himself, to "Jane" and fights the attraction, afraid of entangling himself with love and marriage.. It is difficult to think



WALTER FAIRCLOUGH ... a versatile man

of anyone who could put more charm and personnality into this part than Walter Fairclough He has the invaluable knack of "getting into character" which makes his part tlive and interesting.

Others in the cast of "Jane" are Eve Brooke, Bryce Hatfield, Jean Pyka, John Clarke, Chris Blair, Norman Fowler and Ferd Masse. Evryone is going to see "Jane, so don't be left out. It will be playing at the Memorial Hall, May 1st and 2nd. Tickets at the door $1.00

For your insurance Problem contact . . .

Eric O'Connor

Canada Life Insurance Company Representative

333 Castel St. Arvida. LI 8-6250

Bur.: Tél. LI 3-4295

KRESGE'S

Visit the most modern store in the Saguenay, where you obtain best value for your money.



Ladies' Sleeveless Blouses

In all the latest style notes... scoop, square, "V" necklines... tuck-in and overblouses... "Sanforized"" cotton in a riot of lovely colors.

Sizes: 32 to 38. SPE.: 98¢

NYLON HOSIERY

Beautiful fashion-wise hues for Spring. Seamless (Subs) and dark seams. 8½ to 11. Reg.: 98c pr.

Spécial 2 prs 87¢

LADIES' CARDIGANS

Of texturized yarn.... refresh them rapidly by sudsing - they dry quickly. Classic style and colors are delightful. Sizes: 14 to 20. SPECIAL $4.98

LADIES' POPLIN JACKETS $1.98

They're water repellent and lovely for casual wear. Smart shades of Blue, Red, and, of course, White. Sizes: 12 to 18. SPECIAL:

LADIES' CHINO SLIM JIMS $1.98

This exciting style, with tapered legs, side zipper closure, and back pocket, comes in a riot of colors. Sizes: 12-18 — SPECIAL: —

LADIES' CHINO SKIRTS $1.98

Straight cut with a high fidelity to fashion. Come in Black, Royal, Mint and Apricot. Sizes: 12 to 20 Terrific value —

FLOWERS 15¢ EACH

Masses and masses of blossoms in the prettiest colors — mixed clusters, roses, daisies, violets, etc. — SPECIAL —

KRESGE'S CORNER DAVIS ST. & DAVIS SQ. ARVIDA



ANNONCES CLASSIFIEES

A votre service jusqu'à 5 h. p.m. tous les jours pour tout ce que vous avez à vendre, acheter ou louer

Envoyez vos annonces à

LE LINGOT

311 rue Davis **Arvida, P.Q.**

ou les apporter aux Pharmacies Vaudreuil ou Gravel d'Arvida

ALMA — 45, Sacré-Coeur, tél.: NO 2-3080

35¢ pour employés, Alcan — 50¢ Général

Aussi: 3 sem. $1.00 pour les employés

(Les annonces doivent être reçues à notre bureau, au plus tard le mardi soir à 5 h. p.m. pour publication le jeudi.

ARVIDA - CHICOUTIMI JONQUIERE - KENOGAMI

A VENDRE — FOR SALE

BOIS DE CHAUFFAGE, assortis, merisier, et aussi merisier de bois de sciage, bois franc assortis. S'adresser à 11, rue Fortin, Kénogami, tél.: LI 2-2411.

ATTENTION! Prix jamais vus dans la région mesdames. Des robes à 3 pour $1., des parkas, soutes, chemises de $0.35 à $1.50; grosse quantité de manteaux pour fillettes, de $1.50 à $2.50. Pantalons, vestes, chemises, civiles ou militaires pour hommes. Venez vous en convaincre et vous serez surpris des prix et de la qualité. Marché de l'Economie, Rang St-Mathias, Arvida.

TUYAUX DE CIMENT pouur entrée d'égoûts de 4 pouuces et 6 pouuces. Aussi, blocs de ciment, 8" x 16" S'adresser à 14, rue Lévesque, Kénogami. Tél.: LI 7-7532.

PLAIN-PIED de six pièces, construction récente, dans St-Philippe d'Arvida près de l'église et des écoles, terrain 90' x 100', prix raisonnable, tout acheteur sérieux, tél.: LI 8-4577. Visible le soir seulement.

PEINTURE INSECTICIDE contre: fourmis, mouches, maringouins, puces, punaises, coquerelles, etc., donne le même fini et sera effective pour la durée de la peinture. Renseignements et ventes confidentielles. S'adresser à peinture insecticide, C. P. 642, Chicoutimi.

UN POELE à bois de grosseur moyenne, émaillé tout blanc, 5 ans d'usage en très bon ordre et très propre. Prix $25. Visible en tout temps à 135, rue St-Albert, Jonquière ou Tel.: LI 7-9906.

MAISON SEULE dans Ste-Thérèse, tout près de l'église et l'école. Acheteurs sérieux seulement. Appeler LI 8-6364.

BATEAU A CABINE de 18 pieds de longueur, fabrication en contreplaqué. Peut transporter 8 passagers ou accommoder deux personnes pour coucher. Tél.: Clark: LI 8-6946 après 5 h. 30 p.m.

CHALOUPE de 14 pieds avec moteur hors-bord. Aussi laveuse automatique de marque "Connor". Le tout en très bon ordre. Tél.: LI 8-4354.

POUR $10 OU PLUS. . . devenez propriétaire d'un grand terrain prêt à construire, centre d'achat, boulevard, dans quartier ouvert depuis deux ans. Tél.: LI 3-5509.

18' CABIN CRUISER Plywood construction. Can carry 8 passengers or sleep two people. Phone Clark, LI 8-6946 after 5.30.

CHALET, situé le long de la rivière Chicoutimi, dans le rang St-Paul, plus deux terrains. Le tout à un prix modique. Tél.: LI 3-0105.

REMORQUE (Trailer) et radio d'automobile, de 1949-51, à prix d'aubaine. Si intéressé, s'adresser à 245 Lamarche ou tél.: LI 8-8606.

AMEUBLEMENT COMPLET. Quatre mois d'usage seulement, cuisine, vivoir, y compris réfrigérateur, cuisinière, télévision, lampes. S'adresser à 776, rue Scott, Quartier Murdock, Chicoutimi. Tél.: LI 3-3429.

METEOR DE LUXE 1957. 11,000 milles comme neuve. Aussi une Oldsmobile "88" 1953, un moteur neuf, très propre. Tél.: LI 2-5854.

CHASSIS, fenêtres, pentures, boisures et vitres, assemblés ou séparés. Aussi, plus de 10,000 pi. de bois de finition. S'adresser à 236, rue Melançon Arvida. Tél.: LI 8-5208.

MOTEURS HORS-BORD de 5 à 20 forces, de toutes marques. Aussi une moto "Triumph" 650 c.c., 1954, en très bon état. S'adresser à Claude Auclair, à LI 2-4359.

FOR SALE: 1952 CHEVROLET two tone green. Phone to Mr. Johny Zauhar at LI 8-6925, between 6 o'clock and 6.30 p.m.

PLAIN-PIED DE 6 PIECES. une chambre au sous-sol, situé à 207, rue Gay Lussac, Arvida. Conditions: $3,000 comptant et le reste à 5½% d'intérêt. Tél.: LI 8-5779.

CHIEN "BOXER" âgé de 1 an et demi, papiers d'enregistrement fournis. Tél.: à Chicoutimi LI 3-0023. A prix raisonnable.

TERRAIN de 50' x 115', sur la rue Guay, dans la paroisse Ste-Cécile de Kénogami. S'adresser à tél.: LI 7-3947.

ON OFFRE EN VENTE un bicycle de marque Wizzer, en parfait état. Tél.: LI 8-5844 ou adressez-vous à 308, rue Lamarche, Arvida.

CAROSSE DE BEBE presque neuf et deux lits de modèle Continental de 39 pouces de largeur. S'adresser à 257, rue Tremblay, Arvida.

DODGE REGENT 1955, 6 cylindres, automatique, en très bon état. Tél.: LI 2-6924.

SIX ROOM BUNGALOW, one room finished in basement. Location: 207, Gay Lussac St., Terms: $3,000 down payment, balance at 5½% interest. Tel.: LI 8-5779.

OU A ECHANGER, chalet, situé à 3 milles de Kénogami, bonne construction, grandeur 24' x 24', avec bon ameublement. Terrain amélioré et belle grande plage. S'adresser à 322, rue St-Jérôme, Jonquière. Tél.: LI 7-7751.

ROBE DE MARIEE de couleur bleue pâle, grandeur: 12 ans, longueur: ⅞ S'adresser à 284, rue Larouche, Arvida. Tél.: LI 8-4510.

CHALOUPE DE 12 pieds, en veneer, n'a servi que 3 semaines. S'adresser à LI 8-6431.

$15,200, WHERE CAN YOU FIND a better bargain than this? Three bedroom bungalow on Gay Lussac Street. Tile throughout, large bedrooms, heated basement. Fine location, finer neighbors. Call E. N. Bartlam, LI 8-5501.

$15,200 OU POURRIEZ-VOUS trouver une meilleure aubaine? Un bungalow de 3 chambres à coucher, sur la rue Gay Lussac à Arvida. Tuile posée sur tous les planchers, grandes chambres à coucher, sous-sol chauffé, bien situé et entouré de bons voisins. Appeler M. E. N. Bartlam à LI 8-5501.

ON OFFRE un mobilier de salon: chesterfield et deux fauteuils, conviendraient pour chalet d'été, à prix ridicule. S'adresser à tél.: LI 8-8744.

MAISON plain-pied, 5 pièces dont trois chambres à coucher, cuisinette et salle de famille, sous-sol fini, chambre de bain et nombre de commodités. S'adresser à M. Jean Beaulieu, tél.: LI 3-7657 ou LI 3-5476.

CHEVROLET 1952, vert et blanc. Téléphonez à M. Johny Zauhar, LI 8-6925 entre 6h. et 6h.30 le soir.

CHALET de 18' x 26' situé à 10 arpents du village de Laterrière, eau courante, électricité. Trois chambres salon, cuisine, solarium, toilette. Construction avec 5" d'isolation. Terrain de 200' x 300' environ. Meublé ou non. Aubaine pour acheteur sérieux. Tél.: LI 3-1412.

FOR SALE: Summer cottage, 18' x 26" one mile from Laterriere, running water, electricity. Three bedroom, kitchen, living room, solarium and bathroom. Construction with 5" isolation. Lot is approx. 200' x 300'. May be sold with furnitures or not. A real Bargain. Tel.: LI 3-1412.

SOFA-LIT en très bon état, pour $50. Tél.: LI 8-8629.

GRAND TERRAIN boisé, espace pour construire 5 chalets, le long d'un lac privé près d'Arvida à prix raisonnable au comptant ou à condition, si désiré. Tél.: LI 2-6295.

BELLE PROPRIETE à très bas prix. Commerciale et industrielle avec bons revenus mensuels. Tél.: LI 3-2776, à Chicoutimi-Nord.

AUTOMOBILE Chevrolet 1954, 2 tons, 4 portes, en très bonne condition. Acheteur sérieux seulement. S'adresser à LI 7-9085.

UNE ENREGISTREUSE (avec cours anglais gratuit), un signal générateur R. F., un "Tube tester", un appareil de radio-amateur Halligrafter S-40A, une série de circuits de Radio-Collège, le tout à bas prix. S'adresser à M. Roger Parent, tél.: LI 3-8655.

G. E. VACUUM CLEANER, Swivel-top, roll-around base, 4 attachments. Color: Pink. Price: $45. 3 years old in excellent condition. Reason for sale: owner leaving town. Please call: LI 8-6915.

MAISON de cinq pièces plus chambre de bain sur le coin des rues Alexander et Gilbert, à Arvida. Visible après 6 h. p.m. à 218, rue Alexander, Arvida, P. Q.

UNE LESSIVEUSE General Electric ainsi qu'une tondeuse à gazon de 18" presque neuve. S'adresser à 911, rue Ampère. Tél.: LI 8-4536.

VANGUARD 1952, moteur neuf, pneus neufs, transmission neuve. En parfait état. Bonnes conditions de paiement. S'adresser à 362, rue Châteauguay, Jonquière, tél.: LI 7-3949.

ELECTRIC STOVE, refrigerator, washing machine and miscellaneous furniture. Tél.: LI 8-8876 or apply to 853 Wake St. Arvida.

COLLECTION de plus de 800 numéros du Devoir, datant des trois dernières années. Meilleure offre acceptée. Tél.: LI 8-8522.

TERRAIN de 125' x 50' sur la rue St-Georges, à St-Jean-Eudes. Tél.: LI 8-4902.

BALAYEUSE G. E., tourne autour de sa base, avec quatre accessoires, de couleur rose, au prix de $45. N'a servi que trois trois ans et est en excellent état. Raison de la vente: Départ de son propriétaire. Tél.: LI 8-6915.

1952 FOUR-DOOR FORD. Automatic transmision. In excellent condition. Please all LI 8-6075 after 5.30 p.m.

PALISSADE (clôture) en bois, montée sur poteaux de fer, hauteur 32", 225 pieds de longueur. Maisonnette de 9' x 6', bien bâtie. Mille cinq cents pieds deb ouleau à plancher, embouveté. Conditions faciles. S'adresser à Albert Lebeau, 322 de la rue Lamarche, Arvida. Tél.: LI 8-5559.

PETITS ARBRES d'ornementation, communément appelés "Pois de Sybérie", de 2 à 3 pieds de longueur Font de très belles haies. S'adresser à Pierre Julien Villeneuve, Rang St-François, en face du cimetière catholique d'Arvida, tél.: LI 8-5063.

SMALL ORNEMENTAL trees commonly called "Siberian Peas", 2 to 3 feet in height. They make very good hedges. Communicate with Mr. Pierre Julien Villeneuve, Rang St-François in foot of the Arvida Catholic Cemetery. Phone LI 8-5063.

AUBAINE DANS ARVIDA — Maison moderne plain-pied, située dans la paroisse St-Mathias, près école Ste-Lucie, terrain de jeux et centre commercial qui sera construit dans quelques semaines. Trois chambres, salon, cuisine et salle de bain. Prix $11,300 dont $2,300 comptant et la balance à conditions faciles. S'adresser à LI 8-4402 le soir, acheteurs sérieux seulement.

OU A ECHANGER, Automobile Dodge 1959 - très propre et en bonne condition, pour petite voiture européenne. S'adresser à Tél.: LI 8-8809, entre 5h. et 7h. le soir.

UNE BASSINETTE pour bébé, matelas et sommier compris. Aussi portes et fenêtres pour la construction d'un chalet. S'adresser à 562, rue Montcalm, Chicoutimi, tél.: LI 3-9554.

MORRIS OXFORD 1952, 4 cylindres, en très bonne condition. S'adresser à 249, rue Racine, Arvida.

PAROISSE ST-PHILIPPE d'Arvida, Maison 1½ étage, 6 pièces, salle de bain au 1er plancher, chauffage à l'huile, sous-sol peint à la grandeur. Prix: $9,800. Comptant requis $4,000. Le reste payable en 13 ans à $59.00 par mois taxe incluses.

FOR SALE — Moris Oxford, 1952, 4 Cylinders, in very good condition. For information, Apply to 249, Racine, St. Arvida.

DACTYLO USAGEE Remington Rand, silencieuse, bon état, à bas prix. Tél.: LI 8-6862.

USED REMINGTON RAND Typewriter Noiseless, good running condition, low price, Tél.: LI 8-6862.

UN TERRAIN commercial, grandeur 150' - 100' de profondeur. Situé à 27, rue Bergeron, Kénogami. S'adresser à LI 7-7911.

UN TERRAIN de 55' x 135' sur la rue Montcalm, à Kénogami. Aussi matériaux de construction usagés, bois, portes, fenêtres. S'adresser à LI 2-2616.

CAUSE DE MAIN-D'OEUVRE. Ferme très bien organisée à 20 minutes de Chicoutimi, Quota de lait en nature avec troupeaux de race bien choisi, bonne machinerie, etc., se vendrait à des conditions raisonnables. Les Transactions Provinciales de Jonquière, 525 rue Ste-Catherine, Tél.: LI 2-6780.

A KENOGAMI - Maison de 2 logements avec garage au sous-sol, peut rapporter $100. par mois. Prix total $8,500. dont $1,800 comptant, balance 23 ans. Les Transactions Provinciales 525, r ueSte-Catherine, Jonquière, tél.: LI 2-6780.

OU A ECHANGER, maison de 7 pièces, à St-Joachim de Chicoutimi, bonne fondation, etc., $800 comptant est demandé. Les Transactions Provinciales 525, rue Ste-Catherine, Jonquière, Tél.: LI 2-6780.

ATTENTION: Spéciaux, veneer au pied carré, vitre à rès bon marché. Peinture à un prix baissé à $4.20. S'adresser à la Vitrerie Gilbert, au Boul. Rg. Ste-Anne, paroisse St-Mathias, Arvida. Tél.: LI-8-5098.

TERRE de 100 âcres: $2,000, dont $1,500 comptant. Balance facile. Située à Ste-Irène comté de la Matapédia. S'adresser à Mme Gérard Beaulieu, 890, rue Artillerie, Québec.

Alma - Naudville Isle-Maligne

CHALOUPES en veneer marin, faites à Alma; choix de 12 et 14 pieds, fini peinture ou vernis, doubles fonds, bonne résistance. Modèles en montre. S'adresser à 103, rue Nolin, Alma, Tél.: NOrmandie 2-9216.

A LOUER — TO RENT

DEUX LOYERS de 4 pièces chacun situés dans paroisse St-Philippe d'Arvida. Maison nouvellement construite, installation moderne. Pour plus d'information, s'adresser par téléphone à LI-8-5468.

LOGEMENT CHAUFFE de trois pièces plus salle de bain, avec entrée séparée, très moderne. Signaler LI 3-2067 ou LI 3-7770

CHAMBRE, lavabo, armoire, service du téléphone, chambre de bain à côté. Possibilité de faire la cuisine. Pour monsieur ou madame ou demoiselle. Situé dans le quartier commercial. Pour information appeler LI 8-6828.

TROIS PIECES plus ch. de bain dans un haut de maison pour jeune couple ou personnes d'âge avancé. S'adresser à 226, rue Simard, Arvida. Tél.: LI 8-4334.

TROIS PIECES plus ch. de bain, chauffées, éclairées, entrée 220v. Prélarts posés, arrêt d'autobus à la porte, situé dans la paroisse St-Mathias. Tél.: LI 8-6630.

UN LOGEMENT de deux pièces, plus chambre de bain, eau chaude, 220 v., entrée séparée, usage du téléphone qui est déjà installé, prière de s'adresser à LI 8-6385.

DEUX PIECES chauffées, plus chambres de bain, entrée 220 v. S'adresser à 121, rue Burma, Arvida. Tél.: LI 8-8462.

DEUX PIECES plus chambre de bain, entrée 220 V., chauffées et éclairées, entrée indépendante, usage du téléphone. S'adresser à 223 rue Albanel, Arvida, tél.: LI 8-6560.

LOGEMENT de 2 pièces plus chambre de bain, chauffé, éclairé, eau chaude, 220 v., entrée indépendante et usage du téléphone. Appelez LI 8-5381 ou visitez à 219, rue Albanel, Arvida.

UN LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain complète, eau chaude, entrée 220 v., entrée indépendante, conviendrait très bien pour petite famille. S'adresser à LI 8-6155.

DEUX PIECES MEUBLEES ou non avec évier, armoire, chambre de bain, galerie extérieure, usage du téléphone. S'adresser à 265, rue Cabot, ou tél.: LI 8-6217.

LOGEMENT de 4 pièces plus chambre de bain complète, entére 220v., entrée indépendante, eau chaude, libre immédiatement. S'adresser à 40, rue Pedneault, St-Jean-Eudes, tél.: LI 8-5057.

A JONQUIERE, LOGEMENT de 3 pièces, plus ch. de bain, construction nouvelle, quartier Beaumont, entrée 220 v., prélarts incrustés, tél.: LI 7-0718

UN MONSIEUR trouverait belle grande chambre avec lavabo, ch. de bain sur le même plancher, pension sidérée. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida, Tél.: LI 8-4198.

Bachelor's apartment with frigidaire, private shower and toilet, electric stove, drive-in entrance, new district. Phone LI 8-6324 or LI 8-4954.

CHAMBRE pour célibataire, comprenant douche et toilette privées, poêle électriques, entrée privée, quartier neuf, à Arvida. Tél.: LI 8-6324 ou LI 8-4954.

DEUX BELLES grandes pièces. Une cuisine bien organisée avec entrée 220 v. S'adresser à 264 rue Hare, Arvida, tél.: LI 8-5669.

UNE CHAMBRE, à 574, rue Hunt, pour homme ou femme. S'adresser à LI 8-5264.

DIVERS - MISCELLANEOUS

ATTENTION ! Posage gratuit de notre goodyear à couverture, garantie de 10 ans, pour les trois premières commandes reçues. Nous avons un produit pour chaque couverture. Ne posez aucun produit sur le métal sans être assuré qu'il est traité contre la rouille. Ecrire à C. P. 642, Chicoutimi, P. Q.

PERDU: Une somme d'argent de $40. entre le village de Laterrière et la rue Simard d'Arvida. Aussi un coffre d'outils entre le dépotoir "dump" d'Alcan et la rue Simard. Si retrouvée, prière d'appeler à LI 8-4137.

AUX PECHEURS — Réparation de cannes à pêche, molinets et autres articles de pêcheurs. S'adresser à Armand Fournier, 5 rue Champlain, Kénogami, P.Q.

UNE DAME OFFRE ses services pour du ménage ou du grand-ménage ed printemps. (plafonds, et murs ou planchers et tuiles). A l'heure ou à forfait. Dans le jour ou le soir. Peut travailler n'importe où à Jonquière à Chicoutimi. Tél.: à LI 2-6882 ou LI 7-9298.

ON DEMANDE — WANTED

UN LOGEMENT de cinq pièces, dans Jonquière, Tél.: LI 7-8545.

A ACHETER directement dans Ste-Thérèse d'Arvida, maison moderne, plain pied, de 4 chambre si possible, plus salon, cuisine, salle de bain. Serait disposé à verser comptant raisonnable. S'adresser à LI 8-4402 le soir seulement.

ACHETEUR SERIEUX demande une propriété assez moderne à Jonquière. Dispose d'un comptant raisonnable. Si intéressé, signalez: Les Transactions Provinciales, 525 rue Ste-Catherine, Jonquière, tél.: LI 2-6780.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

POUR VOS FORCES

. . . Il n'y a pas de mode. Prenez un bon tonique, bien connu et économique, qui vous fournira, neuf, le fer que votre sang a perdu.

Epuisement -- faiblesse -- manque d'entrain -- manque d'appétit -- pâleur se traitent économiquement avec . . .

LES BONNES

PILULES ROUGES

À VENDRE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE

DES MAISONS DE 3, 4 ET 5 PIECES PAR LOGEMENT, SITUEES DANS LES PAROISSES STE-THERESE ET ST-PHILIPPE D'ARVIDA.

Prix total et déboursé initial des plus avantageux. terme mensuel incluant taxes municipales et scolaires, plus bas qu'un loyer normal. Réduction de 5% du prix de vente pour tout achat au comptant.

Pour informations additionnelles, veuillez vous adresser à :

J.-C. MORISSETTE

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

Département des Propriétés

398 rue Mellon,

ARVIDA, P.Q.

Téléphonez à LI 8-4627

HEURES D'AFFAIRES :

du lundi au vendredi,

de 9 h. a.m. à midi

et de 1h.30 p.m. à 5h. p.m.

Les Saguenéens jrs veulent acquérir une réputation solide dès 1959-60

Après six ans, les Saguenéens juniors de Chicoutimi remportent leur premier championnat. Mais s'agit-il d'un coup de chance attribuable à la lutte de titans que se sont livrée le National et les Castors dans la course au championnat, ou de l'aurore d'une ère glorieuse prolongée?

Plusieurs experts soutiennent que le club de Claude Basque possède vraiment tous les éléments nécessaires pour dominer la scène du hockey régional durant plusieurs années.

Sur quoi se base-t-on ? Tout d'abord, parce que les Saguenéens forment une équipe très jeune. Ils ne perdront que trois joueurs l'an prochain. En effet, seuls André Ringuette, Clément Savard et Robert Desbiens ont dépassé le cap de la vingtaine. Les autres, après cette précieuse expérience acquise durant la saison mémorable qu'ils viennent de couronner magnifiquement, seront au poste l'automne prochain. Ils se connaîtront mieux et leur jeu d'ensemble en sera d'autant amélioré.

Mais, nous direz-vous, les Saguenéens juniors ont tout de même terminé la saison au quatrième rang ? Evidemment, mais Claude Basque donne là-dessus cette explication: "Nous avons dû bâtir avec du matériel neuf. Ce fut un travail difficile, car les jeunes sont des individualistes. Dans le hockey junior, le succès n'est possible qu'en améliorant le jeu de passes".

Combinaison gagnante

Selon Paulo Pedneault et Georges Quenneville, les deux grands manitous de l'équipe, les Saguenéens ont fait bien des essais plus ou moins fructueux au cours de la saison, mais ils ont fini par trouver la combinaison gagnante. Ils souffraient en outre d'un complexe d'infériorité devant les grands rivaux que sont Port-Alfred, Dolbeau et Alma.

Les dirigeants des Saguenéens juniors sont maintenant assurés que les joueurs de Chicoutimi imposeront le respect dès le début de la saison prochaine, parce que Claude Basque a réussi à combler les lacunes et qu'il a développé des joueurs obscurs pour en faire des vedettes. On mentionne en tête de la liste le rapide Germain Munger, qui s'illustra tout particulièrement durant les éliminatoires en enfilant 19 buts en 13 parties. Contre Port-Alfred et Dolbeau, c'est un exploit qui mérite d'être souligné.

Un bel équilibre

Les trois lignes ont un bel équilibre. On a eu la preuve dans la finale contre le National, et surtout les Saguenéens reposent sur une défensive très solide. Bruno Talbot est le grand pilier à l'arrière-garde et il est bien secondé par Sénéchal, dont on vante souvent le jeu intelligent. Quant à Langlois, il manque encore d'aplomb, mais il montre beaucoup de possibilités.

Toutes ces considérations ne peuvent toutefois nous éclairer pleinement. Il faudra attendre à l'automne prochain pour savoir si cette montée fulgurante des jeunes Saguenéens durant les éliminatoires ne fut pas seulement qu'un feu de paille.

Et les autres?

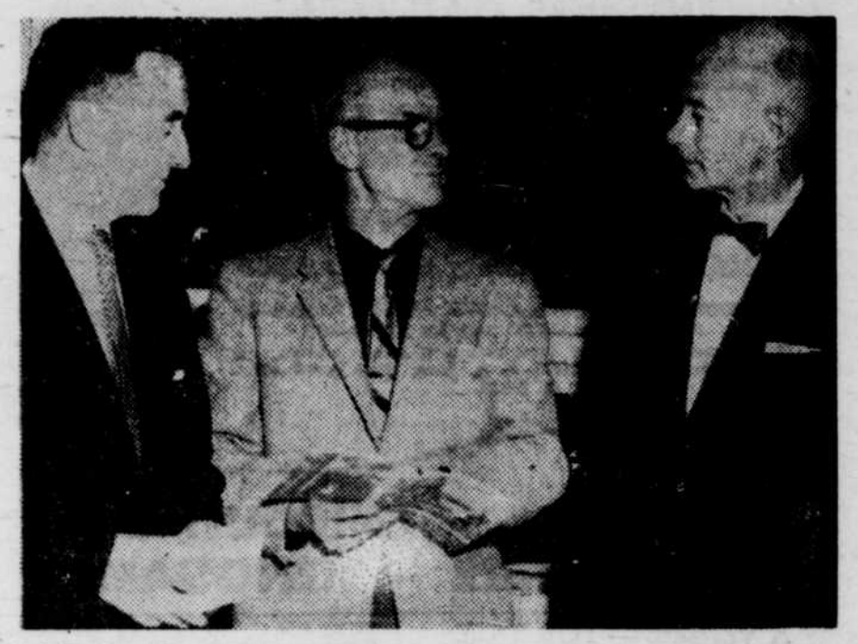
Car il faut bien admettre que l'échec du National ne détruit pas les victoires remportées durant trois saisons. Port-Alfred alignera encore l'an prochain de grandes vedettes et on sait par surcroit que Sylvio Boivin a l'art de découvrir des talents nouveaux.

Les Castors perdront plusieurs étoiles l'automne prochain, mais Dolbeau réussit toujours à dénicher de bons joueurs chaque saison. Que nous présentera-t-on l'an prochain?

Il ne faut pas non plus négliger les Aiglons d'Alma qui sont venus à un cheveu d'éliminer le National de Port-Alfred en semi-finale. Nous avons assisté à la joute décisive au palais municipal de Port-Alfred et nous pouvons affirmer que les Aiglons ont évolué en grands champions. La chance ne les a pas favorisés. Les Aiglons, soyez-en convaincus, seront encore dans la lutte pour le championnat en 1959-60.

Et Arvida,? L'équipe est bonne, excellente même. L'absence de glace artificielle, nous le répétons, entrave énormément la marche du club au début de la saison. Il faut bien admettre aussi que les Citadins ont dû rebâtir au cours de la saison qui vient de se terminer. La prochaine campagne sera probablement beaucoup plus intéressante pour eux.

Il reste les Marquis de Jonquière. Voilà le véritable point d'interrogation. Les villes de Jonquière et Kénogami possèdent sûrement un plus grand nombre de talents vraiment prometteurs que les maigres succès du club ont semblé l'indiquer durant la dernière saison.



LA "JOURNEE DE LA FAUNE", une initiative de l'Association de Chasse et pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean, a remporté un vif succès samedi dernier à Chicoutimi. On voit ici trois figures dominantes de cette journée, MM. Jean Duguay, surintendant général du Département de la chasse et pêche de la province; Omer Bernier, président de l'Association de chasse et pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean; et Art. Wood, président de la Fédération de chasse et pêche de la province.

Milliers de jeunes intéressés à la pratique des sports

Des jeux nouveaux ont été mis à l'essai à Arvida pendant le mois de mars par le préposé à la récréation. L'assistance a été nombreuse à ces activités.

Au parc Central, les archers ont attiré 1,050 jeunes pour figurer dans la participation de ce sport. La lutte, la boxe, la gymnastique et le ping pong sont les autres activités qui se poursuivent à cet endroit.

L'aréna a attiré 79 équipes de hockey et 750 patineurs pendant les quatre fins de semaines mises à sa disposition.

Le curling, par un tournoi organisé, a attiré 578 personnes qui ont participé activement à ce nouveau sport.

L'assistance au parc Central a été de 9,591 et au parc Powell de 3,479.

Il faut enrayer le braconnage pour sauver notre faune

Guerre au braconnage! Ce fut le thème de la "Journée de la Faune" organisée par l'Association de Chasse et pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean dont M. Omer Bernier est le président.

Après avoir dénoncé les méfaits du braconnage, les experts de la pêche et de la chasse qui ont porté la parole à cette occasion ont mis l'accent sur la nécessité d'entreprendre une campagne d'éducation, et plus particulièrement chez les jeunes qui plus tard seront appelés à la sauvegarde de cette immense ressource naturelle.

Voulant démontrer l'importance de cette industrie de la chasse et de la pêche, M. Jean Duguay, surintendant du département de chasse et pêche de la province de Québec a estimé à 800,000 le nombre d'adeptes de la pêche.

Il a fait appel à la collaboration du public pour enrayer le braconnage.

M. Duguay a déploré la peur qu'ont les gens de collaborer avec le département. "Il faut mettre un terme à toute pratique de braconnage et pour se faire, dit-il, les autorités comptent sur chacun d'entre vous, surtout sur vous membres d'associations de chasse et pêche".

Il a cité un chiffre assez inquiétant: 5,000 causes ont été intentées contre des braconniers durant la seule année 1958.

La loi maritime et les embarcations de plaisance

Les propriétaires d'embarcations de plaisance sont de plus en plus nombreux dans notre région. Nous croyons aider à leur sécurité en leur faisant part des règlements qui régissent le yachting. Ces règlements existent depuis longtemps déjà mais la loi maritime du Canada en a modifié plusieurs.

L'un des changements exige que les opérateurs d'embarcations de moins de 18 pieds de longueur aient un extincteur à bord de l'embarcation, si le réservoir d'essence est fixé ou construit à même l'embarcation ou si l'embarcation possède des chaufferettes et des poêles à cuisson à gaz ou à combustible liquide.

Auparavant, un extincteur était exigé dans ces embarcations seulement si le moteur était intérieur. Dorénavant les embarcations à moteur hors-bord, avec des réservoirs à même, sont couverts par les règlements.

Le ski aquatique

Des règlements sécuritaires ont été ajoutés pour le ski aquatique. Les embarcations qui tireront des skieurs, des planches aquatiques, devront porter deux occupants — l'un pour gouverner et l'autre pour surveiller le skieur.

Il y a toujours le règlement

(suite à la 29e page)



LES JEUNES SAGUENEENS et leur énergique pilote Claude Basque s'abreuvent au champagne de la victoire finale.





(par LAURENT TREMBLAY)

VIVE LES SAGUENEENS JUNIORS !

L'équipe Cendrillon du hockey junior régional, les petits Saguenéens de Chicoutimi, a réussi l'impossible. Elle a remporté le titre des séries éliminatoires après avoir fait succomber les puissants Castors de Dolbeau.

Si les protégés de Claude Basque avaient baissé pavillon devant "le club avec une réputation", ils auraient déjà accompli un exploit mémorable. Dans l'esprit des amateurs de Chicoutimi, ils auraient été proclamés, suivant l'expression employée par Punch Imlach envers ses Leafs, "leurs champions". Mais ils ont fait mieux, beaucoup mieux, ils ont décroché les grands honneurs pour mettre tragiquement fin à un règne de trois années consécutives du National de Port-Alfred.

Tout au cours de la saison, les observateurs ne cessaient de désigner les Saguenéens comme "l'équipe surprise de la saison". Les gars de Claude Basque durent toutefois se contenter du quatrième rang, finissant derrière le National, les Castors et les Aiglons.

Nous avions nous-mêmes prévu une élimination rapide "d'un seul coup de queue", des Saguenéens par les Castors en semi-finale. Nous devons faire amende honorable et c'est avec plaisir que nous rendons hommage à cette vaillante équipe qui a réussi à intéresser enfin la population de Chicoutimi au hockey junior.

Le triomphe des jeunes Saguenéens restera mémorable dans les annales sportives du Saguenay, car il fut jalonné d'exploits spectaculaires, de ralliements extraordinaires. Les gars de Basque ont tenu à clôturer leur saison par un autre coup d'éclat, le plus incroyable de tous: une victoire de 9-2 sur la glace du Palais Municipal de Port-Alfred.

Les nouveaux monarques du circuit Jean-Baptiste Tremblay avaient débuté sur un bon pied dans la finale en l'emportant sur le terrain du National. A la sixième partie, ils faillirent toutefois à la tâche se faisant culbuter 5-1 au Colisée de Chicoutimi.

"Le National s'est réveillé. Les Saguenéens subiront le même sort que les Aiglons l'an passé, maugréaient les partisans de Chicoutimi. Seuls les fanatiques, les ardents supporteurs croyaient encore à la victoire finale des Saguenéens juniors.

A Port-Alfred, les Chicoutimiens ont évolué en grands champions. Leur jeu de passes étaient si parfait que la victoire semblait certaine dès la première période. Ils jouaient par coeur, comme des professionnels bien aguerris. Les joueurs de Marcel Dufour ont bien essayé d'opposer quelque résistance, mais ils furent débordés et le compte final de 9-2 indiquait sans commentaires que les nouveaux monarques n'avaient pas gagné leur titre par charité.

Félicitations donc aux nouveaux champions de la Ligue Junior Saguenay-Lac-St-Jean de même qu'à leurs grands vaincus qui, en toute occasion, affichent la grandeur de leur réputation de leur prestige. Car, même dans l'humiliation, ils ont affiché un grand esprit sportif.

LE PILOTE DES CHAMPIONS

Claude Basque n'est certainement pas étranger à ce premier triomphe des jeunes Saguenéens. On dit souvent que ce sont les joueurs qui font la réputation de l'instructeur. C'est vrai, évidemment. Mais on peut ajouter que l'habileté, la façon de conduire d'un moniteur peut transformer une équipe médiocre en club champion. Nous en avons d'ailleurs eu la preuve avec George "Punch" Imlach à Toronto.

Basque n'est pas un pilote comme les autres. Au baseball, il a toujours dirigé des clubs champions. Et cette saison, il conduit les Saguenéens, une équipe classée en deuxième division, au championnat.

Il est un de ces hommes énergiques qui n'abandonnent jamais. Il sait inspirer ses joueurs. Les Saguenéens lui doivent sans doute beaucoup.

DANS LA BONNE VOIE

Tous les joueurs du club champion ont participé au triomphe. On nous permettra cependant de citer un nom: Germain Munger. Voilà un jeune athlète qui ira loin dans le monde du hockey s'il continue à s'améliorer.

Plusieurs partisans du National et du Chicoutimi ont prétendu que Munger avait battu Port-Alfred à lui seul. C'est un peu vrai. Il a sûrement été responsable personnellement de quelques triomphes. C'est un athlète de classe. Il possède cette rare qualité de savoir parfaitement quoi faire lorsqu'il s'empare du disque dans la zone de l'adversaire. Nous l'avons souvent vu aussi s'échapper du peloton avec la rapidité d'une gazelle pour aller déjouer un cerbère ennemi.

Il est léger, sans doute. Mais ce n'est pas un handicap insurmontable. Greig Hicks n'a jamais été très lourd et par surcroit excessivement rapide, mais il n'en demeure pas moins le meilleur centre de la Ligue de Hockey du Québec. Jacques Gagnon n'est pas un mastodonte non plus, mais il a fait sa marque.

Nous avons foi dans les capacités de Germain Munger, mais à la seule condition d'éviter de s'énivrer avec ses premiers succès. Il doit continuer à travailler dur, à toujours se maintenir en excellente condition physique et nous sommes convaincu qu'il saura se tailler une place dans une ligue professionnelle.

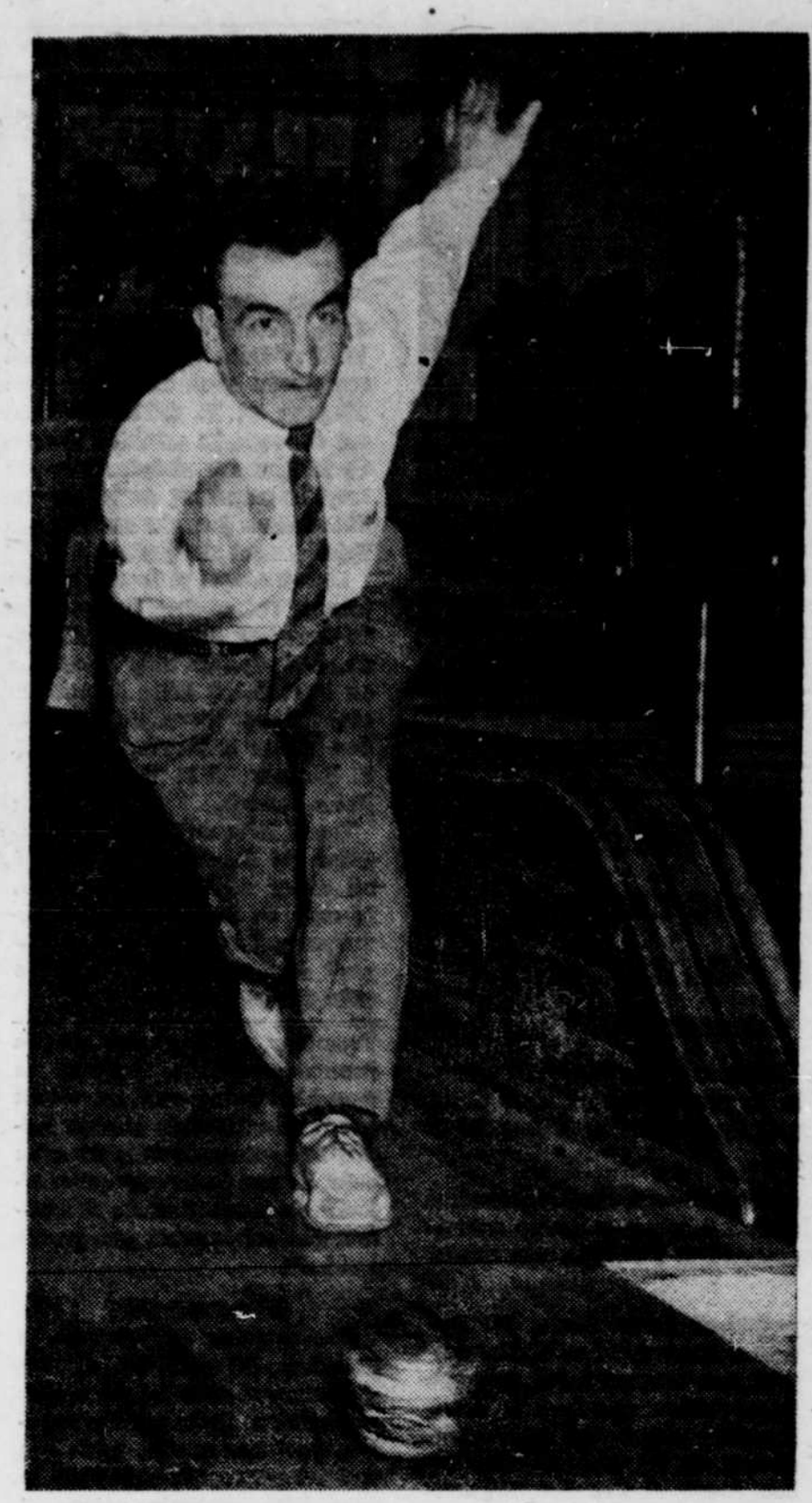
SALADE SPORTIVE...

Les athlètes de Chicoutimi sont en évidence par le temps qui court. Les Saguenéens juniors venaient à peine de remporter le championnat que Gilles Bernard détrônait le monarque provincial des petites quilles, Onil Ménard, de Montréal, dans un match enlevant vu par des centaines de milliers de téléspectateurs. Il a su terminer son match en véritable champion pour conquérir son titre.

L'Association de Chasse et Pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean a déclaré la guerre ouverte à cet ennemi numéro de notre faune: le braconnage.

Le badminton est cousin du tennis. Nous avons pu le constater en fin de semaine alors que Marc Tremblay, un grand tennisman, a décroché le championat régional de badminton à Chicoutimi. Il a vaincu en finale le Québécois Fernando Trudel. La compétition, commanditée par Molson, s'est disputée sous la présidence de Jean-Paul Garant.

L'équipe féminine de ballon-panier de la ville d'Arvida a finalement vaincu celle de Jonquière par 30-22 au gymnase du Collège Classique de Jonquière mercredi dernier. Dina Renaud, d'Arvida, capta la vedette en enregistrant 14 points.



GILLES BERNARD, LE NOUVEAU CHAMPION DE "L'HEURE DES QUILLES".

Le Chicoutimien Gilles Bernard devient le premier quilleur de la province en vainquant Ménard

Des centaines de milliers de téléspectateurs n'en croyaient pas leurs yeux, dimanche après-midi, lorsque le Chicoutimien Gilles Bernard a réussi cinq abats consécutifs aux derniers carreaux pour l'emporter par trois points seulement et ainsi devenir le nouveau monarque de "L'Heure des Quilles".

Le jeune athlète de 21 ans, qui agit encore comme planteur à la salle de quilles Paul Fortin dans ses temps libres, a roulé un triple de 534 pour détrôner Onil Ménard, de Montréal, qui a totalisé 531 points.

La veille, Ménard, qui avait victorieusement défendu son titre durant huit semaines consécutives, avait réussi le plus haut triple de la saison, soit 631 pour déclasser l'aspirant Henri Lord.

Le nouveau monarque de "L'Heure des Quilles" affrontera maintenant Roger Bisaillon, de Montréal, samedi prochain. Le vainqueur de cette rencontre sera ensuite opposé dimanche après-midi à Gaston Belle-Isle, de Trois-Rivières.

Bernard a surpris ses partisans de la région par son calme et sa belle tenue. Généralement, les aspirants à l'Heure des Quilles montrent beaucoup de signes de nervosité et il leur faut au moins une partie avant de retrouver leur aplomb. Ce fut différent pour Bernard qui se permit de gagner la première partie par une marge de 17 points. Ce fut d'ailleurs cette mince avance qui lui permit de sortir vainqueur puisque Ménard remporta difficilement les deux autres parties.

Gilles Bernard, on le sait, a roulé récemment une partie parfaite de 300 et plus tôt il abaissait un record canadien avec un triple de 727 dans une joute régulière.

Cannettes à l'huile en aluminium

Dans le cours de l'année 1958, un fabricant à lui seul fournit 10 millions de cannettes d'une pinte pour l'huile à moteur Esso. Ce manufacturier utilise la même machinerie, avec quelques modifications, que pour la cannette conventionnelle en étain. La machinerie cependant, s'use moins vite avec l'aluminium, qui est plus facile à manoeuvrer. Ceci ne représente qu'un sixième du contrat annuel total pour ce genre d'application. Un systsme de récupération des cannettes usagées est en vigueur avec les postes d'essence, afin de réduire le coût des cannettes d'aluminium en refondant ces dernières.

Au dire d'un représentant de la fabrique de cannettes, l'aluminium résiste à la corrosion, qu'importe la température, et son poids réduit les coûts de transport.

La loi martime...

(suite de la 28e page)

que de telles embarcations ne doivent pas nuire à la navigation, mettre la vie en danger et que ce sport cesse une heure avant le coucher du soleil et ne commence pas avant une heure après l'aube.

Les peines maximums pour ceux qui enfreignent ces règlements demeurent à $500 d'amende ou six mois de prison. si l'amende n'est pas payée. Le tribunal peut également interdire à une personne trouvée coupable, de conduire une petite embarcation pour une période d'une année.

On a inséré un nouvel avertissement aux propriétaires de petites embarcations leur disant de prendre des précautions spéciales dans les régions où les hydravions amerrissent ou décollent sur l'eau. Leur attention est attirée sur le fait que la manoeuvre d'amerrissage et de décollage n'est pas aussi facile pour les avions que pour les embarcations bien que l'avion soit considéré sur un pied d'égalité avec les embarcations quand il est sur l'eau.

Autres changements

Les propriétaires des gros yachts de plaisance sont également touchés par les changements de règlements. Ceux qui possèdent une embarcation de plus de 26 pieds devront porter des fusées d'avertissement et les navires de plus de 65 pieds devront avoir deux bouées de sauvetage au lieu d'une seule.

Les navires entre 26 pieds et 40 pieds devront avoir un câble de 50 pieds, détaché de la bouée Auparavant, le câble devait être attaché à la bouée de sauvetage.

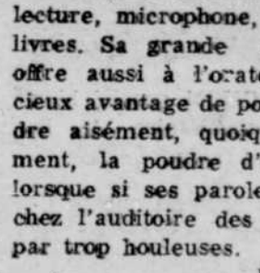
La nouvele édition de "Sécurité sur l'eau" sera mise en circulation dans quelques semaines.

Le ministère des transports met gratuitement ce livret à la disposition de tout propriétaire d'embarcation. Il est également distribué par de nombreuses compagnies avec chaque vente d'embarcation ou de moteur et est donné aux membres des clubs de yachts.

L'aluminium en tout et partout



En Angleterre, les orateurs populaires se réjouiront de la mise au point d'un nouveau type de pupitre portatif en aluminium. Le "Speakeasy" — comme on l'appelle — pèse moins d'un kilo et peut recevoir lampe de lecture, microphone, papiers et livres. Sa grande maniabilité offre aussi à l'orateur le précieux avantage de pouvoir prendre aisément, quoique dignement, la poudre d'escampette lorsque si ses paroles suscitent chez l'auditoire des réactions par trop houleuses.



Les dindes sont toujours en vedette dans les marchés durant les jours qui précèdent Noël. L'an dernier, autour de Marble Arch et de Trafalgar Square, à Londres, elles ont plus que jamais attiré l'attention des acheteurs.

J. Lyonns & Co. Ltd., propriétaires des fameux restaurants Corner House, offraient aux Londoniens de superbes dindes précuites, enveloppées dans de la feuille mince d'aluminium. Inutile d'ajouter qu'elles ont fait la joie de bien des gourmets, d'autant plus qu'il suffisait de les réchauffer pour les déguster.



LES MAITRES DU BADMINTON: Les meilleurs adeptes de ce sport au Saguenay se sont dsiputé un intéressant tournoi, en fin de semaine, au Centre d'apprentissage de Chicoutimi. Voici les vainqueurs, de gauche à droite, Marc Tremblay, champion en simple masculin classe A, Mlle Gaby Bouchard, championne en simple féminin classe A, M. Fernando Trudel, champion en double masculin avec Laurent Audet en classe A, Mlle Lucie Gobeil, titulaire du double mixte féminin avec Gaby Bouchard, classe A et enfin Laurent Audet.

M. Gagnon critique l'admission d'un club de Québec dans la Ligue Régionale de baseball

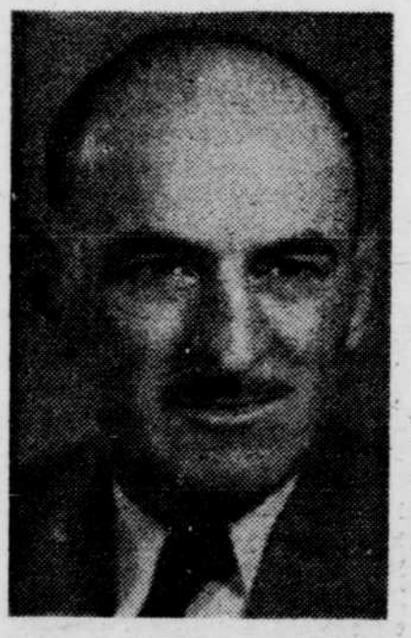
(par LAURENT TREMBLAY)

Les champions de la Ligue Régionale de baseball changeront-ils d'étiquette au cours de la prochaine saison? C'est la question que se pose la population sportive d'Arvida à l'aurore d'une nouvelle campagne.

M. Jos. Gagnon, ouvertement mécontent de l'admission d'une équipe de Québec dans le circuit, nous a laissé entendre qu'il ne prévoyait pas commanditer l'équipe au cours de la prochaine saison.

Le propriétaire de la Buanderie d'Arvida soutient que les amateurs de la région ne seront guère intéressés par les matchs pouvant opposer Québec et Arvida ou Québec-Jonquière.

"J'ai toujours prôné le sport sur le plan régional", nous a-t-il déclaré. "Les sportifs des différentes villes de la région se déplacent pour aller voir évoluer leur club à l'étranger. Qu'on se rappelle la JKLS. A cette époque, 700 à 800 personnes se déplaçaient pour aller à Jonquière, Alma, Chicoutimi ou Port-Alfred."



M. JOS. GAGNON sportif bien connu et propriétaire de la Buanderie d'Arvida.

M. Gagnon prétend que la ligue a commis une erreur en admettant une équipe de Québec. Elle aurait dû, selon lui, tenter plutôt d'intéresser un club d'Alma ou d'une autre ville d'importance du Lac-St-Jean.

"Un club de Québec ne peut nous accorder aucune publicité. La distance est grande. S'il fait beau ici et qu'à Québec, il pleut, on fait des dépenses inutiles. Et en outre, les amateurs seront peu intéressés à voir les Québecois à l'oeuvre. C'est du moins mon opinion," de conclure celui qui commandite les Buandiers depuis deux saisons.

Commentaires de M. Armand Simard

Invité à donner sa version, le président de la Ligue, M. Armand Simard, nous a déclaré: "M. Jos. Gagnon a été, je crois la première personne à commanditer une équipe dans notre circuit. Il l'a toujours fait de bon coeur et s'en est toujours tenu à son rôle de commanditaire. Il n'a jamais fait aucune pression, à ma connaissance, soit envers l'équipe d'Arvida ou envers la ligue pour leur imposer ses vues. D'un autre côté, je crois que M. Gagnon a, en retour, obtenu une des plus belles publicités accordées par la ligue, la presse et la radio,



M. ARMAND SIMARD, président de la Ligue

soit à un individu ou à un commerçant".

Quant à l'admission de la cinquième équipe, celle de Québec, le président du circuit estime que "M. Gagnon ne peut nous en tenir rigueur vu que lui-même, précise-t-il, par ses actes, a toujours prôné qu'une organisation doit toujours aller de l'avant. Notre plus cher désir serait d'avoir cinq ou même six clubs de la région dans notre circuit et viendra un temps, assez rapproché, je crois, où cela se concrétisera. En attendant, nous ne pouvons prendre la chance de désintéresser les spectateurs en leur offrant ni plus ni moins que des parties d'exhibition pendant toute une saison".

Abordant la question d'Alma, M. Armand Simard explique: "Nous avons accordé une franchise à Alma l'été dernier, mais dès l'automne, M. Damase Tremblay, propriétaire de la franchise d'Alma, retirait sa franchise parce qu'il ne voyait pas la possibilité de pouvoir suivre les autres équipes tant au point de vue de terrain qu'en effectif de joueurs mais, il ajoutait que cela n'était que partie remise".

Notre version

Nous n'avons pu rejoindre le président du club M. Albéric Vaillancourt pour lui demander son opinion. Nous savons toutefois, de bonne source, qu'Arvida sera encore représentée dans la ligue l'été prochain même si l'équipe doit se chercher un autre commanditaire.

Personnellement, nous refusons de croire que la ligue a commis une erreur en admettant un club de Québec. Nous l'avons déjà dit dans notre chronique, un circuit de quatre clubs au hockey comme au baseball, tombe infailliblement en régression car les amateurs se lassent de voir toujours les mêmes équipes à l'oeuvre. Nous l'avons constaté dans la Ligue de Hockey du Québec l'hiver dernier.

M. Gagnon a raison de craindre une aventure financière. Mais l'enjeu justifie ce risque. Nous croyons toutefois que la région bénéficiera d'une publicité avantageuse puisque les journaux, postes de radio et de télévision de la Vieille Capitale s'intéresseront aux activités de la ligue.

Ce qu'il importe de respecter à notre avis, c'est le parfait équilibre du circuit. La fusion de deux équipes de Québec à la Ligue de Hockey Junior Saguenay-Lac-St-Jean ne fut pas une réussite dans ce domaine parce que justement les deux clubs de la Cité de Champlain affichaient une trop grande supériorité. Seul le National pouvait leur tenir tête.

Nous souhaitons, avec toute la population sportive, que M. Jos. Gagnon continue à commanditer l'équipe. C'est une grande personnalité devenue presque légendaire dans le domaine des sports au Saguenay. Quant on parle de M. Gagnon, on pense immédiatement au baseball et au hockey. C'est une de ces figures sympathiques qui ont fait la grandeur du sport au Saguenay.

Les surintendants, contremaîtres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:
MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800

Une finale "Arvida" à Shawinigan

L'équipe du skip Dave Ferguson a concédé le championnat à F. Loucks

C'est une équipe d'Arvida, celle formée de Ford Loucks, W. F. White et W.G. Wallace remplacée plus tard par Jim Muggah et P. O'Doherty, qui est devenue la semaine dernière le premier récipiendaire du trophée perpétuel de la cité de Shawinigan lors du grand bonspiel annuel de curling.

Les amateurs présentents à ce tournoi ont assisté à une finale opposant deux clubs d'Arvida. L'équipe du skip Loucks a en effet défait celle formée du skip Dave Ferguson, gérant des usines d'Arvida, et de G. S. Kinnear, R.F. Wyber et de Peter Schoch.

Dans le quart-de-finale, l'équipe de Loucks avait éliminé un autre concurrent d'Arvida, le club du Dr Marc-André Lévesque qui avait elle-même disposé d'un autre club de notre ville dirigé par Art Wood.



TRIOMPHE DU SAGUENAY A SHAWINIGAN: En compagnie de ses deux compagnons, Percy O'Doherty et W. F. White, le Skip Ford Loucks comtemple avec satisfaction la photo parue dans le Shawinigan Standard et reproduisant la présentation du trophée de la ville de Shawinigan à cette équipe d'Arvida, championne du tournoi de curling de la ville de Shawinigan. C'est la première fois que cet emblême est attribué. Le quatrième membre de l'équipe vainqueur, le second W. G. Wallace, qui a joué un rôle de premier plan dans cette conquête, n'apparait pas sur cette photo ayant été transféré à Shawinigan le premier avril.



CHAMPIONS AUX DARDS: L'équipe des Mooses, de la Ligue de Dards Féminine du Saguenay, a éliminé les Dames Auxiliaires "A" pour remporter le titre. Mme Fernand Trudeau agissait comme présidente de ce circuit qui compte les équipes suivantes: les Mooses, R.S.V.P., O'Keefe, les Dames Auxiliaires "A", les Dames Auxiliaires "B", et les Dames Auxiliaires de Kénogami. Mme Victor Deslongchamps remet ici un cadeau au nom de son équipe à leur capitaine Mme P.-Emile Simard pour sa brillante tenue au cours de la saison. De gauche à droite: Mmes Raoul Perron, Lucien Delisle, Charles Flamand, Ralph Davidson, P.-Emile Simard, Victor Deslongchamps, Paul Jourdain et Marcel Piamondon, toutes d'Arvida et membre du club des "Mooses".

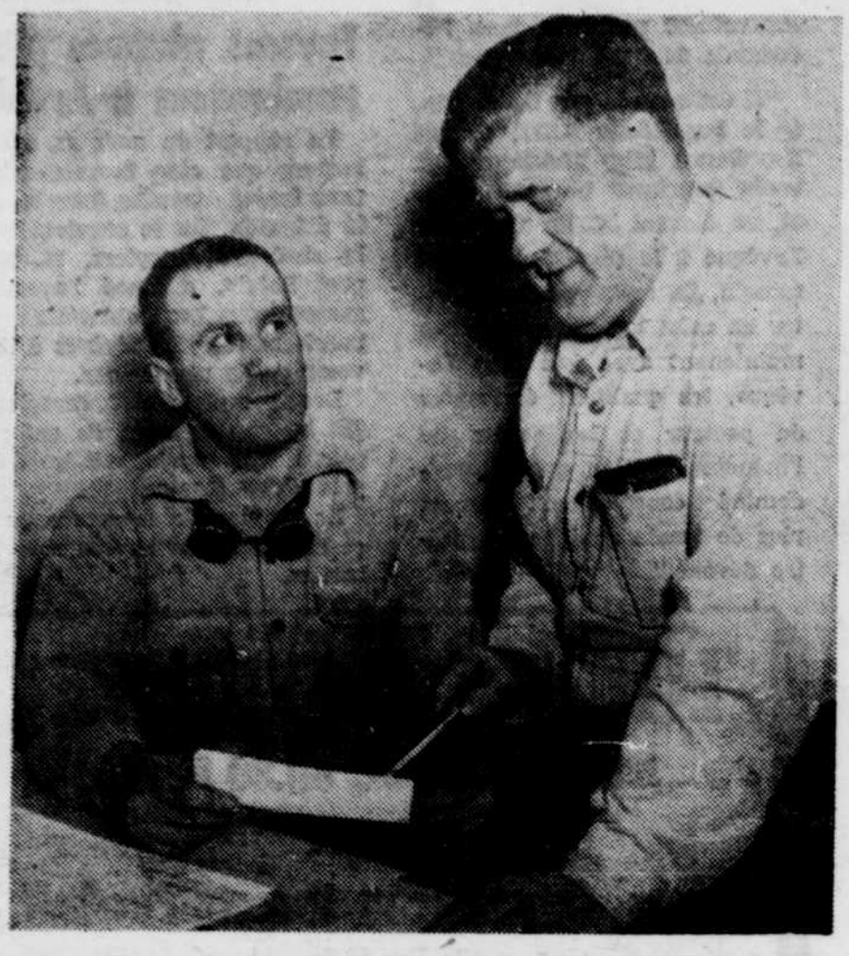
Henry Bordeaux et son 70e roman

Henry Bordeaux vient de publier son 70e roman. C'est lui-même qui le dit, dans la courte préface qui présente et explique ses Mémoires secrets du Chevalier de Rosaz, censé avoir vécu de 1796 à 1876. (1) Elle est datée du 6 avril 1958, ce qui rappelle que l'auteur, né en 1870, n'a pas moins que 88 ans. L'auteur aura travaillé jusqu'à la fin. Il annonce que son roman sera le dernier et nous n'avons peine à le croire. Mais à ses romans s'ajoutent une longue série d'ouvrages de critique littéraire et théâtrale, de mémoires et souvenirs, biographies, récits de voyage, devient monumentale. Il commença par devenir avocat, exerça sa profession pendant dix ans, de 1890 à 1900, écrivant entre temps et finissant par opter pour la carrière littéraire. Son livre, il le dédie à la mémoire de sa femme et d'une fille morte, ainsi qu'à ses deux autres filles: Paule, écrivain elle-même, qui s'est fait un nom en histoire, et Martine. " . . . j'ai demandé à Dieu, écrit-il, de travailler jusqu'à mon dernier jour, comme ces ombres glorieuses, qui battent des ailes dans la nuit de l'âge, un Michel-Ange qui, succombant à 89 ans, traçait encore le fronton du palais Farnèse, un Titien qui, mourant de la peste à 99 ans, hésitait encore entre l'art sacré ou l'art paien entre un tableau de Marie-Madeleine ou de Vénus."

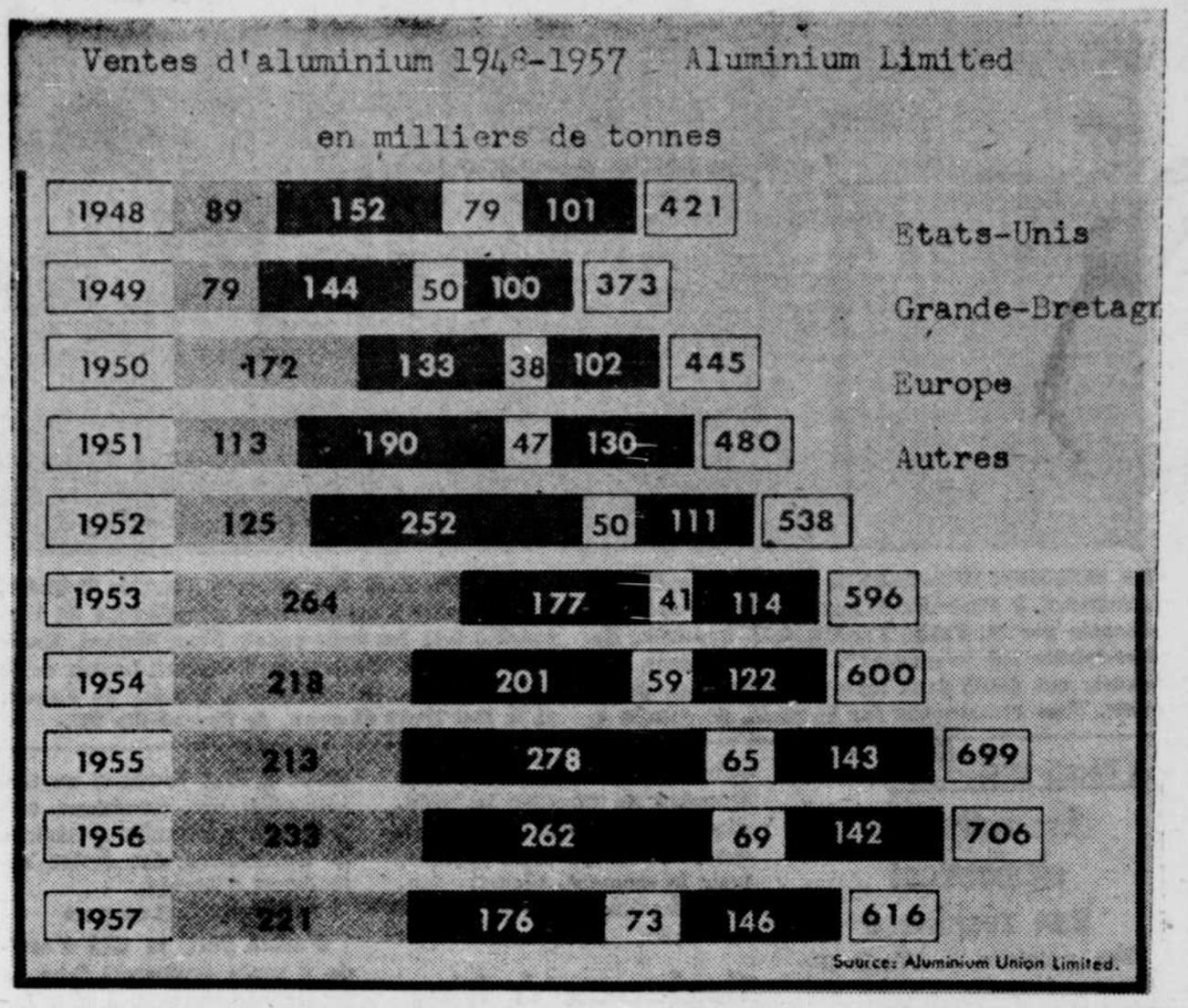
* * *

Les mémoires de Rosaz se situent entre l'époque de la Révolution et les quelques années qui suivirent la chute du Second-Empire. On n'a qu'à s'ar-

(suite à la 31e page)



POUR DIMINUER LE COUT D'ENTRETIEN — M. Laurent Desmeules, demeurant au 461 de la Côte de la Réserve à Chicoutimi, est monteur de machinerie à l'usine du fluorure de l'Alcan d'Arvida. La semaine dernière il recevait une récompense de $34 pour une suggestion concernant l'usine du fluorure. Cette installation permettra de réaliser une économie annuelle de $340 dont 10% ont été versés à l'auteur de l'idée. M. Dallaire qui en est à sa première récompense, a encore deux suggestions à l'étude.



LES VENTES D'ALUMINIUM au cours des derniers dix ans, exprimées en milliers de tonnes, révèlent les fluctuations des quatre principaux marchés d'aluminium Limited. Le dernier chiffre au bout de chaque ligne indique le total des ventes. Le tableau ci-haut, montre l'accroisement jusqu'à 1956 et la diminution en 1957. La principale diminution en 1957. La principale diminution au cours de cette dernière année du tableau est attribuable au marché de la Grande-Bretagne.

Henri Bordeaux...

(suite de la 30e page)

rêter aux dates: 1796-1876. Le livre est comme un prétexte pour résumer l'histoire de la France, avec rappels d'anecdotes caractéristiques, aperçus sur le mouvement des idées et des arts à quelques-unes des époques les plus tragiques, les plus significatives, les plus glorieuses: Révolution, Directoice et Premier Empire, Restauration des Bourbons, avènement des Orléans, révolution de 1848, Second-Empire, désastre de Sédan et ses suites. Il semble qu'il s'appuie sur des mémoires authentiques, fatras peu lisible où l'auteur mit de la lumière et de l'ordre, et dont il s'autorisa pour soumettre des points de vue et des jugements qui lui appartiennent, le tout étant à tel point mêlé, fondu et soudé qu'on ne sait où commence l'histoire et finit la fiction. C'est là, d'ailleurs, le propre du roman historique qui ressuscite en donnant l'illusion de la vie, de la vérité. Il permet de créer des fantômes qui aident à reconstituer les paysages et le décor où évoluaient les personnages historiques, et parfois montrent les faits dans un éclairage que les chercheurs n'oseraient utiliser, faute de soûrces le justifiant, mais qui n'en est pas moins logique et vraisemblable, souvent plus convaincant et probant que la sècheresse des documents.

* * *

Les circonstances veulent que le chevalier de Rosaz, vrai ou faux, ait vécu en son enfance au château des Marches, proche Montmélian à quelques lieues de Chambéry, et que ce château ait été celui des dames de Bellegarde, Adèle et Aurore qui s'en furent à Paris et y vécurent les années les plus sanglantes de la Révolution, dans l'ombre de Héraut de Séchelles, Saint Just, Robespierre et Fouquier-Tinville. Des deux soeurs, la première était brune, l'autre blonde, mais Adèle fut surtout célèbre par ses liaisons avec Hérault de Séchelles et le chanteur Maillia Garat, le rôle de modèle qu'elle tient dans le fameux tableau de David: Les Sabines. Beaucoup l'ont vue au musée du Louvre, qui ne savent rien d'elle. C'est l'Hersilie du tableau, la poitrine dénudée, à genoux et les bras ouverts, qui voudrait protéger son fils et un groupe d'enfants ressemblant à des angelots du dix-huitième siècle. Adèle et sa soeur furent emprisonnées à Saint-Lazare, et c'est de justesse qu'elles échappèrent à la guillotine, le 9 termidor. Plus tard, les tristes héros de la Révolution n'étant plus, elles retournèrent à leur domaine de Savoie, et c'est là que grandit celui qui devait devenir le chevalier de Rosaz. Henry Bordeaux y retrouva leur ombre et d'autres, qu'il ranima. On imagine quel parti tirer d'un tel sujet et il n'y manqua point, l'étirant, si l'on peut dire, jusqu'au lendemain des fêtes impériales de Napoléon III. Son livre, il l'écrivit de juillet 1952 à novembre 1957, le terminant à 87 ans. C'est à n'y pas croire.

L'Illettré

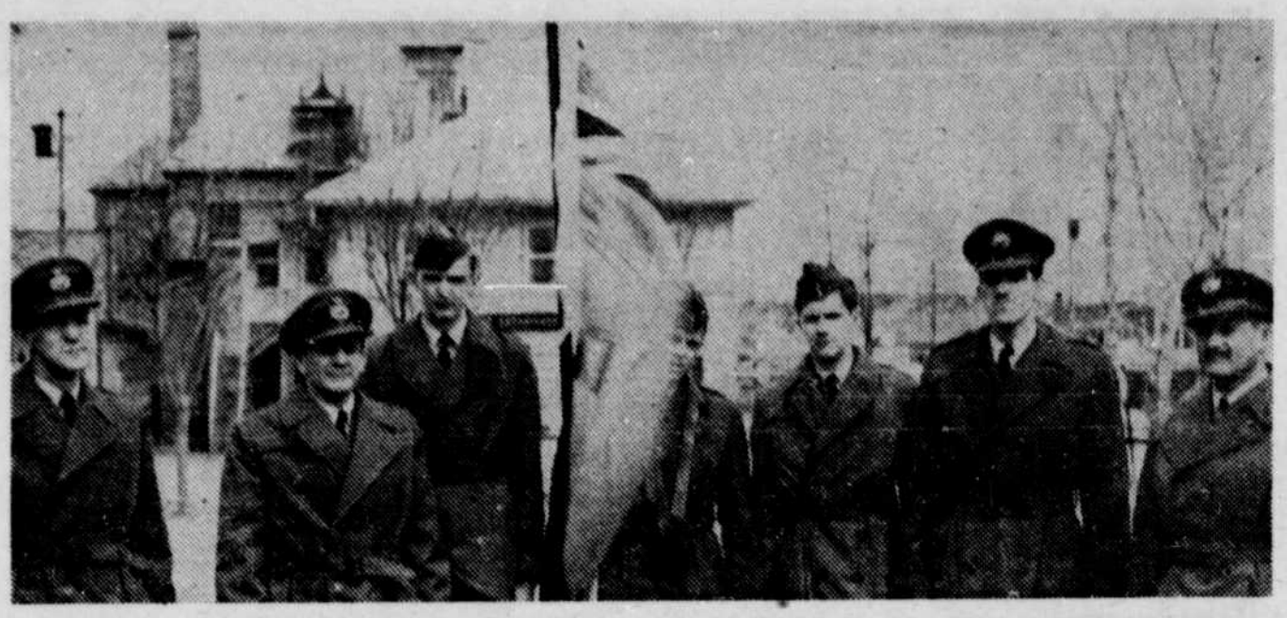
(1) Le Cercle du Livre de France Montréal.



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous



LA SEMAINE DES CADETS DE L'AIR a débuté dimanche, à Port-Alfred, par une messe spéciale chantée par M. l'abbé Eugène Noël, aumônier de l'escadrille 657 "Saguenay". Après la messe, les cadets ont défilé dans les principales rues de la ville. Nous remarquons sur la photo, de gauche à droite, MM. J.-A. Frechette et Maurice Taillefer, respectivement commandant et adjudant de l'escadrille 657; les trois cadets Jean Simard, Emile Gilot et Denis Angers; le F-O Paul Laurin de la base du CARC de Bagotville, officier de liaison; et le P-O Olaff Claveau, de l'escadrille 657.

A l'école St-Georges

Les religieux demandent une résidence

Les religieux de l'école St-Georges d'Arvida rclament une résidence attenante ou à proximité de l'école St-Georges dans la paroisse St-Mathias.

Cette demande a été faite à la Commission des écoles catholiques d'Arvida par le C. F. Antonin-Jean, afin qu'il prenne les mesures nécessaires pour disposer du personnel à temps.

Les commissaires furent unanimes pour remettre à une date ultérieure l'étude de cette requête.

Retenus comme ils le sont par les probèmes qu'apportent la construction de l'école secondaire Guillaume-Tremblay et le transfert de l'Institut technologique d'Arvida, les commissaires déclarent qu'ils ne peuvent, pour le moment, accorder toute l'attention que cette demande mérite.

Cadeaux à Mgr Joseph Lévêque

Faisant suite à l'élévation de M. le chanoine Joseph Levêque, curé de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, à la prélature romaine, les commissaires des écoles catholiques d'Arvida ont décidé d'offrir à Monseigneur Levêque, les vêtements et ornements qui conviennent à son rang.

Ces ornements comprennent la soutane violette, la mantelletta et le rochet ainsi que quelques accessoires. Ce cadeau est offert à Mgr Levêque en considération des nombreux services que ce dernier a rendu à la Commission des écoles catholiques d'Arvida.

La Cité fait sa part

D'autre part, la cité d'Arvida a voulu également faire sa part en offrant $100 à Mgr Levêque, curé de la première paroisse de la ville. S. H. le maire, M. Georges Hébert, en suggérant qu'un mesage de félicitations soit adressé au nouveau prélat, déclarait notamment à la table du conseil:

"Toute la population d'Arvida s'est réjouie de l'honneur insigne dont M. le Curé Levêque vient d'êtrt l'objet. Dans sa grande modestie, M. le Curé Levêque fera remarquer peut-être qu'on a voulu souligner en sa personne, l'importance de notre Cité, ses quatre paroisses, ses usines, son rôle dans l'économie de toute une région."

"Il est certain que Sa Sainteté le Pape Jean XXIII et son Excellence Mgr Melançon ont voulu exprimer plus que cela et, en élevant M. le Chanoine Levêque à la dignité de prélat romain, ils ont voulu reconnaître en celui que nous appelons maintenant avec joie Mgr Levêque, les qualités éminentes du pasteur et les vertus de l'homme de Dieu qui ont prédominé constamment durant plus de trente ans chez ce prêtre dévoué."

Fausses alarmes plus nombreuses à Arvida

Le rapport du mois de mars indique que cinq fausses alarmes furent sonnées dans la cité d'Arvida. On se souvient que le chef des pompiers, M. Ernest Boivin, a lancé l'avertissement que les autorités se montreraient plus sévères à l'avenir en de pareils cas.

Les pompiers ont remplacé 483 lampes de rues, ils ont répondu à 10 appels, soit trois de plus qu'en février.

La voiture de secours a parcouru 140 milles au cours de 11 sorties.

LUTTE A JONQUIERE

JEUDI, 23 AVRIL, 8H.30 P. M.

FINALE :

Edouard Carpentier vs Georges Panchoff

2e FINALE :

JOHNNY ROUGEAU VS ANDRE BOLLET

Pour Rougeau, sa première apparition depuis son retour de Paris

SPECIAL :

YVON LAUZIER VS BOB LANGEVIN

OUVERTURE :

MAURICE LAPOINTE VS FRANK VALOIS

Admission — PARTERRE $1.25 tout le monde

ESTRADES $1.00 Hommes — Dames 0.50

AU PALAIS DES SPORTS

La Baie

Soyez prêts pour la pêche
Be ready for fishing...

SPECIAL D'OUVERTURE — EQUIPEMENT COMPLET COMPRENANT

Canne à pêche	3.98	Boîte d'hameçons ass.	.25	Guide en fil d'acier	.45
Coffret en métal	2.75	Hameçons avec nerfs	.25	Cuillère en métal	1.00
Moulinet Rainbow	3.95	Mouches assorties	.50	Couteau avec étui	1.00
Ligne en nylon testé 8 lbs	.55	Plombs	.30	Le tout valeur de	14.98

12.89



VENEZ VOIR NOS CANNES ET MOULINETS POUR LANCER LEGER ET LANCER DEVON

Spécial Chaloupe Moteur

TEL QU'ANNONCE SUR NOTRE CATALOGUE EN DISTRIBUTION

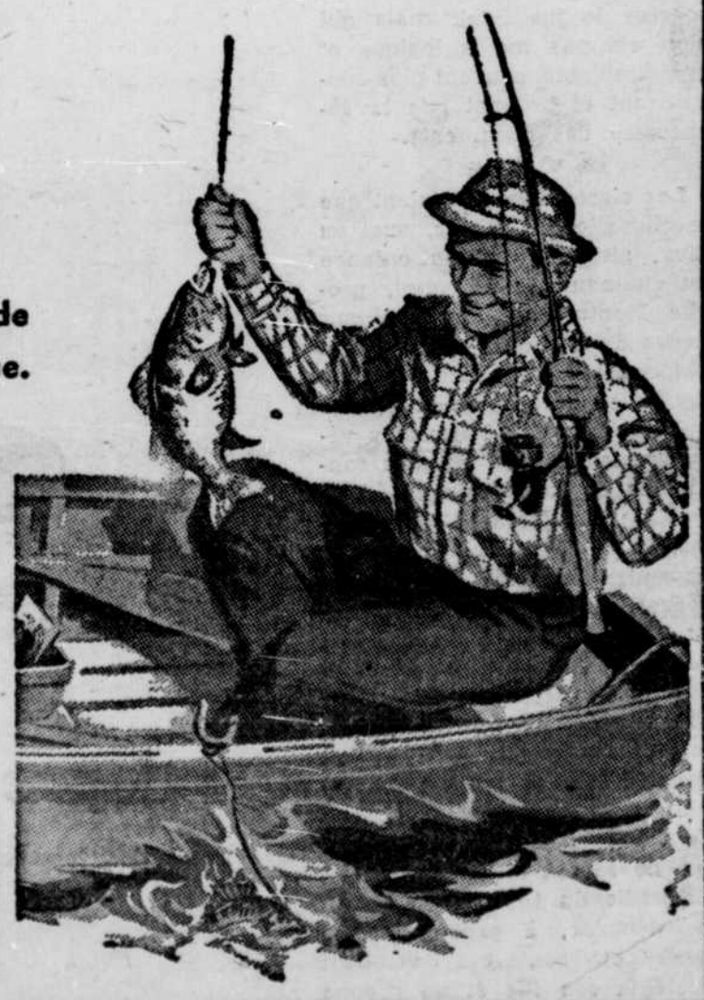
en fibre de verre. Longueur 8 pieds. Solide et facile à manier. Légère et très pratique.

Johnson 3 forces, portant la garanti de La Baie — le favori du pêcheur à la mouche.

PRIX DE L'ENSEMBLE

Jusqu'à 24 mois pour solder votre achat

$333.



NOUS EMETTONS LES PERMIS DE PECHE

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2ND MAY 1670